

FRIULANO

La lingua friulana nel
sistema educativo italiano

2^a edizione

mercator

European Research Centre on
Multilingualism and Language Learning

Publicato in coedizione con

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana



Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

Collana Dossier Regionali

La lingua friulana nel sistema educativo italiano

2ª edizione

Ada Bier

Università del Paese Basco (UPV/EHU)

Gabriele Zanello

Università degli Studi di Udine

Antonella Ottogalli

Società Filologica Friulana

Tradotto dall'inglese da

Ada Bier

A cura di

Charlie Robinson-Jones

Jan Ybema

Katharina Thomas

Centro Europeo di Ricerca sul Multilinguismo e l'Apprendimento delle Lingue "Mercator"



Published by

Guest edited by

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

With financial support from

FRYSKE  AKADEMY **provinsje fryslân**
provincie fryslân 

c/o Fryske Akademy, Doelestrjitte 8, PO Box 54,
NL-8900 AB Ljouwert/Leeuwarden, The Netherlands

The Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning (www.mercator-research.eu) is hosted by the Fryske Akademy (www.fryske-akademy.nl).

Information on the Regional Dossier series:

www.mercator-research.eu/en/regional-dossiers/

Information on this Regional Dossier:

www.mercator-research.eu/regional-dossiers/friulian-italy/

© Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning 2024

An online version of this work is published at www.mercator-research.eu/regional-dossiers/friulian-italy/ under a Creative Commons Open Access license CC BY-NC-SA 4.0, which permits re-use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial purposes providing appropriate credit to the original work is given, any changes made are indicated, and the new work is published under the same license terms. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

All versions of this work may contain content reproduced under license from third parties. Permission to reproduce this third-party content must be obtained from these third parties directly.

When citing this work, please include a reference to the Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning and to <https://www.mercator-research.eu/regional-dossiers/friulian-italy/>.

First edition 2014

ISSN: 1570-1239

The Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.



Foreword

background

Regional and minority languages are languages that differ from the official state language. The Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning uses the following definition for these languages, as stated in the European Charter for Regional or Minority Languages (ECRML):

Regional and minority languages are languages traditionally used within a given territory of a state by nationals of that state who form a group numerically smaller than the rest of the state's population; they are different from the official language(s) of that state, and they include neither dialects of the official language(s) of the state nor the languages of migrants.

The Mercator European Research Centre aims to acquire, apply, and circulate knowledge about these regional and minority languages in education. An important means to achieve this goal is the Regional Dossier series: documents that provide the most essential features of the education system of regions with a regional or minority language.

aim

The aim of the Regional Dossier series is to provide concise descriptions of regional or minority languages in education, mainly in Europe but also in other parts of the world. Aspects that are addressed include features of the education system, recent educational policies, main actors, legal arrangements, and support structures, as well as quantitative aspects such as the number of schools, teachers, and pupils, and financial investments. This fixed structure allows easy comparison between the Regional Dossiers in the series.

target group

The Regional Dossiers serve several purposes and are relevant for policymakers, researchers, teachers, students, and journalists who wish to explore developments in regional or minority language schooling in Europe. They can also serve as a first orientation towards further research, or function as a source of ideas for improving educational provisions.

link with Eurydice

The Regional Dossiers follow the format of Eurydice – the information network on education in Europe – in order to link the regional descriptions with those of national education systems. Eurydice provides information on the administration and structure of national education systems in the member states of the European Union.

contents

Every Regional Dossier begins with an introduction about the region in question, followed by six chapters that each deal with a specific level of the education system (e.g. primary education). Chapters 8 and 9 cover the main lines of educational research on the minority language under discussion, and the prospects for the minority language in general and in education in particular, respectively. Chapter 10 provides a summary of statistics. Lists of (legal) references and useful addresses regarding the minority language are given at the end of the Regional Dossier.



Indice

Presentazione dell'edizione italiana	VII
Riassunto	VIII
Sunt	X
Summary	XII
Elenco delle abbreviazioni	XIV
Glossario	XVI
1 Introduzione	1
2 Scuola dell'infanzia	13
3 Scuola primaria	18
4 Scuola secondaria	22
5 Istruzione e formazione professionale	27
6 Istruzione superiore	29
7 Istruzione degli adulti	38
8 Ricerca educativa	42
9 Prospettive	46
10 Riassunto dei dati statistici	50
Sistema educativo in Italia	53
Riferimenti e approfondimenti	54
Indirizzi utili	65
Su questo Dossier Regionale	68
Other websites on minority languages	70
About the Mercator European Research Centre	72
Available in this series	74



Presentazione dell'edizione italiana

Una lingua si rafforza con la presenza nel sistema scolastico. Affermazione scontata ma che trova in questa seconda edizione del Dossier Regionale *La lingua friulana nel sistema educativo italiano* un contributo per avviare una riflessione, fondata sulla ricerca e l'evidenza scientifica, sul ruolo e sulle prospettive della *Marilenghe* nella scuola.

Un lungo percorso, quello della presenza del friulano a scuola, iniziato nel secondo dopoguerra grazie ai corsi di formazione promossi dalla Società Filologica Friulana, continuato con l'approvazione delle norme di tutela, regionali e nazionali, negli anni Novanta del secolo scorso e rafforzato in anni più recenti con ulteriori interventi normativi.

Il primo sentito ringraziamento va dunque espresso al Centro Europeo di Ricerca sul Multilinguismo e l'Apprendimento delle Lingue "Mercator" / *Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning* per aver pubblicato la nuova edizione del Dossier Regionale dedicato alla lingua friulana non solo nella sua versione originale in lingua inglese (*The Friulian language in education in Italy, 2nd ed.*) ma anche, accogliendo la proposta della Società Filologica Friulana in qualità di co-editrice, nelle sue traduzioni in italiano e in friulano. Il Dossier Regionale che qui presentiamo è la traduzione in italiano dell'edizione inglese, della quale mantiene l'impianto testuale, rivolto a un pubblico internazionale e non necessariamente specialistico.

Un secondo ringraziamento va al programma di ricerca e innovazione Horizon 2020 dell'Unione Europea e, nello specifico, al programma Marie Skłodowska-Curie, che ha finanziato il progetto FURLEUS (*Promoting Friulian within Multilingual Education: A cross-country, cross-stage, cross-level comparison of Friulian and Basque teachers' language attitudes and motivation in search of best practices*), ospitato dall'Università del Paese Basco (UPV/EHU) e del quale il presente Dossier Regionale rappresenta un importante risultato.

Da ultimo, ma non per importanza, un doveroso ringraziamento va naturalmente agli autori della pubblicazione, Ada Bier (Università del Paese Basco UPV/EHU), Gabriele Zanello (Università degli Studi di Udine) e Antonella Ottogalli (*Docuscuele*–Centro Regionale di Documentazione, Ricerca e Sperimentazione Didattica per la Scuola Friulana della Società Filologica Friulana): anche in questo caso si tratta di una positiva e proficua collaborazione tra esperti di diverse istituzioni di ricerca che ha avuto un felice esito in questa pubblicazione.

L'auspicio è che questo Dossier Regionale possa essere un contributo al dibattito sull'incremento della presenza del friulano nel sistema educativo: una scuola sempre più di qualità anche grazie alla presenza della *Marilenghe*.

Feliciano Medeot

Direttore della Società Filologica Friulana

La lingua friulana nel sistema educativo italiano

2^a edizione

Ada Bier

Università del Paese Basco (UPV/EHU)

Gabriele Zanello

Università degli Studi di Udine

Antonella Ottogalli

Società Filologica Friulana

Riassunto

Il friulano e il suo status nel sistema educativo italiano

Lo Stato italiano ha approvato e adottato una Legge (482/1999) per la protezione delle varie minoranze linguistiche storiche presenti nel suo territorio, minoranza friulana inclusa. Anche se evidenzia chiaramente che l'italiano è la lingua ufficiale della Repubblica italiana, la Legge prevede, oltre ad altre disposizioni, l'insegnamento delle lingue minoritarie a scuola. A partire da questa Legge dello Stato, la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia ha approvato una Legge Regionale (29/2007) che regola la presenza del friulano nell'educazione. A seguito di un difficile iter legislativo, che ha visto il Governo statale opporsi con forza all'introduzione del friulano come offerta formativa di default, la Legge Regionale prevede che la lingua venga insegnata come materia opzionale per non meno di 30 ore all'anno nelle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di I grado del territorio friulanofono (territorio che corrisponde in modo abbastanza fedele alle ex-province di Udine, Pordenone e Gorizia). Rispetto alla frequenza del friulano a scuola, la situazione non è uniforme, dato che esistono differenze importanti sia tra i livelli scolastici sia tra le province. Mentre nelle scuole dell'infanzia dell'area di Udine la percentuale di allievi e allieve che frequentano il friulano supera l'80%, il dato scende sotto il 20% nelle primarie della ex-provincia di Pordenone e tocca lo zero nelle secondarie di I grado del territorio di Gorizia.

Il friulano nella ricerca educativa

La ricerca sull'uso del friulano nell'educazione iniziò nella seconda metà degli anni Settanta del Novecento. Da allora è stata portata avanti dall'Università degli Studi di Udine, che è la principale e unica università nel territorio friulanofono, ma anche da parte di altri soggetti come, ad esempio, la Società Filologica Friulana. Benché nel 2016 ci sia stato uno sviluppo degno di nota, ossia l'avvio di un apposito curriculum per la formazione iniziale dei docenti di friulano nell'ambito della Laurea Magistrale in Scienze della Formazione Primaria all'Università degli Studi di Udine, il friulano ha una presenza scarsa all'università. Escludendo questo curriculum e pochi altri corsi in linguistica, filologia e letteratura – che solitamente non hanno molte iscrizioni, l'inse-

gnamento del friulano e il suo uso come lingua di insegnamento non è previsto in nessun altro programma di studio universitario.

Prospettive per il friulano in Italia

Ad oggi la situazione del friulano a scuola non fa pensare ad un futuro roseo. È necessario si eserciti volontà politica e ci si impegni in modo più concreto per far sì che le scuole del territorio friulanofono mettano in atto la propria autonomia e garantiscano al friulano un posto più stabile nell'offerta educativa. Questo cambiamento permetterebbe di invertire la tendenza attuale, che vede parecchi centri nelle ex-province di Udine, Pordenone e Gorizia non offrire il friulano ai loro allievi e allieve. L'impegno da parte del Governo regionale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – e dei Governi delle altre Regioni dove si trovano le minoranze linguistiche – a pretendere che lo Stato centrale porti a termine il processo di ratificazione della Carta Europea per le Lingue Regionali o Minoritarie sarebbe un passo molto importante verso una migliore protezione del friulano e la sua sopravvivenza nel futuro.

La lenghe furlane tal sisteme educatîf talian

2^{de} edizion

Ada Bier

Universitât dal Paîs Basc (UPV/EHU)

Gabriele Zanello

Universitât dal Friûl

Antonella Ottogalli

Societât Filologjiche Furlane

Sunt

Il furlan e il so status tal sisteme educatîf talian

Il Stât talian al à fate buine e metude in vore une Leç (482/1999) pe protezion des variis minorancis linguistichis storichis che a son presintis tal so teritori, includude la minorance furlane. Ancje se e evidenzie in mût clâr che il talian al è la lenghe uficiâl de Republiche taliane, la Leç e previôt, jenfri altris disposizions, che lis lenghis minoritariis a vegnin insegnadis a scuele. A partî di cheste Leç dal Stât, la Regjon Autonome Friûl Vignesie Julie e à fate buine une Leç Regionâl (29/2007) che e regole la presince dal furlan te educazion. Daspò di un iter legjislatîf difcil, che al à viodût il Guvier statâl oponisi cun fuarce ae introduzion dal furlan come ufierte educative di default, cheste Leç Regionâl e previôt che la lenghe e sedi insegnade come materie opzionâl par no mancul di 30 oris ad an tes scuelis de infanzie, primariis e secundariis di prin grât tal teritori furlanofon (teritori che al corispuint in mût avonde fedêl aes ex-provinciis di Udin, Pordenon e Gurize). Sul cont de frequence dal furlan a scuele, la situazion no je vualive, stant che a esistin diferencis impuartantis sedi jenfri i nivei educatîfs sedi jenfri lis provinciis. Là che tes scuelis de infanzie de aree di Udin la percentuâl di arlêfs e arlevis che a frequentin il furlan e je parsore dal 80%, il dât si sbasse sot dal 20% tes primariis de ex-province di Pordenon e e cole a zero tes secundariis di prin grât dal teritori di Gurize.

Il furlan te ricercje educative

La ricercje sul ûs dal furlan te educazion e tacà te seconde metât dai agns Setante dal Nûfcent. Di li indenant e je stade continuade de Universitât dal Friûl, che e je la principâl e la uniche universitât tal teritori furlanofon, ma ancje di bande di altris entitâts tant che, par esempi, la Societât Filologjiche Furlane. Ancje se tal 2016 si ve un disvilup rimarchevul, o sei, l'inviament di un curriculum di pueste pe formazion iniziâl dai docents di furlan tal ambit de Lauree Magjistrâl in Sciencis de Formazion Primarie li de Universitât dal Friûl, il furlan al à une presince scjarse te universitât. Fale chest curriculum e pôcs altris cors in linguistiche, filologjie e letierature – che par solit no àn tantis iscrizions, l'insegnament dal furlan o il so ûs tant che lenghe di istruzion nol è previodût in nissun altri program di studi universitari.

Prospetivis pal furlan in Italie

In di di vuê la situazion dal furlan tes scuelis no fâs pensâ a un biel avignî. Si à di esercitâ volontât politiche e impegnâsi in maniere plui concrete par fâ in mût che lis scuelis dal teritori furlanofon a metin in vore la lôr autonomie e i garantissin al furlan un puest plui stabil te ufierte educative. Chest cambiament al permetarès di invertî la tindince atuâl, che e viôt cetancj centris tes ex-provinciis di Udin, Pordenon e Gurize no ufrî il furlan ai lôr arlêfs e arlevis. L'impegn di bande dal Guvier Regionâl de Regjon Autonome Friûl Vignesie Julie – e dai Guviers di chês altris Regjons indulà che si cjatin lis minorancis linguistichis – a pretindi che il Stât centrâl al quarti insom il procès di ratifiche de Cjarte Europeane pes Lenghis Regionâls o Minoritariis al sarès un pas une vore impuartant viers di une miôr protezion dal furlan e de sô sorevivenca tal avignî.

Regional Dossier series

The Friulian language in education in Italy

2nd Edition

Ada Bier

University of the Basque Country (UPV/EHU)

Gabriele Zanello

University of Udine

Antonella Ottogalli

Friulian Philological Society

Summary

Friulian and its status in education in Italy

The Italian State approved Law 482/1999 to protect the many historical linguistic minorities that are present in its territory, including Friulian. Despite emphasising Italian as the official language of the Italian Republic, the law requires the teaching of minority languages in schools, among other provisions. Based on this State Law, the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia passed Regional Law 29/2007, which governs the presence of Friulian in education. Following a challenging law-making process, which saw the State Government firmly oppose the introduction of Friulian as a default educational offer, this Regional Law stipulates that the language should be offered as an optional subject for at least 30 hours per year in kindergartens, primary schools, and lower secondary schools in the Friulian-speaking territory (closely corresponding to the former provinces of Udine, Pordenone, and Gorizia). However, the extent of Friulian class attendance varies across educational levels and provinces. While over 80% of kindergarten pupils in the area of Udine attend Friulian classes, the percentage drops to below 20% in primary schools in the former province of Pordenone and falls to zero in lower secondary schools in the territory of Gorizia.

Friulian in educational research

Research on the use of Friulian in education began in the late 1970s. Since then, it has been continued by the University of Udine, which is the main and only university in the Friulian-speaking territory, as well as by other entities, such as the Friulian Philological Society. Although a noteworthy development occurred in 2016, when a specific curriculum for the initial training of teachers of Friulian was inaugurated in the MA programme in Primary Teacher Education at the University of Udine, Friulian has limited presence at university. Apart from that curriculum and a few other linguistics, philology, and literature courses, which generally have low enrolment numbers, there are no other programmes that teach Friulian or use it as a language of instruction.

Prospects for Friulian in Italy

Today's situation of Friulian in schools is far from ideal. There is a need for political will and more concrete commitments to ensure that schools in the Friulian-speaking territory utilise their autonomy and grant Friulian a worthier place in their educational offers. This change would reverse the current trend where many centres in the former provinces of Udine, Pordenone, and Gorizia do not offer Friulian to their pupils. It would be a welcome step for the Regional Government of the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia, as well as the Governments of other Italian Regions where minority languages are present, to demand that the central State complete the ratification process and adopt the European Charter for Regional or Minority Languages. This would better protect Friulian and ensure its survival into the future.



Elenco delle abbreviazioni

ARLeF	Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane (Agenzia Regionale per la Lingua Friulana)
CEFR	Common European Framework of Reference for Languages (Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue)
CeIP	Centro Internazionale sul Plurilinguismo
CFU	Credito Formativo Universitario
CIRF	Centro Interdipartimentale per lo Sviluppo della Lingua e della Cultura del Friuli
CLIL	Content and Language Integrated Learning
CoE	Council of Europe (Consiglio d'Europa)
CPIA	Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti
DILL	Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società
ECRML	European Charter for Regional or Minority Languages (Carta europea delle lingue regionali o minoritarie)
ECTS	European Credit Transfer and Accumulation System
FCNM	Framework Convention for the Protection of National Minorities (Convenzione quadro per la protezione delle minoranze nazionali)
IFP	Istruzione e Formazione Professionale
INVALSI	Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione
MIM	Ministero dell'Istruzione e del Merito
MOOC	Massive Open Online Course
MUR	Ministero dell'Università e della Ricerca
OLF	Osservatori pe lenghe e pe culture furlanis / Osservatorio per la lingua e la cultura friulane

- PGPL** Piano Generale di Politica Linguistica
- RA FVG** Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
- SFF** Societât Filologjiche Furlane (Società Filologica Friulana)
- USR FVG** Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia



Glossario

**Friûl (in friulano) /
Friuli (in italiano)**

Territorio situato nell'Italia nord-orientale dove il friulano è la lingua autoctona più parlata. Comprende grosso modo le tre ex province di Udine, Pordenone e Gorizia nella Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e i seguenti sette comuni della vicina Regione Veneto, tutti appartenenti al distretto di Portogruaro: Cinto Caomaggiore, Concordia Sagittaria, Fossalta di Portogruaro, Gruaro, Portogruaro, San Michele al Tagliamento e Teglio Veneto.

Municipium

Nell'antica Roma e soprattutto in età repubblicana, un municipium era una comunità cittadina legata allo Stato romano. I suoi abitanti erano privi dei diritti politici dei cittadini romani; si distinguevano quindi dai federati e dalle colonie.

Patriarca / Stato patriarcale

Il Patriarcato di Aquileia era una sede episcopale dell'Italia nord-orientale, retta da un vescovo con il titolo di patriarca. Il termine "patriarca" può tuttavia riferirsi anche alle seguenti tre entità distinte sul piano storico e giuridico: la diocesi soggetta alla giurisdizione del vescovo di Aquileia; la vasta provincia ecclesiastica di Aquileia, cioè le diocesi su cui la Chiesa di Aquileia aveva giurisdizione come arcidiocesi metropolitana; il principato ecclesiastico su cui il patriarca esercitò il potere temporale dal 1077 al 1420.

1 Introduzione

lingua

Il friulano è una lingua romanza, tradizionalmente riconosciuta come parte della sottofamiglia Reto-romanza. Lo strato fondamentale che sostiene l'intero sistema linguistico è il latino, penetrato nella parte nord-orientale della penisola italiana quando i Romani la colonizzarono nel 181 a.C. Il cristianesimo, spingendosi fino alle più remote valli montane, rafforzò la latinizzazione dell'area e rese il latino l'unica lingua della popolazione. Nel corso del I fino al III secolo d.C. crebbe l'importanza non solo della città di Aquileia, ma anche degli altri *municipia* (si veda *Glossario*), come *Forum Iulii* (Cividale), *Iulium Carnicum* (Zuglio) e *Iulia Concordia* (Concordia). La distribuzione delle circoscrizioni ecclesiastiche ha seguito la divisione amministrativa dei *municipia* e, dal punto di vista linguistico, ciò ha avuto conseguenze che si riflettono nell'attuale suddivisione del friulano in tre o quattro varietà principali e in diversi sottogruppi.

Nel friulano, tuttavia, ci sono elementi che rivelano influenze di altre lingue, ma la loro presenza non altera la fisionomia romanza che si conserva nel lessico, nella morfologia e nella sintassi. Si tratta delle lingue di substrato, parlate dalle popolazioni che abitavano il territorio prima della colonizzazione latina, ossia gli antichi Veneti (o Venetici) e i Galli (*Carni*, in latino). La lingua dei Galli, una popolazione celtica (o celticizzata), ha lasciato tracce soprattutto nella toponomastica e nel lessico del friulano. In seguito, nel periodo delle migrazioni e oltre (II-VIII secolo d.C.) e a causa della frammentazione dell'Impero romano, anche le lingue germaniche – gotico, longobardo e franco, soprattutto – sono subentrate come lingue di adstrato (cioè a contatto con la popolazione di lingua romanza).

L'influenza germanica perdurò fino al tardo Medioevo, quando la classe dirigente aveva prevalentemente origini germaniche. Un altro adstrato importante per il friulano è quello introdotto dalle popolazioni slave che iniziarono a insediarsi nel VII secolo d.C. sulle colline e nelle valli orientali a ridosso del confine con l'odierna Slovenia (cioè da Tarvisio a nord fino al Carso a sud). Anche in questo caso gli scambi lessicali furono significativi e reciproci.

Nonostante la continuità secolare della presenza germanica, la popolazione non abbandonò mai l'uso della lingua romanza, anche a causa della sempre maggiore distanza dal latino scritto della religione e dell'amministrazione. Si può ipotizzare che già nel X e XI secolo il friulano avesse acquisito una sua specifica fisionomia e una certa solidità e resistenza agli influssi esterni, simile a quella delle altre lingue romanze. Il friulano fu acquisito anche dai contadini slavi, chiamati dai patriarchi di Aquileia a ripopolare le terre incolte della pianura friulana, abbandonate nel X secolo a causa delle incursioni degli Ungari.

Un'altra fase fondamentale per la stabilizzazione della morfologia e della fonologia del sistema linguistico friulano fu quella dello Stato patriarcale (si veda *Glossario*), istituito nel 1077. Fino alla metà del XIII secolo, la politica dei patriarchi era legata all'impero germanico e anche la vita culturale guardava al mondo germanico. È proprio durante questi secoli di perifericità, e persino di isolamento, dalla cultura della penisola che il sistema linguistico friulano raggiunse la sua maturità. Ancora una volta, la separazione della lingua popolare da quella della classe dirigente germanofona permise in seguito al friulano di resistere anche ai modelli toscani e fiorentini e di stabilizzarsi, preservandolo dai cambiamenti linguistici portati nella Pianura Padana da questi modelli. Ne sono prova le seguenti due caratteristiche distintive: la palatalizzazione dei gruppi latini CA- e GA- (CAPUT > *cjâf*, GAMBAM > *gjambe*) e la conservazione dei gruppi con consonante +L (come in CLAVEM > *clâf*). Altre caratteristiche specifiche sono la presenza di plurali sigmatici e il valore fonologico dell'opposizione della lunghezza/brevità delle vocali.

La conquista veneziana di gran parte del Friuli (si veda *Glossario*) nel 1420 ebbe conseguenze anche sulla lingua scritta; molti tipi di documenti amministrativi furono redatti sempre più spesso in latino o in toscano-veneto anziché in friulano, come era consuetudine in precedenza. Tuttavia, a partire dal XVI secolo, il friulano continuò a essere utilizzato – consapevolmente e spesso in chiave polemica antitoscana – soprattutto nelle opere letterarie. Questo portò nei secoli successivi alla fama di autori come Ermes di Colloredo (1622–1692) e Gian Giuseppe Bosizio (1660–1743). Soprattutto a partire dal XVIII secolo, la pratica della predicazione da parte del clero cattolico e la consuetudine dei vescovi di far stampare e distribuire catechismi e libretti di preghiere in questa lingua hanno esteso l'uso del friulano anche a qualche tradizione discorsiva di distanza comunicativa. Anche i contributi letterari di autori ottocenteschi come Pietro Zorutti (1792–1867) e Caterina Percoto (1812–1887) e la pubblicazione del vocabolario friulano di Jacopo Pirona (1871) furono decisivi nel processo di formazione e codificazione di un friulano “comune” e quindi adatto, ad esempio, agli usi pastorali del clero. Intanto, gli studi di Graziadio Isaia Ascoli (1829–1907) favorirono la riflessione metalinguistica e inquadrarono in termini scientifici il problema del rapporto tra friulano, ladino dolomitico e romancio. Nel Novecento la produzione letteraria conobbe un notevole incremento quantitativo, mentre sul piano qualitativo la svolta si è avuta con Pier Paolo Pasolini (1922–1975) e il suo sforzo di inserire il friulano nel recente clima poetico europeo, prestando particolare attenzione alle letterature delle altre piccole lingue romanze (Frau, 2015).

Oggi il friulano occupa una posizione unica nel panorama romanzo, tra l'Europa occidentale e quella latina centro-orientale (Benincà & Vanelli, 2016). Accanto al ladino dolomitico e al romancio, ha conservato e perpetuato alcune caratteristiche gallo-romanze originarie che la maggior parte dei dialetti dell'Italia settentrionale ha perso nel secondo millennio a causa della forte toscanizzazione. Inoltre, dal punto di vista sociolinguistico, il friulano, come il ladino, riceve una sensibilità e un'attenzione significative, che si traducono in specifiche scelte di politica linguistica (Bauer, 2008) nelle regioni in cui è parlato (si veda *popolazione*).

popolazione

Al 31 dicembre 2021, la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (RA FVG) aveva una popolazione totale di 1.197.295 abitanti (RA FVG, 2022, p. 277). Nella RA FVG si contano complessivamente 215 comuni, di cui 173 (80,5%) sono quelli in cui si parla il friulano. Il territorio friulano corrisponde grosso modo alle tre ex province di Udine, Pordenone e Gorizia, che fanno parte del *Friûl* (si veda *Glossario*). In particolare, i comuni friulanofoni sono 122 nell'ex provincia di Udine (91% del totale della provincia), 36 nell'ex provincia di Pordenone (72%) e 15 nell'ex provincia di Gorizia (60%). Questi dati indicano che il friulano è ampiamente parlato nella regione, con Udine che registra il maggior numero di parlanti (RA FVG, 2022, pp. 309–312).

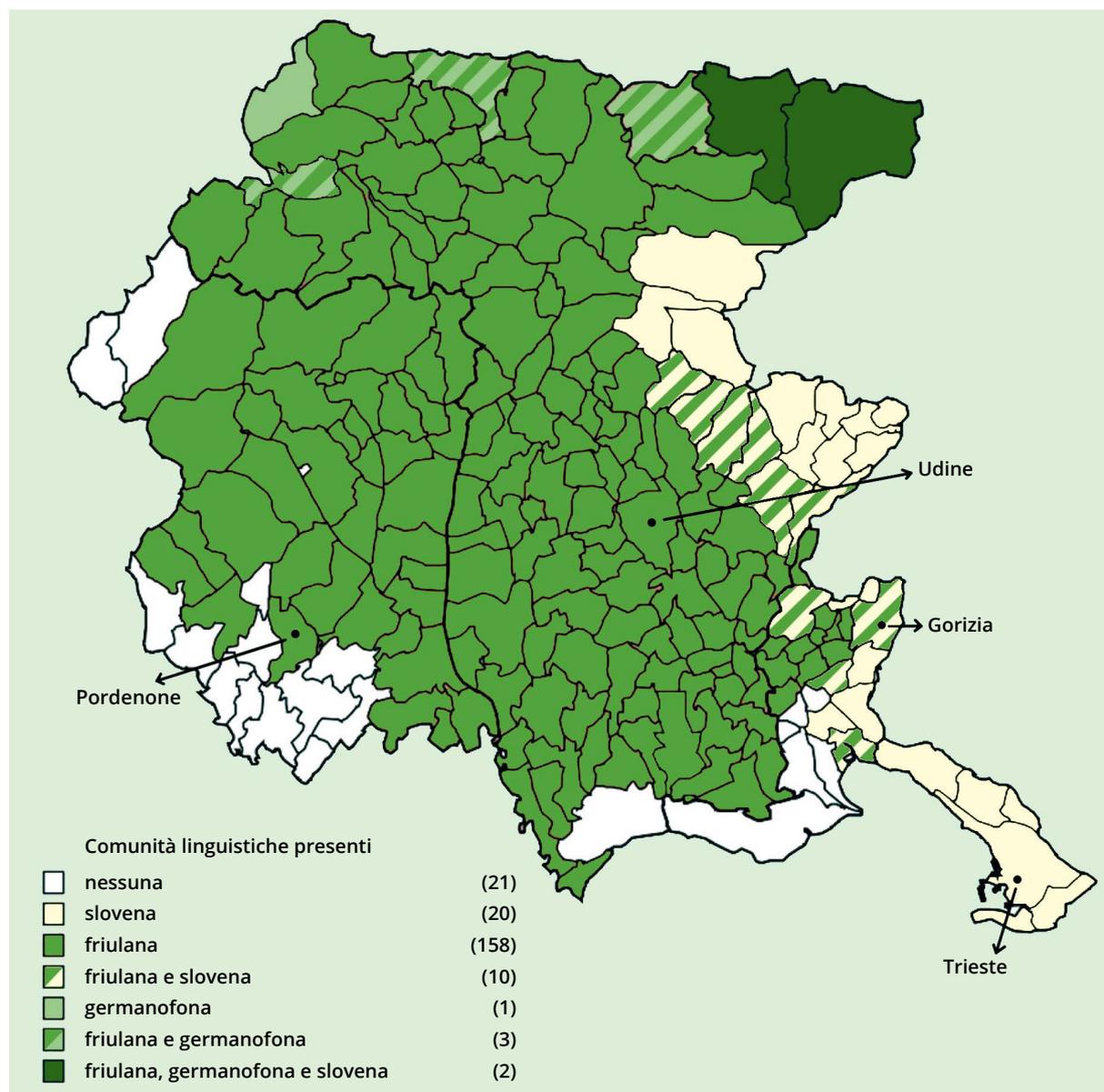
Figura 1 Mappa della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia in Italia.



Nota. Adattata da Tubs (2011).

Grazie alla sua posizione geografica, al confine con l’Austria a nord e con la Slovenia a est (si veda [Figura 1](#)), la RA FVG ospita anche altre due comunità linguistiche minoritarie, germanofona e slovena (per maggiori informazioni sulla lingua slovena nell’istruzione in Italia, si veda [Bogatec, 2020](#)). Questa circostanza fa sì che la regione costituisca un valido esempio di comunità multilingue ([Fusco, 2019](#)), dove più lingue sono storicamente coesistite e continuano a esistere nella stessa area. Ci sono sei comuni di lingua tedesca, tutti situati nell’ex provincia di Udine. I 32 comuni di lingua slovena si trovano nelle ex province di Udine (18; 13,4% del totale della provincia), Gorizia (8; 32%) e Trieste (6; 100%; si veda [Figura 2](#)).

Figura 2 Distribuzione delle comunità linguistiche nella Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.



Nota. Adattata da RA FVG (2022).

Ogni comune dichiara se debba essere considerato friulanofono ([Legge Regionale 15/1996](#), articolo 5), e ciò dovrebbe avvenire se almeno il 15% dei suoi abitanti parla la lingua. Questa procedura di zonizzazione è un passo importante che permette di assegnare finanziamenti nazionali (p. es. [Legge 482/1999](#)) e regionali (p. es. [Legge Regionale 29/2007](#)) a quelle aree della RA FVG in cui si parla il friulano, con l'obiettivo di sostenere e incoraggiare le attività che promuovono l'uso di questa lingua.

Il friulano è parlato anche nei seguenti sette comuni della vicina Regione Veneto, tutti appartenenti al distretto di Portogruaro: Cinto Caomaggiore, Concordia Sagittaria, Fossalta di Portogruaro, Gruaro, Portogruaro, San Michele al Tagliamento e Teglio Veneto. La [Legge Regionale 30/2021](#), recentemente promulgata dalla Regione Veneto, riconosce e tutela ufficialmente la lingua friulana parlata in questi comuni. Tuttavia, la minoranza friulana in Veneto non beneficia dello stesso grado di protezione e sostegno garantiti nella RA FVG (si veda [status della lingua](#)), e quindi non sarà trattata ulteriormente in questo Dossier Regionale.

Secondo la più recente indagine sociolinguistica condotta dall'Agenzia Regionale per la Lingua Friulana (*Agjenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane* – ARLeF) nel 2014, i parlanti regolari di friulano nelle ex province di Udine, Pordenone e Gorizia erano 420.000 (ARLeF, [2015](#)). Il numero totale di parlanti attivi saliva a 600.000 se si includevano i parlanti occasionali, pari a 180.000. L'età media dei parlanti di friulano era di 53 anni. La maggior parte dei parlanti si registravano nell'ex provincia di Udine, dove il 77,2% delle persone utilizzava attivamente la lingua. La percentuale scendeva al 40,9% e al 40,0% nelle ex province di Pordenone e Gorizia, rispettivamente. In tutte e tre le province friulanofone, oltre l'83% delle persone era in grado di comprendere il friulano, con una percentuale che superava il 96% nell'ex provincia di Udine (ARLeF, [2015](#), p. 3).

Un dato interessante emerso dall'indagine sociolinguistica è l'"effetto rimbalzo" tra generazioni: i giovani adulti, tra i 18 e i 29 anni, hanno dichiarato di parlare più regolarmente il friulano rispetto alle generazioni precedenti di trentenni e quarantenni. Si è ipotizzato che questo cambiamento di tendenza sia legato ad alcuni fattori, come il ruolo delle tecnologie digitali, che hanno contribuito a eliminare alcuni stigmi legati al friulano e ad altre lingue minoritarie, e il fatto che il friulano abbia iniziato a essere insegnato nelle scuole, il che potrebbe aver contribuito a elevarne lo status (ARLeF, [2015](#), p. 6).

Il friulano è una lingua prevalentemente parlata e la scrittura è decisamente poco diffusa, anche tra i parlanti abituali. I giovani adulti sembrano scrivere in friulano più spesso degli anziani. Tuttavia, la stragrande maggioranza dei giovani adulti dichiara di scriverlo "come lo parla", cioè non utilizzando la grafia standard, di cui solo una piccola minoranza sembra essere a conoscenza (ARLeF, [2015](#), pp. 21–22; sulla questione della scrittura nella lingua standard, si veda anche Zanello, [2021](#), che, seppur su scala più ridotta, riporta risultati simili). Al momento della stesura del presente Dossier Regionale (2023), per quanto a conoscenza degli autori, non sono disponibili dati specifici sulla competenza linguistica – testata o autopercepita – della popolazione friulanofona.

status della lingua

La Costituzione della Repubblica Italiana (1947) afferma esplicitamente che “la Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche” (articolo 6). Lo Stato italiano ha firmato la Convenzione quadro per la protezione delle minoranze nazionali (*Framework Convention for the Protection of National Minorities* – FCNM; Council of Europe, CoE, 1995) nello stesso anno della sua promulgazione e l’ha ratificata nel 1997. La FCNM è entrata in vigore nel 1998. L’Italia ha anche firmato la Carta europea delle lingue regionali o minoritarie (*European Charter for Regional or Minority Languages* – ECRML; CoE, 1992) nel 2000, ma non l’ha ancora ratificata.

L’articolo 3 dello Statuto speciale della RA FVG (1963) riconosce la parità di diritti e di trattamento dei cittadini appartenenti alle diverse comunità linguistiche presenti nella regione e ne tutela le specificità etniche e culturali. Questa disposizione è alla base dello Statuto speciale e dell’autonomia della RA FVG.

Nello specifico, sono tre le leggi principali che costituiscono la base per il riconoscimento ufficiale del friulano e della sua comunità: la *Legge Regionale 15/1996*, la *Legge 482/1999* e la *Legge Regionale 29/2007* (Cisilino, 2014). La *Legge Regionale 15/1996* è stata il primo tentativo legislativo di dare al friulano un riconoscimento ufficiale come lingua. Questa legge prevedeva esplicitamente la possibilità di utilizzare il friulano da parte delle autorità locali nelle riunioni, nella comunicazione con i cittadini e nella toponomastica. Inoltre, la *Legge Regionale 15/1996* ha istituito l’Osservatorio per la lingua e la cultura friulane (in friulano: *Osservatori pe lenghe e pe culture furlanis*, OLF), un organismo specifico per le politiche linguistiche. Dalla metà degli anni Ottanta, un’apposita commissione supervisionata dal Prof. Xavier Lamuela ha lavorato alla definizione della grafia ufficiale e della lingua friulana standard; l’OLF ha contribuito a completare il processo e ha infine adottato la lingua standard nel 1996 (articolo 13).

La *Legge 482* è stata approvata a livello statale alla fine del 1999 e attuata nel 2001 (Decreto del Presidente della Repubblica 2 maggio 2001, n. 345). Essa mira a tutelare e promuovere le numerose minoranze linguistiche storiche presenti in Italia, tra cui la comunità friulana. Pur sottolineando che l’italiano è la lingua ufficiale della Repubblica italiana (articolo 1), la *Legge 482/1999* prevede l’uso delle lingue minoritarie negli uffici pubblici all’interno dei territori in cui sono parlate, l’insegnamento di tali lingue a scuola e la trasmissione in tali lingue sui canali radiotelevisivi di proprietà dello Stato.

La *Legge Regionale 29/2007*, che riconosce e attua la *Legge 482/1999* a livello regionale, ha come obiettivo specifico la tutela, la valorizzazione e la promozione della lingua friulana. È il primo atto legislativo in cui il friulano viene definito “lingua propria” del Friuli (articolo 1).

L’ente responsabile dell’applicazione delle leggi citate è l’ARLeF, un’agenzia della RA FVG istituita nel 2005 che ha sostituito l’OLF. Attraverso il Piano Generale di Politica Linguistica (PGPL), l’ARLeF definisce e attua le strategie per lo sviluppo della lingua friulana, con specifico riferimento alle aree della pianificazione del corpus, della pubblica amministrazione,

dell'istruzione, delle nuove tecnologie, dei mass media e della promozione sociale (ARLeF, 2021; Decreto del Presidente della Regione 26 ottobre 2021, n. 0179/Pres). Tuttavia, poiché l'istruzione è gestita principalmente a livello statale (si veda *sistema educativo*), la sfera d'azione dell'ARLeF in questo campo è limitata.

status dell'educazione linguistica

A livello statale, l'articolo 4 della [Legge 482/1999](#) si focalizza sull'introduzione delle lingue minoritarie nella scuola dell'infanzia (3–6 anni), primaria (6–11 anni) e secondaria di primo grado (11–14 anni). Nel testo della [Legge 482/1999](#), però, non si fa menzione della scuola secondaria di secondo grado (14–19 anni). Si tratta di una caratteristica interessante anche se inspiegabile della legge, considerando che in Italia l'obbligo scolastico termina a 16 anni, quindi durante la scuola secondaria di secondo grado. Nella scuola dell'infanzia, l'educazione linguistica può includere attività nella lingua minoritaria, che può essere utilizzata in aggiunta all'italiano. Nelle scuole primarie e secondarie di primo grado, la lingua minoritaria può essere utilizzata come mezzo di insegnamento aggiuntivo ([Legge 482/1999](#), art. 4, comma 1).

Al fine di garantire l'apprendimento della lingua minoritaria (Cisilino, 2019, p. 46) e sentite le richieste dei genitori degli alunni, le scuole decidono modalità, tempi e metodi di insegnamento, nonché i criteri di valutazione e l'impiego di insegnanti qualificati ([Legge 482/1999](#), art. 4, comma 2). L'articolo 5 della [Legge 482/1999](#) stabilisce che il Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM) pubblichi annualmente i criteri generali per l'attuazione delle misure scolastiche di cui all'articolo 4. Il MIM pubblica annualmente anche le linee guida per l'assegnazione dei finanziamenti legati alla [Legge 482/1999](#), che tuttavia sono costantemente diminuiti negli ultimi anni. Di conseguenza, sebbene la [Legge 482/1999](#) stabilisca che l'insegnamento delle lingue minoritarie debba essere garantito in tutti i territori dello Stato italiano in cui si parlano tali lingue, lo sviluppo di progetti educativi che prevedono l'insegnamento delle lingue minoritarie è inestricabilmente vincolato alla disponibilità di finanziamenti statali.

La [Legge 482/1999](#) opera a livello statale; pertanto, per la sua attuazione a livello locale, i Governi Regionali devono emanare leggi regionali specifiche. Nel caso della RA FVG, questa legge è la [Legge Regionale 29/2007](#) (Capo III, articoli 12–18), che disciplina la presenza del friulano nell'istruzione, sia nelle istituzioni scolastiche statali sia nelle scuole paritarie, che ricevono comunque un certo finanziamento statale. Nella [Legge Regionale 29/2007](#), l'insegnamento e l'apprendimento del friulano sono considerati parte di un programma di educazione plurilingue nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole primarie e secondarie di primo grado situate nel territorio friulanofono (articolo 12). Ai sensi dell'articolo 13, la Regione collabora con l'Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia (USR FVG) per garantire un'equilibrata integrazione della lingua friulana nel sistema scolastico (comma 1), ed è stata istituita la Commissione permanente per l'insegnamento della lingua friulana con il compito di coordinare le attività svolte dalle varie istituzioni in attuazione della legge (comma 4).

In una precedente formulazione della [Legge Regionale 29/2007](#) era stato inserito il principio del “dissenso informato”. Questo principio prevedeva che ai genitori degli alunni venissero fornite informazioni scritte e un modulo di dissenso da firmare e restituire alla scuola nel caso in cui non desiderassero che il proprio figlio o figlia frequentasse le lezioni di friulano. Un tale sistema avrebbe probabilmente aumentato i tassi di consenso rispetto a quello attualmente in vigore, in cui i genitori devono operare una scelta esplicita per il friulano a scuola. Il Governo Statale ha impugnato la precedente formulazione della [Legge Regionale 29/2007](#), che prevedeva il principio del dissenso informato, e ha presentato un ricorso alla Corte Costituzionale in quanto tale legge violava il principio di uguaglianza tra tutti i cittadini ed era quindi incostituzionale (per un resoconto dettagliato della questione, si veda Cisilino, 2014, pp. 22–25; Piergigli, 2021, pp. 28–31). In particolare, per quanto riguarda le disposizioni in materia di istruzione, il Governo Statale sosteneva che il principio del dissenso informato avrebbe sostanzialmente imposto l’insegnamento del friulano alle scuole e avrebbe potuto comportare gravi rischi di discriminazione nei confronti di insegnanti e alunni nelle scuole pubbliche. Con la Sentenza n. 159/2009 la Corte Costituzionale si è schierata con il Governo Statale e quasi tutti gli articoli contestati sono stati dichiarati incostituzionali (Cisilino, 2014, p. 23).

Il principio del dissenso informato è stato di conseguenza sostituito con quello della scelta esplicita espressa dalle famiglie e sono stati imposti confini piuttosto rigidi nella definizione delle modalità di insegnamento e del numero massimo di ore settimanali di friulano. Nonostante queste battute d’arresto, il friulano ha mantenuto la sua presenza nelle scuole (anche se sotto forma di piccoli progetti), dove è entrato ufficialmente a partire dal 2001 con la [Legge 482/1999](#). La bozza di [Legge Regionale 29/2007](#) approvata in via definitiva (Decreto del Presidente della Regione 23 agosto 2011, n. 204) prevede regole piuttosto lasche per l’introduzione del friulano nell’istruzione. L’attuazione di queste regole è diventata sistematica nel 2012, quando è stato messo in pratica il *Piano applicativo di sistema per l’insegnamento della lingua friulana* (Decreto 1034/2012, allegato a). Oggi il friulano dovrebbe essere offerto obbligatoriamente come materia facoltativa nelle scuole dell’area friulanofona, fatta salva la scelta delle famiglie di alunni e alunne, che possono decidere se avvalersi o meno dell’opportunità di far insegnare il friulano ai propri figli e figlie, per almeno 30 ore all’anno.

Per quanto riguarda la formazione dei docenti, la RA FVG adotta misure finanziarie per sostenere la formazione CLIL (*Content and Language Integrated Learning*) in friulano, individuando appositi corsi con le università, l’USR FVG e le istituzioni scolastiche ([Legge Regionale 29/2007](#), art. 17, comma 3). Inoltre, la RA FVG tiene un elenco di docenti con competenze riconosciute per l’insegnamento della lingua friulana (RA FVG, s.d.-a), e le procedure per l’inserimento dei docenti in questo elenco sono definite in accordo con l’USR FVG ([Legge Regionale 29/2007](#), art. 17, commi 4-5).

sistema educativo

La Costituzione della Repubblica Italiana (1947, articolo 117) afferma che lo Stato ha competenza legislativa esclusiva sulle disposizioni generali in materia di istruzione. Lo Stato

e le Regioni condividono le competenze in materia di istruzione: lo Stato stabilisce le linee guida generali, come la durata e la tipologia dei corsi, gli esami e le certificazioni, il valore legale dei titoli di studio, gli obiettivi di apprendimento e i crediti, e le Regioni ne assicurano l'attuazione sul proprio territorio. Inoltre, l'articolo 117 della Costituzione (1947) riconosce l'autonomia delle singole scuole, che possono prendere decisioni autonome in materia di metodi di insegnamento, sperimentazione, ricerca e sviluppo, purché tali decisioni siano in linea con le disposizioni nazionali.

L'istruzione obbligatoria in Italia, così come nella RA FVG, inizia a 6 anni e termina a 16. Il sistema scolastico italiano si articola in due cicli di istruzione: il primo ciclo (6-14 anni) e il secondo ciclo (14-19 anni). Il primo ciclo di istruzione è ulteriormente suddiviso in scuola primaria (6-11 anni, 5 anni) e scuola secondaria di primo grado (11-14 anni, 3 anni). Il secondo ciclo di istruzione comprende la scuola secondaria di secondo grado (14-19 anni, 5 anni). Gli esami di Stato si svolgono al termine della scuola secondaria di primo grado (a 14 anni) e della scuola secondaria di secondo grado (a 19 anni). La lingua ufficiale utilizzata negli esami di Stato è l'italiano. Fanno eccezione gli esami in lingua straniera (p. es. inglese), nei quali può essere utilizzata la lingua oggetto di istruzione.

Il primo ciclo di istruzione è uguale per tutti gli alunni. Il secondo ciclo è invece suddiviso in Licei, Istituti tecnici e Istituti professionali. Al termine dei 5 anni in qualsiasi tipo di scuola secondaria di secondo grado, gli alunni devono sostenere l'Esame di Stato di secondo ciclo, che consente loro di accedere a qualsiasi università o istituto di istruzione superiore.

In alternativa alla scuola secondaria di secondo grado, gli studenti possono optare per l'Istruzione e Formazione Professionale. È destinata agli studenti di età compresa tra i 14 e i 18 anni ed è gestita a livello regionale. Il suo obiettivo principale è quello di fornire agli studenti le competenze pratiche necessarie per intraprendere una carriera come lavoratori qualificati.

L'educazione formale degli adulti in Italia è curata dai Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti (CPIA), che organizzano una serie di corsi, tra cui l'italiano come seconda lingua.

privato e pubblico

La maggior parte delle scuole paritarie presenti nella RA FVG sono scuole dell'infanzia. Sebbene in misura minore rispetto alle istituzioni scolastiche statali, anche le scuole paritarie ricevono una certa quantità di finanziamenti statali e devono seguire le linee guida emanate dallo Stato. Se si trovano nell'area friulanofona, sono anch'esse soggette alle leggi precedentemente descritte (si veda *status dell'educazione linguistica*) e possono ricevere finanziamenti per l'insegnamento della lingua minoritaria locale.

Nell'anno scolastico 2022/2023, le istituzioni scolastiche statali erano 132 nelle ex province di Udine (67), Pordenone (40) e Gorizia (25; USR FVG, *s.d.-a*). Nello stesso anno scolastico, le scuole paritarie erano 169 (Udine: 98, Pordenone: 62, Gorizia: 9; USR FVG, *s.d.-b*). Va notato

che mentre le scuole paritarie sono generalmente costituite da un'unica scuola (tipicamente una scuola dell'infanzia), le istituzioni scolastiche statali sono centri in cui si trovano più scuole. Per esempio, all'interno dei centri pubblici ci sono gli Istituti Comprensivi, che comprendono l'intero primo ciclo di istruzione, dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria di primo grado. Pertanto, le istituzioni scolastiche statali hanno una popolazione di alunni molto più ampia rispetto alle scuole paritarie.

educazione bilingue

Attualmente non esistono scuole bilingui friulano-italiane. Va tuttavia segnalato che, al momento della stesura del presente Dossier Regionale (2023), è in corso presso l'Istituto "I. Bachmann" della Val Canale un progetto sperimentale di educazione plurilingue italiano-friulano-tedesco-sloveno, che coinvolge le scuole situate nei comuni di Tarvisio, Malborghetto-Valbruna, Pontebba e Chiusaforte (tutti nell'ex provincia di Udine). La sperimentazione riguarda tutti i livelli di istruzione, dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria di secondo grado. Al momento della stesura del presente documento, tuttavia, la sperimentazione è stata condotta solo a livello di scuola dell'infanzia e di scuola primaria. Ad eccezione del rapporto compilato da Mezgec (2021) sullo sloveno, per quanto a conoscenza degli autori al momento della stesura di questo lavoro non sono disponibili rapporti sull'offerta friulana nell'ambito di questa sperimentazione multilingue.

amministrazione

Per quanto riguarda l'amministrazione dell'istruzione pre-universitaria in Italia, l'attore principale è il Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM). Il MIM è responsabile della definizione dei curricula per tutti i livelli e tipi di scuola e dell'emanazione di linee guida generali. Le varie Regioni – tra cui la RA FVG – sono responsabili dell'attuazione delle decisioni ministeriali.

Il MIM interagisce con le Regioni attraverso le sue articolazioni regionali, gli Uffici Scolastici Regionali (USR), che funzionano come una sorta di "ponte" tra lo Stato centrale e l'amministrazione regionale. Gli USR sono centri con responsabilità amministrativa che attuano le istruzioni impartite dal MIM e supportano direttamente le singole scuole situate nel territorio regionale.

Nel caso dell'USR FVG, esiste un funzionario specificamente incaricato di occuparsi delle questioni relative al friulano e al suo insegnamento nelle scuole. Questo funzionario funge da collegamento tra le decisioni ministeriali e le esigenze locali e, in quanto tale, dovrebbe fornire consulenza alle scuole e agli insegnanti impegnati nell'insegnamento della lingua friulana. Tuttavia, a differenza di quanto accade per la minoranza slovena, che dispone di un apposito Ufficio per le scuole slovene all'interno dell'USR FVG (Bogatec, 2020, p. 20), non esiste un ufficio equivalente che rappresenti la minoranza linguistica friulana, che, di fatto, non ha scuole friulane o bilingui friulano-italiane.

ispezione

Secondo il [Decreto 297/1994](#) (art. 397), l'ispezione scolastica è condotta dai dirigenti tecnici con funzioni ispettive, che partecipano alle azioni del MIM e ne verificano la corretta attuazione nelle istituzioni scolastiche di ogni livello. Essi operano sia a livello nazionale che regionale. A livello regionale, l'ispezione è svolta dall'Ufficio Scolastico Regionale (USR).

Poiché l'insegnamento e l'apprendimento del friulano sono fortemente legati al contesto locale, è responsabilità dei funzionari dell'USR FVG effettuare ispezioni su questo tema. Secondo la [Legge Regionale 29/2007](#), l'ARLeF, in collaborazione con l'USR FVG, dovrebbe effettuare una verifica e una valutazione annuale delle modalità di insegnamento del friulano nelle scuole, degli effetti che tale insegnamento ha sulle competenze degli alunni e dei riscontri espressi dalle famiglie (art. 15, comma 4). Esistono tuttavia diverse criticità in merito alla valutazione delle attività di insegnamento e apprendimento erogate in e attraverso il friulano. Il motivo principale è che il regolamento di attuazione della [Legge Regionale 29/2007](#) attualmente in vigore (Decreto del Presidente della Regione 23 agosto 2011, n. 204) non prevede che le scuole forniscano relazioni dettagliate sulle attività svolte e sui metodi e materiali didattici utilizzati. L'attuale Piano Generale di Politica Linguistica (PGPL; ARLeF, 2021, pp. 166–167) contempla modifiche al regolamento attuativo per consentire una più sistematica attività di controllo dell'offerta formativa per il friulano, ad oggi praticamente assente.

La RA FVG, da parte sua, può condurre ispezioni sull'assegnazione dei fondi per i progetti nelle lingue minoritarie. Tuttavia, tali ispezioni sono limitate a questioni amministrative (p. es. la corretta assegnazione dei fondi) e non possono interferire con i contenuti insegnati o i metodi di insegnamento utilizzati.

struttura di supporto

La RA FVG garantisce e sostiene l'organizzazione di iniziative di formazione per l'insegnamento del friulano e attraverso il friulano mediante convenzioni con le università presenti sul territorio regionale ([Legge Regionale 29/2007](#), art. 17). L'ARLeF, che ha il compito di definire le linee di politica linguistica per lo sviluppo del friulano (si veda ARLeF, 2021), non organizza direttamente attività di formazione ma supporta soggetti terzi nell'organizzazione delle iniziative delineate nel *Piano applicativo di sistema per l'insegnamento della lingua friulana* ([Decreto 1034/2012](#), allegato a). Inoltre, l'ARLeF, oltre a sostenere e realizzare la produzione di materiali didattici per l'insegnamento del friulano o attraverso il friulano, è anche responsabile della definizione delle linee guida per la produzione di tali materiali e della realizzazione di attività di documentazione, ricerca e sperimentazione didattica ([Legge Regionale 29/2007](#), art. 16). Tutti i materiali prodotti dall'ARLeF sono distribuiti gratuitamente nelle scuole del territorio friulano.

Per quanto riguarda la valutazione delle competenze linguistiche degli insegnanti, al momento della stesura del presente Dossier Regionale (2023) è in corso di realizzazione il

progetto di certificazione linguistica in friulano. Partendo dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (*Common European Framework of Reference for Languages* – CEFR; CoE, 2001) e con finanziamento regionale, l'ARLeF, in stretta collaborazione con l'Università di Udine e il suo Centro Interdipartimentale per lo Sviluppo della Lingua e della Cultura del Friuli (CIRF), ha sviluppato la certificazione linguistica per il friulano. La prima fase, che prevedeva la formazione e la certificazione dei valutatori, si è conclusa nel gennaio 2023, mentre la prossima fase si concentrerà sulla certificazione linguistica degli insegnanti (si veda *Istruzione superiore*).

Un altro ente importante che supporta l'insegnamento della lingua friulana è la *Societât Filologjiche Furlane / Società Filologica Friulana* (SFF). Fondata nel 1919, è il principale istituto culturale della comunità linguistica friulana, nonché un importante punto di riferimento per la tutela, la valorizzazione e la diffusione della cultura e dell'identità friulana. La SFF non solo è da anni impegnata nell'organizzazione di corsi di alfabetizzazione per adulti in tutto il territorio friulanofono (si veda *Istruzione degli adulti*), ma vanta anche una lunga tradizione nella formazione degli insegnanti di friulano, visto che i primi corsi risalgono all'anno scolastico 1949/1950 (Burelli, 2015, p. 591). Nel 2016, nell'ambito di una convenzione triennale con l'ARLeF e con il finanziamento regionale, è stato istituito all'interno della SFF il *Docuscuele*–Centro Regionale di Documentazione, Ricerca e Sperimentazione Didattica per la Scuola Friulana. Oggi il *Docuscuele* è un importante punto di riferimento per quanto riguarda la formazione in servizio dei docenti e lo sviluppo professionale (si veda *formazione in servizio* in *Istruzione superiore*), la raccolta e la condivisione di materiali didattici, nonché il supporto alla creazione di nuovi materiali originali per l'insegnamento del e attraverso il friulano. Da gennaio 2019, il *Docuscuele* è diventato un Centro Regionale (*Legge Regionale 13/2018*, art. 37bis), alle dirette dipendenze del Servizio Istruzione della RA FVG, e tutte le sue iniziative di formazione sono ufficialmente accreditate dall'USR FVG e dal MIM.

2 Scuola dell'infanzia

gruppo target

In Italia, la scuola dell'infanzia è destinata a bambini e bambine di 3-6 anni e non è obbligatoria.

struttura

Lo Stato italiano, attraverso il Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM) e in stretta collaborazione con l'USR, è il principale responsabile dell'offerta educativa nella scuola dell'infanzia (si veda *amministrazione*).

La settimana standard per le scuole dell'infanzia è di 40 ore, con possibilità di estensione fino a 50. Le famiglie possono richiedere la giornata scolastica ridotta, solo al mattino, per un totale di 25 ore settimanali. Le dimensioni delle classi nelle scuole dell'infanzia variano generalmente da un minimo di 18 a un massimo di 26 alunni (MIM, *s.d.-a*). La frequenza è gratuita nelle scuole dell'infanzia pubbliche, mentre le scuole dell'infanzia paritarie prevedono il pagamento di una retta, anche se a tariffe relativamente basse grazie ai finanziamenti statali e regionali.

Le linee guida generali del curriculum sono emanate per legge e vengono attuate a livello locale da dirigenti scolastici e insegnanti. Obiettivo della scuola dell'infanzia è sviluppare i seguenti cinque campi di esperienza: (1) il sé e l'altro, (2) il corpo e il movimento, (3) le immagini, i suoni e i colori, (4) i discorsi e le parole e (5) la conoscenza del mondo. Nel 2018 le Indicazioni per il curriculum sono state aggiornate con l'introduzione dei cosiddetti *Nuovi scenari* (Comitato Scientifico Nazionale per le Indicazioni Nazionali per il curriculum della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione, 2018), che introducono l'educazione alla cittadinanza e alla sostenibilità (MIM, *s.d.-a*).

Nel territorio friulanofono, l'insegnamento della lingua friulana non è obbligatorio nelle scuole dell'infanzia, ma può essere scelto dalle famiglie di bambini e bambine come ulteriore opportunità di apprendimento opzionale.

legislazione

La scuola dell'infanzia, insieme alla scuola primaria e secondaria di primo grado, è disciplinata dal Decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 2009, n. 89. A questo livello di istruzione si applicano le Indicazioni nazionali per il curriculum 2012 (Decreto Ministeriale 16 novembre 2012, n. 254).

Per quanto riguarda l'insegnamento del friulano, a questo livello di istruzione si applicano la [Legge 482/1999](#) e la [Legge Regionale 29/2007](#) (si veda [status dell'educazione linguistica](#)).

uso della lingua

In tutte le scuole dell'infanzia del territorio friulanofono la lingua ufficiale di insegnamento è l'italiano. L'unica eccezione è costituita dalle scuole bilingui italiano-slovene nei comuni slovenofoni vicini al confine con la Slovenia, nelle ex province di Udine e Gorizia, dove lo sloveno è utilizzato anche come lingua di insegnamento co-ufficiale (si veda Bogatec, 2020).

Il friulano può essere utilizzato come lingua veicolare in moduli di sensibilizzazione linguistica nelle classi in cui le famiglie degli alunni hanno scelto di far insegnare il friulano ai propri figli e figlie, per almeno 30 ore all'anno. Le disposizioni legislative prevedono che se una famiglia non desidera che il proprio figlio o figlia frequenti le lezioni di friulano, partecipi ad attività alternative. In pratica, però, a causa della mancanza di raccomandazioni esplicite sull'argomento e di attività ispettive sistematiche (si veda [ispezione](#)), la natura di queste attività alternative non è chiara.

materiali didattici

Nella scuola dell'infanzia, bambini e bambine non sono tenuti ad acquistare libri di testo. In generale, i libri di testo e i materiali didattici sono prodotti da case editrici private. Gli insegnanti possono acquistare i propri libri e materiali didattici, per i quali possono utilizzare la *Carta del docente*. Il valore della carta è di 500 euro per anno scolastico e può essere utilizzata per attività di sviluppo professionale, compreso l'acquisto di libri.

Per quanto riguarda il friulano, l'ARLeF è la principale responsabile della definizione delle linee guida per la produzione di materiale didattico (si veda [struttura di supporto](#)). Inoltre, sostiene e realizza la produzione di materiale didattico per l'insegnamento del friulano o attraverso il friulano. Tra i più recenti sussidi didattici pubblicati per la scuola dell'infanzia vi sono *99 peraulis. Fevelâ cul mont. 99 parole. Parlare con il mondo. 99 words. Talking to the world* (Schiavi Fachin, 2015) e *Uns cuatri poesii e un pâ di detulis* ("Qualche poesia e un paio di espressioni idiomatiche"; Zof, 2019). Il primo è una raccolta di parole, brevi poesie e canzoni in friulano e in altre 14 lingue, che mira a sensibilizzare i giovani allievi e allieve alla diversità linguistica. La seconda è una raccolta di poesie ed espressioni idiomatiche in friulano, con traduzioni in italiano.

Da segnalare anche i materiali didattici recentemente prodotti e messi a disposizione dal *Docuscuele* della SFF. L'obiettivo principale del *Docuscuele* è quello di fornire agli insegnanti risorse didattiche pronte per essere adattate e implementate nelle loro classi. *Marilenghe te scuele... pe scuelute* ("Madrelingua a scuola... per la scuola dell'infanzia"; Di Gleria & Favaro, 2018) è una raccolta di 10 unità didattiche in cui viene adottato l'approccio *éveil aux langues/ language awareness* per aiutare bambini e bambine a sperimentare il mondo attraverso il friulano. Un altro materiale recente è *Lis mê primis peraulis* ("Le mie prime parole"; Moling

et al., 2022), pubblicato dalla SFF in collaborazione con l'Unione Ladina "Uniun Ladins Val Badia" e l'Istituto ladino "Micurá de Rù", con il supporto dell'ARLeF. Si tratta di un dizionario illustrato con oltre 1.000 parole in quattro lingue (friulano, italiano, tedesco e inglese).

dati statistici

La **Tabella 1** fornisce una panoramica (a) del numero di alunni e alunne della scuola dell'infanzia le cui famiglie avevano scelto il friulano come materia opzionale, (b) del numero totale di alunni e alunne che frequentavano le scuole dell'infanzia che offrivano il friulano come materia opzionale, e (c) del numero totale di alunni e alunne che frequentavano la scuola dell'infanzia nelle ex province di Udine, Gorizia e Pordenone nell'anno scolastico 2022/2023.

Il maggior numero di alunni e alunne frequentanti il friulano si registra nell'ex provincia di Udine, dove la lingua è maggiormente parlata (si veda **popolazione**), mentre i territori di Pordenone e Gorizia tendono a riscontrare numeri inferiori.

Tra le possibili spiegazioni – *non* supportate, però, da evidenza empirica ma basate invece sulla conoscenza del territorio friulano da parte degli autori – vi è il fatto che molte persone che vivono nelle zone di Pordenone e Gorizia, parlanti varietà locali di friulano diverse dal friulano standard centrale parlato nella zona di Udine, non sono consapevoli di parlare friulano, ma credono di parlare una lingua che non è "il vero friulano" (dove per "vero friulano" intendono la lingua standard centrale). Di conseguenza, sentendosi distanti dal modello del friulano standard, che è quello generalmente adottato nell'istruzione, soprattutto nei materiali scritti, non mostrano particolare sensibilità per la questione e non lo scelgono per i propri figli e figlie. Ciò è dovuto anche alla percezione di minor prestigio del friulano rispetto al dialetto veneto, piuttosto diffuso nelle aree marginali di Pordenone e Gorizia. Questi fattori sono rilevanti in tutti i livelli scolastici in cui il friulano è offerto, non solo nella scuola dell'infanzia.

È interessante anche confrontare il rapporto tra gli alunni/e che frequentavano il friulano e il totale degli alunni/e delle scuole in cui veniva offerto (colonna a/b della **Tabella 1**) e il rapporto tra gli alunni/e che frequentavano il friulano e il totale degli alunni/e di tutte le scuole del territorio delle tre province friulanofone (colonna a/c). Mentre le percentuali rimangono alte per Udine, rispettivamente 88,2% e 81,9%, c'è una discrepanza significativa per Pordenone e Gorizia.

Questa discrepanza può essere spiegata da due possibili fattori. Il primo è che le scuole che si trovano al di fuori dell'area friulanofona non sono tenute a offrire il friulano ai loro alunni. Nelle tre ex province di Udine, Pordenone e Gorizia, rispettivamente il 9%, il 28% e il 40% dei comuni non appartengono all'area friulanofona (si veda **popolazione**). Tuttavia, questo dato da solo non può spiegare una differenza così rilevante nelle percentuali, soprattutto per Pordenone e Gorizia (rispettivamente 60,3% e 13,5%, e 59,7% e 12%). Il secondo motivo è che alcune scuole situate nel territorio friulanofono non offrono il friulano ai loro alunni e alunne, nonostante siano tenute a farlo per legge. Tra le possibili ragioni vi sono la

manca di insegnanti qualificati, problemi organizzativi e logistici (ARLeF, 2021, p. 163) e l'inadeguata sensibilità al tema che si riscontra in alcune scuole, soprattutto, ancora una volta, nelle ex province di Pordenone e Gorizia. Inoltre, l'assenza di ispezione sistematica (si veda *ispezione*) rende difficile il monitoraggio dell'offerta formativa in friulano.

Tabella 1 Alunni/e della scuola dell'infanzia che frequentavano il friulano nell'anno scolastico 2022/2023.

	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	8.025	9.100	9.803	88,2%	81,9%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	321	538	2.671	59,7%	12,0%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	933	1.548	6.912	60,3%	13,5%
Totale	9.279	11.186	19.386	83,0%	47,9%

Nota. I dati di (a) e (b) provengono dall'USR FVG (s.d.-c), e di (c) dall'USR FVG (comunicazione personale, 21 aprile 2023).

Questi dati sono in linea con l'andamento delle iscrizioni osservato negli ultimi 10 anni. La **Tabella 2** mostra i dati delle iscrizioni in forma aggregata, cioè per i livelli di scuola dell'infanzia e primaria insieme, e ne illustra la tendenza a partire dall'anno scolastico 2013/2014.

Nell'ex provincia di Udine le percentuali sono costantemente alte (oltre il 75%, con un picco di quasi il 79% nell'anno scolastico 2019/2020), mentre a Pordenone e Gorizia la media è di circa il 16%. Pordenone ha registrato il suo picco di iscrizioni (17,09%) nel 2022/2023. Nello stesso anno, invece, Gorizia ha registrato il tasso più basso, con l'8,77% delle iscrizioni.

Tabella 2 Frequenza al friulano nella scuola dell'infanzia e primaria (pubblica e paritaria) negli ultimi 10 anni (2013/2014–2022/2023).

Anno scolastico	Ex provincia di UDINE		Ex provincia di GORIZIA		Ex provincia di PORDENONE		Totale
	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia % (a/c)	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia % (a/c)	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia % (a/c)	
2013/2014 ⁽¹⁾	26.993	35.869 75,25%	1.323	9.033 14,65%	3.814	23.847 15,99%	68.749 46,74%
2014/2015 ⁽²⁾	26.972	35.372 76,25%	1.496	8.956 16,70%	3.833	23.836 16,08%	68.164 47,39%
2015/2016 ⁽³⁾	26.979	35.043 76,99%	1.589	8.876 17,90%	3.749	23.468 15,97%	67.387 47,96%
2016/2017 ⁽⁴⁾	26.304	34.491 76,26%	1.484	8.740 16,98%	3.675	23.361 15,73%	66.592 47,25%
2017/2018 ⁽⁵⁾	26.251	33.697 77,90%	1.408	8.656 16,27%	3.677	22.908 16,05%	65.261 48,02%
2018/2019 ⁽⁶⁾	25.757	32.989 78,08%	1.415	8.530 16,59%	3.741	22.429 16,68%	63.948 48,34%
2019/2020 ⁽⁷⁾	25.084	31.848 78,76%	1.232	8.343 14,77%	3.676	21.881 16,80%	62.072 48,32%
2020/2021 ⁽⁸⁾	23.538	30.132 78,12%	1.475	8.169 18,06%	3.029	20.834 14,54%	59.135 47,42%
2021/2022 ⁽⁹⁾	22.867	29.630 77,18%	1.132	7.992 14,16%	3.242	20.322 15,95%	57.944 47,01%
2022/2023 ⁽¹⁰⁾	22.185	29.073 76,31%	693	7.901 8,77%	3.407	19.934 17,09%	56.908 46,19%

Nota. Dati da:

⁽¹⁾ RA FVG (2015, p. 318, pp. 248–249)

⁽²⁾ RA FVG (2015, p. 318; 2016, pp. 248–249)

⁽³⁾ RA FVG (2016, p. 318; 2017, pp. 248–249)

⁽⁴⁾ RA FVG (2017, p. 318, pp. 248–249)

⁽⁵⁾ RA FVG (2018, p. 316, pp. 246–247)

⁽⁶⁾ RA FVG (2019, p. 313, pp. 244–245)

⁽⁷⁾ RA FVG (2020, p. 313; 2022, pp. 244–245)

⁽⁸⁾ RA FVG (2021, p. 313; 2022, pp. 244–245)

⁽⁹⁾ RA FVG (2022, p. 313; comunicazione personale, 4 settembre 2023)

⁽¹⁰⁾ USR FVG (s.d.-c; comunicazione personale, 21 aprile 2023)

3 Scuola primaria

gruppo target

La scuola primaria in Italia è destinata ad alunni e alunne di età compresa tra i 6 e gli 11 anni ed è obbligatoria.

struttura

Lo Stato italiano, attraverso il Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM) e in stretta collaborazione con l'USR, è responsabile dell'erogazione dell'istruzione primaria (si veda [ammnistrazione](#)).

L'orario settimanale delle lezioni per le scuole primarie può variare da 24 a 30 ore, a seconda della disponibilità degli insegnanti. Le famiglie hanno anche la possibilità di richiedere un orario a tempo pieno di 40 ore settimanali. Il numero di giorni settimanali che compongono l'orario, cinque o sei, varia da scuola a scuola. Le dimensioni delle classi variano da un minimo di 15 a un massimo di 26 alunni. In alcune località, come i comuni montani, le piccole isole e le aree con minoranze linguistiche, si possono formare classi con un minimo di 10 alunni (MIM, [s.d.-b](#)).

Le linee guida generali per i programmi di studio sono emanate per legge e poi attuate a livello locale da dirigenti scolastici e insegnanti. Le materie insegnate nelle scuole primarie comprendono italiano, inglese, storia, geografia, matematica, scienze, musica, arte, educazione fisica e tecnologia. Nel 2018, le linee guida per il curriculum sono state aggiornate con l'introduzione dei cosiddetti *Nuovi scenari* (Comitato Scientifico Nazionale per le Indicazioni Nazionali per il curriculum della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione, [2018](#)), che introducono l'educazione alla cittadinanza e alla sostenibilità. Anche la religione cattolica è offerta come materia presente in modo prestabilito nel curriculum, ma è una materia facoltativa, il che significa che se la famiglia non desidera che il proprio figlio o figlia frequenti queste lezioni, può rinunciare e scegliere un'attività alternativa (ad esempio lo studio assistito; MIM, [s.d.-b](#)).

Nelle scuole primarie del territorio friulanofono, anche il friulano è offerto come materia opzionale. Non è presente di default nel curriculum, ma può essere scelto dalle famiglie di alunni e alunne.

Le valutazioni nazionali INVALSI (Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione) vengono effettuate per l'italiano e la matematica nel secondo e quinto anno di scuola primaria, e per l'inglese nel quinto anno. Ad eccezione delle prove di inglese, dove si utilizza anche l'inglese, la lingua ufficiale degli esami è l'italiano.

legislazione

La scuola primaria è disciplinata dal Decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 2009, n. 89. Le Indicazioni nazionali per il curricolo 2012 (Decreto Ministeriale 16 novembre 2012, n. 254) si applicano anche a questo livello di istruzione. L'insegnamento del/in friulano è regolato dalla Legge 482/1999 e dalla Legge Regionale 29/2007 (si veda *status dell'educazione linguistica*).

uso della lingua

In tutte le scuole primarie del territorio friulanofono la lingua ufficiale di insegnamento è l'italiano. L'unica eccezione è costituita dalle scuole bilingui italiano-slovene nei comuni slovenofoni vicini al confine con la Slovenia, nelle ex province di Udine e Gorizia, dove lo sloveno è utilizzato anche come lingua di insegnamento co-ufficiale (si veda Bogatec, 2020).

Il friulano può essere insegnato come materia o utilizzato come lingua veicolare in moduli CLIL nelle classi con alunni e alunne le cui famiglie hanno scelto il friulano come materia opzionale, per almeno 30 ore all'anno. Le disposizioni legislative consentono a coloro che non si avvalgono dell'insegnamento del friulano di partecipare ad attività alternative, come lo studio assistito. In pratica, però, a causa della mancanza di raccomandazioni esplicite sull'argomento e di ispezione sistematica (si veda *ispezione*), la natura di queste attività alternative non è chiara.

materiali didattici

I Comuni sono responsabili della copertura del costo dei libri di testo per i bambini e le bambine della scuola primaria che risiedono nella loro giurisdizione. Ci sono due possibilità per ottenere i libri di testo. La prima prevede che i libri di testo vengano forniti ad alunni e alunne gratuitamente e senza alcuna condizione. In alternativa, alunni e alunne possono prendere in prestito i libri ma sono tenuti a restituirli una volta terminato l'utilizzo. In genere, case editrici private sono responsabili della produzione dei libri di testo e dei materiali didattici. Gli insegnanti possono acquistare i propri libri e materiali didattici, per i quali possono utilizzare la *Carta del docente*. Il valore della carta è di 500 euro per anno scolastico e può essere utilizzata per attività di sviluppo professionale, compreso l'acquisto di libri.

Per quanto riguarda il friulano, la responsabilità principale di definire le linee guida per la produzione di materiali didattici spetta all'ARLeF. L'ARLeF, inoltre, sostiene e realizza la produzione di materiali didattici per l'insegnamento del friulano o attraverso il friulano. Tra le risorse più recenti rese disponibili per gli alunni della scuola primaria, si ricordano *Il Libri di Maman! 1-2* ("Il Libro di Maman! 1-2"; ARLeF, 2020a, 2020b) e *Anìn! 1-2* ("Andiamo! 1-2"; ARLeF, 2022a, 2022b). In entrambi i casi, il volume 1 è dedicato alle prime due classi della scuola primaria e il volume 2 alle terze, quarte e quinte classi. Questi libri sono stati

distribuiti gratuitamente ad alunni e alunne del territorio friulanofono. I *Libris di Maman!* sono nati dall'omonimo programma televisivo per bambini (ARLeF, [s.d.-a](#)); si tratta di una raccolta ludico-educativa di giochi, curiosità, consigli di lettura e attività che mirano a stimolare la creatività e a promuovere la conoscenza del friulano. *Anin!* è invece un vero e proprio manuale che copre un'ampia gamma di argomenti – dalla storia alla geografia, dalle scienze alle arti – tutti presentati in friulano veicolare.

Nel 2019, l'ARLeF ha collaborato con il *Centri di Linguistiche Aplicade 'Agnul Pitane'* (CLAAP) per lanciare *Lenghis.me*, una piattaforma online che fornisce risorse didattiche in tre lingue (friulano, italiano e inglese). Queste risorse possono essere adattate dagli insegnanti e utilizzate in classe. La piattaforma è accessibile gratuitamente ed è particolarmente adatta al livello della scuola primaria, sebbene offra anche risorse per la scuola dell'infanzia (ARLeF, [s.d.-b](#)).

Tra i materiali didattici specificamente dedicati agli insegnanti, si segnalano quelli recentemente prodotti e resi disponibili dal *Docuscuele*. Analogamente a quanto avviene per la scuola dell'infanzia, questi materiali mirano a fornire agli insegnanti un'ampia gamma di risorse pronte per essere adattate e implementate nelle loro classi. Due serie degne di nota sono *Marilenghe te scuele* ("Madrelingua a scuola"; Menegale, 2015; Perini, 2014) e *I Cuaders dal Docuscuele* ("I Quaderni del Docuscuele"). Entrambe le serie sono state sviluppate grazie alla collaborazione scientifica con l'Università Ca' Foscari di Venezia. Ciascun volume di *Marilenghe te scuele* contiene unità su diversi argomenti, per un totale di 27 unità che coprono temi come la storia locale, le scienze, la geografia e la matematica. Invece, ogni *Cuader dal Docuscuele* è dedicato a un tema e a un argomento specifico, come musica e canzoni (Plazotta, 2020), lingua e storia (Bello & Purino, 2021; Bello et al., 2021) e storia contemporanea (Bello et al., 2022). Tutti questi materiali utilizzano l'approccio CLIL per insegnare i contenuti attraverso il friulano.

Infine, è da ricordare il diario scolastico *Ólmis* ("Orme"), che viene pubblicato ogni anno a partire dall'anno scolastico 1995/1996. Essendo un'esperienza unica nel panorama delle minoranze linguistiche italiane e grazie ai suoi contenuti – che spaziano dalla storia locale alla geografia, dall'antropologia alle tradizioni e alla cultura – è considerato un esempio di buona pratica di insegnamento delle lingue regionali a livello nazionale. *Ólmis* è un progetto didattico della SFF reso possibile grazie al sostegno finanziario della RA FVG e della Fondazione Friuli. Viene distribuito gratuitamente ad alunni e alunne delle scuole primarie e secondarie di primo grado dell'area friulanofona. Dalla prima edizione sono state stampate oltre 400.000 copie, di cui circa 15.000 all'anno (Società Filologica Friulana, [s.d.-b](#)).

dati statistici

La [Tabella 3](#) fornisce una panoramica (a) del numero di alunni e alunne della scuola primaria le cui famiglie avevano scelto il friulano come materia opzionale, (b) del numero totale di alunni e alunne che frequentavano le scuole primarie che offrivano il friulano come materia opzionale, e (c) del numero totale di alunni e alunne che frequentavano la scuola primaria nelle ex province di Udine, Gorizia e Pordenone nell'anno scolastico 2022/2023.

Come per la scuola dell'infanzia (si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia*), anche per la scuola primaria il numero più alto di alunni e alunne frequentanti le lezioni di friulano si registra nell'ex provincia di Udine, mentre numeri molto più bassi si riscontrano a Pordenone e Gorizia.

L'andamento è lo stesso della scuola dell'infanzia se si confronta il rapporto tra alunni/e che frequentavano il friulano e il totale degli alunni/e delle scuole in cui veniva offerto il friulano (colonna a/b della *Tabella 3*) e il rapporto tra gli alunni/e che frequentavano il friulano e il totale degli alunni/e di tutte le scuole delle tre province friulanofone (colonna a/c). Le percentuali di Udine rimangono relativamente alte, rispettivamente 79,1% e 73,5%, mentre Pordenone e Gorizia presentano discrepanze molto più ampie, rispettivamente 56,7% e 19% e 40,2% e 7,1%. Come nel caso della scuola dell'infanzia, questa differenza può essere attribuita al fatto che in alcune scuole il friulano non viene offerto (si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia*).

Tabella 3 Alunni/e della scuola primaria che frequentavano il friulano nell'anno scolastico 2022/2023.

	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	14.160	17.912	19.270	79,1%	73,5%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	372	925	5.230	40,2%	7,1%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	2.474	4.366	13.022	56,7%	19,0%
Totale	17.006	23.203	37.522	73,3%	45,3%

Nota. I dati di (a) e (b) provengono dall'USR FVG (s.d.-c), e di (c) dall'USR FVG (comunicazione personale, 21 aprile 2023).

Questi dati sono in linea con l'andamento delle iscrizioni osservato negli ultimi 10 anni. La *Tabella 2* (si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia*) mostra i dati delle iscrizioni in forma aggregata, cioè per i livelli di scuola dell'infanzia e primaria insieme, e ne illustra la tendenza a partire dall'anno scolastico 2013/2014.

4 Scuola secondaria

gruppo target

La scuola secondaria in Italia è organizzata in due livelli: scuola secondaria di primo grado e scuola secondaria di secondo grado. La scuola secondaria di primo grado è destinata ad alunni e alunne di età compresa tra gli 11 e i 14 anni. Questo livello, insieme alla scuola primaria, completa il primo ciclo di istruzione. La scuola secondaria di secondo grado è destinata ad alunni e alunne di età compresa tra i 14 e i 19 anni e costituisce il secondo ciclo di istruzione. L'istruzione secondaria è obbligatoria fino ai 16 anni.

struttura

Lo Stato italiano, attraverso il Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM) e in stretta collaborazione con l'USR, è il principale responsabile dell'erogazione dell'istruzione secondaria di primo e secondo grado. Le linee guida generali per i programmi di studio vengono emanate per legge e poi attuate a livello locale da dirigenti scolastici e insegnanti.

Nella scuola secondaria di primo grado, l'orario annuale obbligatorio delle lezioni è di 990 ore in totale, ovvero 29 ore settimanali, più 33 ore di approfondimento di argomenti letterari. Per la programmazione delle classi a tempo prolungato si può utilizzare un orario di 36 ore settimanali. Le classi del primo anno di scuola secondaria di primo grado hanno in genere da 18 a 27 alunni/e, ma questo numero può arrivare a 30 se la scuola forma una sola classe del primo anno. Si possono formare classi con un minimo di 10 alunni nelle scuole situate in piccole isole, nei comuni di montagna e nelle località con minoranze linguistiche (MIM, [s.d.-c.](#)).

Le materie insegnate nelle scuole secondarie di primo grado sono italiano, inglese, una seconda lingua europea (p. es. francese, tedesco o spagnolo), storia, geografia, matematica, scienze, musica, arte, educazione fisica e tecnologia. A partire dal 2019, l'educazione alla cittadinanza è stata inclusa nel curriculum come materia trasversale obbligatoria. La religione cattolica è offerta in modo prestabilito nel curriculum ma è una materia facoltativa, il che significa che se la famiglia non desidera che il proprio figlio o figlia frequenti queste lezioni, può scegliere un'attività alternativa (p. es. lo studio assistito; MIM, [s.d.-c.](#)). Come per la scuola dell'infanzia e primaria, il friulano non è incluso in modo prestabilito nel curriculum della scuola secondaria di primo grado ma può essere scelto dalle famiglie di alunni e alunne.

Le prove nazionali INVALSI si svolgono per italiano, matematica e inglese nel terzo anno della scuola secondaria di primo grado. Oltre alle prove INVALSI, alunni e alunne devono superare l'Esame di Stato di primo ciclo al termine della scuola secondaria di primo grado. L'Esame di Stato comprende prove scritte di italiano, matematica, inglese e seconda lingua europea, e una prova orale. Con alcune eccezioni (p. es. nelle scuole bilingui italiano-slovene,

dove anche lo sloveno è lingua co-ufficiale nelle prove d'esame), l'italiano è la principale lingua ufficiale utilizzata negli esami di Stato.

La scuola secondaria di secondo grado in Italia è organizzata nei seguenti tre percorsi alternativi: Licei, Istituti tecnici e Istituti professionali. I Licei sono tipicamente scelti da coloro che desiderano continuare la loro istruzione e frequentare successivamente l'università. Si può scegliere tra i seguenti nove curricula, ognuno dei quali offre una solida preparazione accademica: Liceo artistico, Liceo classico, Liceo linguistico, Liceo musicale e coreutico, Liceo scientifico, Liceo scientifico opzione scienze applicate, Liceo scientifico a indirizzo sportivo, Liceo delle scienze umane opzione economico-sociale; MIM, [s.d.-d](#)).

Gli Istituti tecnici (MIM, [s.d.-e](#)) e gli Istituti professionali (MIM, [s.d.-f](#)), invece, mirano ad aiutare allievi ed allieve ad acquisire le conoscenze e le competenze necessarie per entrare nel mondo del lavoro. Entrambi i tipi di scuola offrono una varietà di programmi di studio tra cui scegliere. Nonostante siano principalmente orientate al mercato del lavoro, coloro che frequentano queste scuole possono comunque accedere all'università. La religione cattolica è offerta in modo prestabilito in tutti e tre i percorsi ma è una materia opzionale, come nei livelli di istruzione precedenti.

Il friulano non è previsto nella scuola secondaria di secondo grado. Le prove nazionali INVALSI si svolgono in italiano, matematica e inglese nel secondo e nel quinto anno della scuola secondaria di secondo grado. Analogamente a quanto accade nella scuola secondaria di primo grado, alunni e alunne devono superare l'Esame di Stato di secondo ciclo al termine dei cinque anni di istruzione secondaria superiore, oltre alle prove INVALSI. L'Esame di Stato comprende due prove scritte (italiano e la materia principale del curriculum frequentato) e una prova orale. Salvo alcune eccezioni (p. es. nelle scuole bilingui italiano-slovene, dove anche lo sloveno è lingua co-ufficiale nelle prove d'esame), l'italiano è la principale lingua ufficiale utilizzata negli esami di Stato.

legislazione

La scuola secondaria di primo grado è disciplinata dal Decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 2009, [n. 89](#), e dalle Indicazioni nazionali per il curriculum 2012 (Decreto Ministeriale 16 novembre 2012, [n. 254](#)). Per quanto riguarda l'insegnamento del/in friulano, a questo livello di istruzione si applicano la [Legge 482/1999](#) e la [Legge Regionale 29/2007](#) (si veda [status dell'educazione linguistica](#)).

La scuola secondaria di secondo grado è disciplinata dai Decreti del Presidente della Repubblica [n. 87](#) (Istituti professionali), [n. 88](#) (Istituti tecnici) e [n. 89](#) (Licei) del 15 marzo 2010. A differenza dei precedenti livelli di istruzione, l'attuale normativa non prevede esplicitamente l'insegnamento del friulano nella scuola secondaria di secondo grado. L'unico riferimento a questo livello di istruzione si trova nella [Legge Regionale 29/2007](#), che promuove "l'insegnamento della lingua friulana nell'ambito dei progetti di arricchimento dell'offerta formativa delle istituzioni scolastiche" (articolo 14). Il friulano non è obbligatorio e i progetti che mirano alla sua promozione dipendono dalla volontà dei singoli insegnanti.

uso della lingua

In tutte le scuole secondarie di secondo grado del territorio friulanofono, la lingua ufficiale di insegnamento è l'italiano. L'unica eccezione è costituita dalle scuole bilingui italiano-slovene nei comuni slovenofoni vicini al confine con la Slovenia, nelle ex province di Udine e Gorizia, dove anche lo sloveno è utilizzato come lingua di insegnamento co-ufficiale (si veda Bogatec, 2020).

L'insegnamento del friulano come materia, cioè sotto forma di lezioni di lingua, non è previsto nella scuola secondaria di primo grado dalla normativa attualmente in vigore. In questo livello di istruzione il friulano può essere utilizzato dagli insegnanti come lingua veicolare in progetti dedicati, a condizione che le famiglie di alunni e alunne abbiano optato per il friulano. Nel caso in cui una famiglia non desideri che il proprio figlio o figlia partecipi alle attività che prevedono il friulano, possono essere previste attività alternative, come lo studio assistito.

Per quanto riguarda la scuola secondaria di secondo grado, non esistono leggi specifiche che regolamentino la presenza del friulano, che risulta praticamente assente. Nell'area friulanofona, le scuole possono organizzare progetti o iniziative che mirano a favorire consapevolezza e apprendimento della lingua minoritaria. Queste attività, tuttavia, dipendono in larga misura dalla motivazione e dall'iniziativa dei singoli insegnanti. Dagli sforzi di un gruppo di tali insegnanti, nel 2015 è stata creata la *Lavagne Plurilengâl* (Lavagna plurilingue). Questo progetto, sostenuto finanziariamente dall'ARLeF, coordinato dalla Società Filologica Friulana e con la collaborazione scientifica del CIRF dell'Università di Udine, dell'Università Ca' Foscari di Venezia e della Pädagogische Hochschule Kärnten, mira a promuovere il friulano nella scuola secondaria di secondo grado. La *Lavagne Plurilengâl* è una rete di nove scuole situate nell'ex provincia di Udine, che offrono laboratori e seminari ad alunni/e e insegnanti.

materiali didattici

Nella scuola secondaria di primo grado è possibile che i libri di testo vengano dati in prestito grazie ad accordi tra le scuole e le librerie locali. In questo caso, le famiglie possono scegliere se avvalersi di questa opzione o acquistare i libri autonomamente. Invece, nella scuola secondaria di secondo grado, le famiglie sono tenute ad acquistare i libri di testo. In questo livello di istruzione, case editrici private sono responsabili della produzione di libri di testo e materiali didattici. Gli insegnanti hanno la possibilità di acquistare libri e materiali didattici utilizzando la *Carta del docente*, che ha un valore di 500 euro per anno scolastico. La Carta può essere utilizzata per attività di sviluppo professionale, compreso l'acquisto di libri.

Per quanto riguarda il friulano, sono disponibili pochi materiali didattici per la scuola secondaria, la maggior parte dei quali è dedicata alla scuola secondaria di primo grado. In particolare, il *Docuscuele* ha recentemente prodotto e reso disponibili alcuni materiali didattici specifici per questo livello. Come nel caso della scuola dell'infanzia e primaria, questi materiali mirano a fornire agli insegnanti risorse già pronte che possono essere adattate e implementate nelle loro classi. Un'intera raccolta di *Marilenghe te scuele* ("Madrelingua

a scuola"; Di Gleria & Menegale, 2017) è dedicata a questo livello di istruzione e contiene otto unità CLIL di storia, matematica e cittadinanza che utilizzano il friulano come lingua veicolare. I *Cuaders dal Docuscuele* ("I Quaderni del Docuscuele"), come accennato nel precedente capitolo (si veda *Scuola primaria*), comprendono anche unità pensate per alunni/e della scuola secondaria di primo grado, oltre a quelle per la scuola primaria (Bello & Purino, 2021; Bello et al., 2021; Bello et al., 2022; Collinrete, 2020, 2021; Plazzotta, 2020). Pertanto, il tema principale a cui è dedicato ogni volume può essere sviluppato in entrambi i livelli di istruzione o iniziato nella scuola primaria e continuato nella scuola secondaria. Da segnalare anche il diario scolastico *Ólmis* della SFF (si veda *Scuola primaria*), che viene distribuito gratuitamente ogni anno ad alunni e alunne delle scuole primarie e secondarie di primo grado dell'area friulanofona.

La maggior parte dei materiali didattici si rivolge alle scuole secondarie di primo grado. A parte i materiali CLIL prodotti dagli insegnanti che fanno parte della rete della *Lavagne Plurilengâl* e resi disponibili sul sito web della stessa, al momento della stesura del presente Dossier Regionale (2023) non vi sono, per quanto a conoscenza degli autori, materiali didattici in friulano pubblicati per la scuola secondaria di secondo grado. Merita tuttavia segnalare i recenti video-documentari in friulano prodotti per la *Lavagne Plurilengâl*, nell'ambito di una collaborazione tra SFF e ARLeF. I tre documentari sono dedicati a temi storici (De Clara, 2022; Floramo, 2020) e artistici (Venuto, 2021).

dati statistici

La **Tabella 4** fornisce una panoramica (a) del numero di alunni e alunne della scuola secondaria di primo grado le cui famiglie avevano scelto il friulano come offerta facoltativa, (b) del numero totale di alunni e alunne che frequentavano le scuole secondarie di primo grado che offrivano la possibilità di partecipare a progetti riguardanti il friulano, e (c) del numero totale di alunni e alunne che frequentavano la scuola secondaria di primo grado nelle ex province di Udine, Gorizia e Pordenone nell'anno scolastico 2022/2023.

In questo livello di istruzione le differenze tra le tre ex province sono le più pronunciate. Analogamente a quanto accade nella scuola dell'infanzia e primaria (si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia* e *Scuola primaria*), il numero più alto di alunni e alunne frequentanti il friulano nella scuola secondaria di primo grado si registra nell'ex provincia di Udine, mentre numeri molto più bassi si riscontrano nei territori di Pordenone e Gorizia.

Si osserva un andamento coerente tra scuola dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado se si confronta il rapporto tra alunni/e che frequentavano il friulano e il totale degli alunni/e delle scuole in cui veniva offerto il friulano (colonna a/b della **Tabella 4**) e il rapporto tra gli alunni/e che frequentavano il friulano e il totale degli alunni/e di tutte le scuole delle tre province friulanofone (colonna a/c). Sebbene i numeri siano più bassi rispetto ai livelli di infanzia e primaria, le due percentuali rimangono piuttosto alte nell'area di Udine, rispettivamente del 59,4% e del 54,3%. Invece, Pordenone ha percentuali sostanzialmente più basse, pari al 12% e al 4%. Questa differenza può essere spiegata dal fatto che in alcune scuole dell'ex provincia di Pordenone il friulano non viene offerto (si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia*).

È sorprendente che nell'anno scolastico 2022/2023 non ci siano state iscrizioni al friulano nella scuola secondaria di primo grado nell'ex provincia di Gorizia. Dei 583 alunni/e della secondaria di primo grado che frequentavano le scuole – molto probabilmente Istituti Comprensivi, che includono sia la primaria che la secondaria di primo grado – in cui il friulano era offerto, nessuno ha optato per questa scelta. La situazione a Pordenone non era molto diversa; negli Istituti Comprensivi che offrivano il friulano, la maggior parte delle opzioni era espressa dalle famiglie di alunni e alunne che frequentavano la scuola primaria (si veda [Tabella 3](#) in [Scuola primaria](#)), mentre i dati calavano drasticamente a livello di scuola secondaria di primo grado.

Questa situazione può essere attribuita, da un lato, allo scarso status riconosciuto alla lingua dalla legislazione vigente, che non prevede il suo insegnamento in questo livello scolastico ma semplicemente la sua presenza in progetti dedicati. Questo spiega anche il basso numero di insegnanti disponibili a realizzare progetti in friulano, circostanza, questa, che viene comunemente citata come la ragione principale della scarsa presenza del friulano nelle scuole secondarie di primo grado. D'altra parte, la situazione sconcertante che caratterizza le aree di Pordenone e Gorizia può essere attribuita a una generale mancanza di sensibilità rispetto alla questione linguistica da parte delle famiglie che vi abitano. Come si è detto a proposito della scuola dell'infanzia (si veda [dati statistici](#) in [Scuola dell'infanzia](#)), le famiglie che vivono in queste zone tendono a parlare varietà locali di friulano diverse dal friulano standard centrale parlato nella zona di Udine. Di conseguenza, sentendosi distanti dal modello di friulano standard generalmente adottato in ambito scolastico, non mostrano particolare sensibilità per il tema e non lo scelgono per i propri figli e figlie.

Tabella 4 Alunni/e della scuola secondaria di primo grado che frequentavano il friulano nell'anno scolastico 2022/2023.

	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	7.180	12.094	13.211	59,4%	54,3%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	0	583	3.608	0,0%	0,0%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	356	2.958	8.889	12,0%	4,0%
Totale	7.536	15.635	25.708	48,2%	29,3%

Nota. I dati di (a) e (b) provengono dall'USR FVG (s.d.-c), e di (c) dall'USR FVG (comunicazione personale, 21 aprile 2023).

Poiché il friulano non è contemplato nella scuola secondaria di secondo grado, non sono disponibili dati statistici ufficiali per questo livello di istruzione.

5 Istruzione e formazione professionale

gruppo target

L'Istruzione e Formazione Professionale (IFP) è destinata a studenti di età compresa tra i 14 e i 18 anni e può essere scelta come alternativa alla scuola secondaria di secondo grado.

struttura

In Italia, l'IFP è finanziata e gestita a livello regionale, in questo caso dalla RA FVG. Consiste in programmi di formazione di 3 o 4 anni che mirano a dotare allievi e allieve delle competenze pratiche necessarie per diventare lavoratori qualificati. I programmi sono generalmente progettati per soddisfare le esigenze del mercato del lavoro locale e nazionale. In accordo con il Quadro europeo delle qualifiche per l'apprendimento permanente (*European Qualification Framework for Lifelong Learning*; European Parliament & Council of the European Union, 2008), i programmi IFP rilasciano un attestato di qualifica professionale alla fine del terzo anno e un diploma professionale alla fine del quarto anno (RA FVG, [s.d.-b](#)).

L'Associazione *Effe.Pi*, selezionata dalla RA FVG attraverso un avviso pubblico, è attualmente (2023) il principale erogatore di IFP sul territorio regionale. Inoltre, i corsi IFP possono essere realizzati in via sussidiaria dagli Istituti professionali (si veda [Scuola secondaria](#)) che hanno accettato di partecipare a questa offerta formativa. Questi corsi coprono un'ampia gamma di materie, dalla panetteria all'idraulica, dalla parruccheria alla falegnameria (Effe.Pi, [s.d.](#)).

Come nella scuola secondaria di secondo grado, il friulano non è previsto nell'IFP.

legislazione

L'IFP è disciplinata dalla Legge n. 53 del 28 marzo 2003 e dal Decreto n. 226 del 17 ottobre 2005. Come per la scuola secondaria di secondo grado, la normativa vigente, né a livello statale né a livello regionale, non prevede l'insegnamento del/in friulano nell'IFP.

uso della lingua

In tutti i corsi IFP del territorio friulanofono, la lingua ufficiale di insegnamento è l'italiano. L'unica eccezione è costituita dalle scuole dei comuni slovenofoni vicini al confine con la Slovenia, dove l'istruzione professionale può essere offerta anche in lingua slovena (si veda Bogatec, 2020).

Poiché non vi sono leggi specifiche che regolino la presenza del friulano nell'IFP, il friulano è praticamente assente. Tuttavia, può essere utilizzato in modo informale da insegnanti e formatori per svolgere le attività nelle classi in cui sono presenti alunni/e di lingua friulana.

materiali didattici

Per quanto a conoscenza degli autori, al momento della stesura del presente Dossier Regionale (2023) non vi sono materiali didattici in friulano specificamente pensati per allievi/e frequentanti i corsi IFP.

dati statistici

Poiché il friulano non è contemplato nell'IFP, non sono disponibili dati statistici ufficiali per questo livello di istruzione.

6 Istruzione superiore

struttura

L'Italia è stata uno dei primi Paesi a diventare membro a pieno titolo dello Spazio Europeo della Formazione Superiore (*European Higher Education Area* – EHEA) e ad adattare il proprio sistema universitario in conformità con il processo di Bologna (EHEA, [s.d.](#)). Il sistema universitario italiano è costituito da 67 università statali, 29 università non statali legalmente riconosciute, 9 istituti di istruzione superiore con ordinamento speciale e 11 università online. È suddiviso in tre cicli, ciascuno dei quali corrisponde a specifici titoli accademici che consentono agli studenti di proseguire gli studi, partecipare ai concorsi pubblici e accedere al mondo del lavoro e delle professioni.

I programmi di studio universitari sono strutturati in crediti. Il Credito Formativo Universitario (CFU) corrisponde normalmente a 25 ore di lavoro dello studente, compreso lo studio individuale. Uno studente a tempo pieno completa in media 60 CFU in un anno. Il sistema di crediti utilizzato in Italia è equivalente al Sistema europeo di trasferimento e accumulazione dei crediti (*European Credit Transfer and Accumulation System* – ECTS).

I corsi e i titoli di studio richiesti dalla normativa vigente sono suddivisi in categorie specifiche. Il primo livello di istruzione universitaria è la laurea triennale, che gli studenti possono conseguire dopo aver ottenuto un diploma di scuola secondaria di secondo grado di 5 anni. Dopo aver conseguito la laurea triennale, gli studenti possono accedere alla laurea magistrale di 2 anni, che costituisce il secondo livello di istruzione universitaria. Per ottenere la laurea magistrale si devono conseguire 120 CFU e superare un esame finale. I programmi di laurea magistrale a ciclo unico durano in genere 5 o 6 anni e richiedono un diploma di scuola secondaria di secondo grado di 5 anni come titolo di ammissione. Al termine di questi programmi gli studenti ottengono la laurea magistrale.

I master universitari si dividono in due livelli: master di primo livello, che durano un anno e richiedono la laurea triennale per l'ammissione; e programmi di secondo livello, che richiedono la laurea magistrale per l'ammissione. I programmi di specializzazione hanno una durata variabile a seconda del settore o delle direttive europee e in genere richiedono almeno una laurea per l'ammissione. Questi programmi sono comunemente utilizzati per la formazione degli insegnanti della scuola secondaria. Infine, il dottorato di ricerca, della durata di 3 o 4 anni, può essere seguito dopo aver conseguito la laurea magistrale. Al termine, gli studenti ottengono il titolo di Dottore di ricerca (PhD).

legislazione

Il sistema universitario italiano è regolato da un Regio Decreto del 1933 (Regio Decreto 31 agosto 1933, n. 1592) e da leggi e decreti (Legge 9 maggio 1989, n. 168; Legge 6 agosto 2008, n. 133, art. 16; Legge 30 dicembre 2010, n. 240; Decreto Ministeriale 22 settembre 2010, n. 17).

Per quanto riguarda la tutela delle lingue minoritarie, la [Legge 482/1999](#) stabilisce quanto segue: “Ai sensi degli articoli 6 e 8 della legge 19 novembre 1990, n. 341, le università delle regioni interessate, nell’ambito della loro autonomia e degli ordinari stanziamenti di bilancio, assumono ogni iniziativa, ivi compresa l’istituzione di corsi di lingua e cultura delle lingue di cui all’articolo 2, finalizzata ad agevolare la ricerca scientifica e le attività culturali e formative a sostegno delle finalità della presente legge” (art. 6).

All’interno della RA FVG sono presenti due università statali, l’Università degli Studi di Trieste e l’Università degli Studi di Udine. Negli ultimi anni è stata soprattutto l’Università di Udine ad assumere il maggiore impegno per la tutela della lingua friulana, come previsto dalla [Legge 546/1977](#): “È istituita, a decorrere dall’anno accademico 1977–1978, la Università statale di Udine, i cui corsi di laurea saranno attivati a partire dall’anno accademico 1978–1979. L’Università di Udine si pone l’obiettivo di contribuire al progresso civile, sociale e alla rinascita economica del Friuli e di divenire organico strumento di sviluppo e di rinnovamento dei filoni originali della cultura, della lingua, delle tradizioni e della storia del Friuli.” (art. 26).

uso della lingua

In entrambe le università statali della RA FVG la lingua ufficiale di insegnamento è l’italiano. Nell’ambito dell’offerta formativa dell’Università di Udine, agli studenti è garantita la possibilità di acquisire la conoscenza della lingua e della cultura friulana attraverso i corsi erogati dal Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL). I piani di studio delle lauree in Lingue e letterature straniere e in Mediazione culturale offrono corsi di Lingua e letteratura friulana e di Linguistica friulana. Non è tuttavia disponibile un programma di studio completo in lingua friulana né a livello di laurea triennale né magistrale.

Particolarmente significativo è l’apposito Curriculum per l’insegnamento in lingua e cultura friulana, che mira a formare insegnanti della scuola dell’infanzia e della scuola primaria competenti in friulano e conoscitori della sua storia e cultura. Fa parte della laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria (si veda [formazione degli insegnanti](#)) e alcuni dei suoi corsi sono tenuti in friulano.

formazione degli insegnanti

Per insegnare nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria in Italia, la laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria, comprensiva del tirocinio finale, è un titolo abilitante (Decreto 10 settembre 2010, n. 249).

Per insegnare nelle scuole secondarie è necessario possedere una laurea magistrale che consenta l'ammissione a una classe di concorso per una specifica disciplina. Ciò significa che è importante verificare, attraverso la valutazione del curriculum, che il candidato o la candidata abbia conseguito tutti i CFU per poter effettivamente insegnare la materia della classe di concorso scelta. Inoltre, i futuri insegnanti di scuola secondaria devono avere un certo numero di crediti in materie antropo-psico-pedagogiche e in metodologie e tecnologie didattiche. La normativa relativa a questi requisiti è stata recentemente modificata, passando da 24 CFU a 60 CFU (Legge 13 luglio 2015, n. 107; Decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 59; Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 4 agosto 2023).

Per quanto riguarda la formazione degli insegnanti di friulano, la [Legge 482/1999](#) stabilisce che "docenti qualificati" organizzino l'insegnamento delle lingue minoritarie (art. 4). Secondo il Decreto del Presidente della Repubblica 2 maggio 2001, n. 345, il MIM e il Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR) "favoriscono le attività di ricerca, formazione, aggiornamento professionale ed educazione permanente a sostegno delle finalità della legge" e si coordinano ogni anno per definire "un quadro formativo di riferimento nel rispetto dell'autonomia didattica delle istituzioni universitarie e scolastiche delle regioni interessate; nell'ambito di tale quadro di riferimento le istituzioni universitarie e scolastiche prevedono percorsi formativi specifici per insegnanti, interpreti e traduttori e le istituzioni universitarie attivano corsi universitari di lingua e cultura delle minoranze linguistiche" (art. 3). Tuttavia, questo quadro di riferimento, che dovrebbe essere applicato a livello statale, non è ancora stato definito a livello ministeriale.

La [Legge Regionale 29/2007](#) colma parzialmente questa lacuna, stabilendo che "la Regione, d'intesa con le autorità scolastiche, sentite le organizzazioni sindacali, provvede a istituire un elenco degli insegnanti con competenze riconosciute per l'insegnamento della lingua friulana" (art. 17). Un regolamento regionale, emanato d'intesa con l'USR FVG, definisce le procedure per l'inserimento dei docenti in questo elenco e per il loro impiego nelle scuole.

L'elenco regionale è suddiviso nei seguenti quattro settori: scuola dell'infanzia, scuola primaria, scuola secondaria di primo grado e scuola secondaria di secondo grado. Ne fanno parte i docenti già in servizio presso le istituzioni scolastiche della regione e anche i docenti inseriti nelle graduatorie per le supplenze. Il requisito principale per l'inserimento nell'elenco è il possesso di "competenze nella lingua friulana acquisite secondo quanto stabilito dall'Ufficio scolastico regionale, che individua i titoli necessari" (Decreto del Presidente della Regione 23 agosto 2011, n. 204, art. 10). Attualmente questi titoli possono essere di natura culturale, professionale o scientifica. Ad esempio, possono accedere alla lista coloro che hanno sostenuto un esame nel campo degli studi inerenti al friulano all'università. Per il futuro, sarebbe auspicabile avere requisiti di accesso meno generici e un profilo defi-

nito che sia (almeno grosso modo) uguale per ogni candidato/a. Inoltre, la valutazione e l'adeguata valorizzazione delle competenze didattiche di candidati e candidate dovrebbero essere prese in considerazione in vista di miglioramenti futuri. L'istituzione di una classe di concorso specifica per l'insegnamento della lingua friulana, che ancora non esiste, sarebbe uno sviluppo particolarmente gradito a questo proposito.

Il Curriculum specifico per l'insegnamento in lingua e cultura friulana nella scuola dell'infanzia e primaria (si veda *uso della lingua*) è stato istituito nell'anno accademico 2016/2017 presso il DILL dell'Università di Udine. Vengono offerti alcuni corsi specifici, come Letteratura friulana, Didattica della lingua friulana, Plurilinguismo ed educazione plurilingue, Lingua e linguistica friulana. Nel laboratorio collegato al corso di Lingua e linguistica friulana si svolgono esercitazioni linguistiche ai fini della preparazione all'esame di certificazione linguistica. A questi corsi si affiancano laboratori finalizzati a fornire buone pratiche per la gestione di classi plurilingui, con particolare attenzione alla lingua e alla cultura friulana, al plurilinguismo precoce e l'insegnamento integrato delle lingue, la lettura e l'approccio ai testi di letteratura per l'infanzia, la scrittura, e lo sviluppo della letto-scrittura in ambienti plurilingui. Tutti questi corsi e laboratori sono tenuti utilizzando il friulano come principale lingua di insegnamento.

■ *formazione per la scuola dell'infanzia*

Secondo la normativa statale, il corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria è un programma di 5 anni che prepara e abilita alla professione di insegnante di scuola dell'infanzia. Oltre agli insegnamenti curricolari, il programma prevede anche laboratori e attività di tirocinio svolte sia presso le istituzioni scolastiche che indirettamente.

L'Università di Udine offre un Curriculum specifico per l'insegnamento in lingua e cultura friulana, che fornisce ai futuri insegnanti una preparazione completa per l'inserimento nell'elenco regionale.

■ *formazione per la scuola primaria*

Come per la scuola dell'infanzia, il corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria prepara e abilita alla professione di insegnante di scuola primaria. Oltre agli insegnamenti curricolari, il programma prevede anche laboratori e attività di tirocinio svolte sia presso le istituzioni scolastiche che indirettamente.

L'Università di Udine offre un Curriculum specifico per l'insegnamento in lingua e cultura friulana, che fornisce ai futuri insegnanti una preparazione completa per l'inserimento nell'elenco regionale.

■ *formazione per la scuola secondaria*

Per insegnare nelle scuole secondarie è necessaria una laurea magistrale, che consente di accedere a una classe di concorso per una determinata disciplina (si veda *formazione degli insegnanti*). Inoltre, gli aspiranti insegnanti di scuola secondaria devono possedere un determinato numero di crediti in materie antropo-psico-pedagogiche, nonché in metodologie e tecnologie didattiche.

Gli insegnanti di friulano della scuola secondaria di secondo grado possono essere individuati tra le persone iscritte all'elenco regionale. In questo caso, però, la loro preparazione iniziale non segue un curriculum specifico, come invece avviene per gli insegnanti della scuola dell'infanzia e primaria. Non esistono corsi o programmi di studio specifici che preparino all'insegnamento del friulano nella scuola secondaria. Coloro che sono interessati/e a questo settore possono inserire nel loro piano di studi uno dei corsi inerenti al friulano offerti dall'Università di Udine, condizione attualmente sufficiente per l'inserimento nell'elenco regionale.

■ *formazione in servizio*

Sin dalla promulgazione della [Legge 482/1999](#), l'Università di Udine ha cercato di rispondere alla necessità di formare gli insegnanti organizzando sia corsi di alfabetizzazione per migliorare le competenze linguistiche scritte in friulano, sia corsi specifici di formazione e aggiornamento in ambito linguistico, culturale e metodologico. Questi corsi si sono rivolti principalmente agli insegnanti in servizio, molti dei quali erano già impegnati da tempo nell'insegnamento della lingua e della cultura friulana.

Nell'anno accademico 2004/2005, in collaborazione con il Consorzio Universitario del Friuli (CUF), la RA FVG e l'USR FVG, l'Università di Udine ha organizzato un corso di aggiornamento per insegnanti di lingue minoritarie. Il corso ha riguardato il friulano, lo sloveno e il tedesco, con 400 ore per ciascuna lingua. Il programma comprendeva lezioni, laboratori e stage, per un totale di 35 CFU.

Nell'anno accademico 2007/2008, l'Università di Udine ha offerto un master di secondo livello intitolato *Insegnare in lingua friulana*. Si trattava di un corso completo e approfondito destinato agli insegnanti della scuola dell'infanzia, della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado.

Oggi il DILL dell'Università di Udine porta avanti il suo impegno nella formazione continua, riconoscendo il suo ruolo decisivo nel consolidamento del profilo professionale degli insegnanti di lingua friulana. L'obiettivo principale della sua offerta formativa è quello di aggiornare le competenze professionali degli insegnanti in servizio attraverso l'approfondimento di diversi ambiti, quali la pedagogia, il linguaggio e la comunicazione, la psicologia e la neurologia, la cultura e la società. Le iniziative di formazione comprendono principalmente corsi brevi e dinamici, strutturati in modo da offrire contenuti efficaci da prospettive diverse e complementari. Questi corsi mirano anche a fornire input pratici

che possano essere utili agli insegnanti nella loro pratica didattica quotidiana. Due recenti iniziative di formazione includono un corso su come sostenere gli alunni nello sviluppo delle abilità di letto-scrittura in ambienti plurilingui (novembre–dicembre 2022; UniUd, [s.d.-a](#)), e un corso sulla valutazione degli apprendimenti linguistici e progettazione del curriculum verticale (febbraio-marzo 2023; UniUd, [s.d.-b](#)). Entrambi i corsi prevedevano 18 ore di incontri frontali e 12 ore di studio individuale, per un totale di 30 ore.

All'interno dell'Università di Udine, due centri di ricerca sono particolarmente interessati alla realtà multilingue del Friuli e organizzano anche iniziative di formazione rivolte agli insegnanti in servizio. Il primo è il Centro Internazionale sul Plurilinguismo (CeIP). Attivo dal 1993, il CeIP promuove la ricerca nel vasto e multiforme campo del plurilinguismo da un punto di vista internazionale. Organizza conferenze scientifiche ed eventi aperti non solo agli accademici ma anche agli insegnanti, come occasione di formazione in servizio. Una di queste iniziative è il *Colloquio Internazionale sul Plurilinguismo*, che il CeIP ospita ogni due anni. La terza e ultima edizione del Colloquio si è svolta nel novembre 2021 (UniUd, [s.d.-c](#)) e ha dato luogo a una pubblicazione scientifica (Fusco et al., 2023). Il secondo centro è il Centro Interdipartimentale per lo Sviluppo della Lingua e della Cultura del Friuli (CIRF). Fondato nel 1995, il CIRF collabora con le altre strutture dell'Università di Udine per la formazione linguistica del personale; organizza corsi di lingua friulana sia per i dipendenti pubblici che per la popolazione (si veda *Istruzione degli adulti*) e fornisce consulenza linguistica agli enti locali (Vicario, 2013, pp. 25–34).

Da segnalare, inoltre, l'impegno dell'Università di Udine nell'ambito del progetto scientifico-didattico di certificazione linguistica, previsto dalla [Legge Regionale 29/2007](#) (art. 7) e disciplinato da uno specifico regolamento (Decreto del Presidente della Regione 2 maggio 2014, [n. 079/Pres](#)), per il quale sono stati predisposti materiali didattici specifici per i vari livelli linguistici (Fusco, 2021a, 2021b, 2021c). Spetta all'ARLeF promuovere l'organizzazione di corsi di formazione per il conseguimento della certificazione linguistica e compilare un elenco di enti pubblici e privati autorizzati a rilasciarla. Tuttavia, sulla base di una convenzione stipulata con l'ARLeF nel 2020, l'Università di Udine è stata coinvolta nella progettazione e gestione di un corso per la certificazione delle competenze in friulano dei futuri valutatori, rivolto a un gruppo selezionato di utenti con livello avanzato di conoscenza della lingua, al quale hanno potuto accedere tramite concorso pubblico. Questa prima fase, che si è svolta tra il 2022 e il 2023, ha previsto prima un corso di formazione e poi la valutazione delle competenze dei partecipanti al livello C2 del CEFR. Poiché la certificazione linguistica rappresenta una garanzia della professionalità di chi opera con il friulano, sarebbe opportuno prenderla in considerazione in futuro come requisito necessario per l'inserimento nell'elenco regionale degli insegnanti di friulano, in attesa di altre forme di riconoscimento.

Oltre alla formazione in servizio erogata dall'Università di Udine, vanno ricordate le attività organizzate dal *Docuscuele* della SFF. Le iniziative in presenza più durature e di maggior successo che il *Docuscuele* organizza sono *Marilenghe & Mariscuele* ("Madrelingua e Madrescuola") e *Scuele di Avost* ("Scuola di Agosto"), organizzate per la prima volta rispettivamente nel 2014 e nel 2017. *Marilenghe & Mariscuele* è un evento formativo di

un giorno che si svolge la prima settimana di aprile di ogni anno, mentre *Scuele di Avost* è una scuola estiva residenziale di tre giorni che si svolge alla fine di agosto. Entrambe le occasioni sono dedicate agli insegnanti di tutti i livelli di istruzione, dalla scuola dell'infanzia alla secondaria di secondo grado, e prevedono solitamente conferenze, presentazioni di nuovi materiali didattici e laboratori sulle tecniche di insegnamento. Da quando sono state avviate, sono sempre state organizzate in presenza; l'unica eccezione è stata fatta durante la pandemia COVID-19 (dalla primavera del 2020 alla primavera del 2022), quando entrambe si sono svolte temporaneamente online.

Il *Docuscuele* offre anche corsi specifici; i quattro più recenti sono: *Scrivi* ("Scrivere"), *Cjantâ* ("Cantare"), *Leterature furlane* ("Letteratura friulana") e *CLIL par Furlan 2* ("CLIL in friulano 2"). *Scrivi* è stato avviato nell'estate del 2018 come corso intensivo in presenza della durata di una settimana, volto a migliorare la competenza degli insegnanti nella lingua standard scritta. Dopo due edizioni in presenza, a causa della pandemia COVID-19, è stata proposta una versione del corso interamente online, asincrona, sulla piattaforma Moodle del *Docuscuele*. La prima edizione online è stata offerta nel dicembre 2020 e, da allora, il corso *Scrivi* è stato erogato online ogni anno. Il corso è autogestito e i partecipanti possono svolgere diverse attività su Moodle, dal completamento di esercizi di grammatica alla visione di mini-video con le spiegazioni delle regole grammaticali, all'interazione con gli altri partecipanti nel forum online. Gli obiettivi principali del corso *Scrivi* sono i seguenti: (1) aiutare i partecipanti a migliorare la loro competenza nella lingua standard scritta, come avveniva nella versione in presenza del corso; (2) favorire lo sviluppo dell'autonomia nel processo di apprendimento, in quanto il corso adotta un approccio didattico induttivo e i partecipanti sono costantemente incoraggiati a riflettere sul proprio apprendimento e ad autovalutare il proprio lavoro; (3) consentire ai partecipanti di sperimentare, riflettere e valutare un nuovo approccio all'insegnamento/apprendimento in un ambiente sicuro.

Il secondo corso, *Cjantâ*, è stato offerto per la prima volta in presenza nel dicembre del 2018 e attualmente si svolge online. Si tratta di un corso sulla didattica musicale in friulano rivolto agli insegnanti della scuola dell'infanzia e primaria. *Cjantâ* si propone di supportare i partecipanti nella sperimentazione delle basi della scrittura musicale con alunni e alunne, stimolando le loro capacità di ascolto, intonazione, memoria e coordinazione ritmica e motoria. Lo fa attraverso canzoni tradizionali friulane ma anche nuove e inedite, attorno alle quali si sviluppano unità didattiche specifiche. Finora sono state organizzate tre edizioni di questo corso, una in presenza e due online.

Il terzo corso, *Leterature furlane*, è stato lanciato in presenza nel marzo del 2019. Attualmente, il corso si svolge principalmente online, con attività asincrone e sincrone su Moodle e Zoom, ma prevede anche un incontro finale in presenza. Il corso si focalizza su testi, autori e periodi specifici della letteratura friulana, che contribuiscono a far luce su questioni legate alla lingua, alla cultura e all'identità. Un'attenzione particolare è rivolta all'ambito educativo, con l'obiettivo di far notare ai partecipanti come, nel corso del Novecento, l'insegnamento del friulano a scuola abbia privilegiato la dimensione culturale rispetto a quella linguistica. Finora sono state organizzate due edizioni di questo corso.

Infine, il corso più recente, *CLIL par Furlan 2*, è stato lanciato alla fine del 2022 in risposta alle numerose richieste degli insegnanti che desideravano approfondire la loro formazione CLIL (da qui il "2") dopo aver partecipato alle attività organizzate dal *Docuscuele* in collaborazione con l'Università Ca' Foscari di Venezia nell'ambito del progetto Interreg *Eduka2* (si veda *Ricerca educativa*). *CLIL par Furlan 2* è un corso *blended* rivolto agli insegnanti della scuola primaria e secondaria di primo grado, il cui obiettivo finale è quello di consentire ai e alle partecipanti di creare unità didattiche CLIL che possano essere validate in classe. Il corso prevede attività sincrone su Zoom, come seminari con esperti di didattica delle lingue, e attività asincrone su Moodle, come la preparazione passo-passo di materiali didattici e l'interazione con tutor e compagni di corso nel forum. Sono previsti anche incontri in presenza per discutere le principali difficoltà incontrate e per condividere i materiali preparati. I temi principali delle unità, che sono l'educazione alla cittadinanza e la protezione civile, sono legati al progetto *Vê cure* ("Prendersi cura"), per il quale la SFF e il *Docuscuele* hanno ricevuto un finanziamento dalla RA FVG. Al momento della stesura di questo Dossier (2023), la prima edizione di *CLIL par Furlan 2* è in fase di conclusione e le unità più efficaci risultanti dal corso saranno pubblicate e rese disponibili sul sito del *Docuscuele* (si veda *Indirizzi utili*).

dati statistici

La **Tabella 5** fornisce una panoramica del numero di iscritti/e al Curriculum per l'insegnamento in lingua e cultura friulana dell'Università di Udine (DILL, Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria) nell'anno accademico 2022/2023.

È importante notare che questi dati si riferiscono a coorti composte principalmente da studenti provenienti da altre regioni d'Italia e solo in piccola parte da aree friulanofone, che scelgono di iscriversi a Scienze della Formazione Primaria (nel curriculum standard, non in quello friulano) presso l'Università di Udine. Questa è una delle ragioni del basso numero di iscrizioni al curriculum friulano.

Gli autori di questo Dossier Regionale, sebbene la loro interpretazione non sia supportata da dati empirici, suggeriscono che all'interno dell'ex provincia di Udine, rispetto ai territori limitrofi di Pordenone e Gorizia, le iniziative educative al di fuori della scuola, come ad esempio in contesti religiosi (p. es. lo scoutismo), non sono diffuse. Di conseguenza, i giovani non hanno l'opportunità di impegnarsi in attività che possano portare a una scelta professionale nel campo dell'educazione. Dato che Udine ha la maggiore presenza di friulanofoni, lo scarso interesse per l'insegnamento in generale si riflette anche nel basso numero di iscrizioni al Curriculum friulano.

Tabella 5 Studenti iscritti al Curriculum per l'insegnamento in lingua e cultura friulana nell'anno accademico 2022/2023.

Anno	Numero di iscritti/e
Primo anno (iscritti/e nel 2022/2023)	19
Secondo anno (iscritti/e nel 2021/2022)	10
Terzo anno (iscritti/e nel 2020/2021)	9
Quarto anno (iscritti/e nel 2019/2020)	9
Quinto anno (iscritti/e nel 2018/2019)	9
Fuori corso (iscritti/e prima del 2018)	6
Totale	62

Nota. Dati dell'Università di Udine (comunicazione personale, 21 aprile, 2023).

La **Tabella 6** fornisce una panoramica del numero di iscritti/e a corsi inerenti al friulano presso l'Università di Udine (DILL) negli anni accademici dal 2018/2019 al 2022/2023. Studenti che non parlano friulano o che provengono da altre parti d'Italia spesso decidono di iscriversi a questi corsi per curiosità personale.

Tabella 6 Studenti iscritti a corsi inerenti al friulano negli ultimi 5 anni accademici (2018/2019–2022/2023).

Corsi	Anno accademico				
	2018/2019	2019/2020	2020/2021	2021/2022	2022/2023
Linguistica friulana	6	3	1	3	0
Lingua e letteratura friulana	31	19	8	4	13
Lingua e cultura friulana	19	24	22	18	5
Totale	56	46	31	25	18

Nota. Dati dell'Università di Udine (comunicazione personale, 21 aprile, 2023).

7 Istruzione degli adulti

struttura e corsi di lingua

L'istruzione formale degli adulti in Italia è generalmente di competenza dei Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti (CPIA). Esistono tre tipi principali di programmi. I programmi di istruzione di primo livello, attuati dai CPIA, mirano ad assistere gli apprendenti adulti nel conseguimento del titolo di studio del primo ciclo di istruzione (che comprende l'istruzione primaria e secondaria di primo grado; si veda *gruppo target* in *Scuola secondaria*). I programmi di istruzione di secondo livello, erogati dagli Istituti di istruzione secondaria di secondo grado, mirano ad aiutare gli apprendenti adulti a conseguire un diploma di istruzione tecnica, professionale o artistica. Infine, i programmi di apprendimento della lingua italiana, realizzati dai CPIA, sono finalizzati a supportare gli adulti stranieri nel conseguimento di un titolo di studio che attesti la padronanza della lingua italiana almeno al livello A2 del CEFR (MIM, *s.d.-g, s.d.-h*). Per quanto a conoscenza degli autori, non ci sono corsi di lingua friulana offerti in questi programmi di istruzione degli adulti.

Tutte le altre iniziative di istruzione degli adulti si trovano nell'offerta di società e istituzioni locali. Una di queste istituzioni è la *Societât Filologjiche Furlane / Società Filologica Friulana* (SFF), che rappresenta il più importante punto di riferimento per la tutela, la valorizzazione e la diffusione della cultura e dell'identità friulana (si veda *struttura di supporto*). La SFF è impegnata da molti anni nell'offerta di corsi di alfabetizzazione per adulti (Società Filologica Friulana, *s.d.-a*). Tradizionalmente, questi corsi sono sempre stati tenuti in presenza in tutto il territorio friulanofono. Tuttavia, a causa della pandemia COVID-19, la SFF ha iniziato a offrire i corsi online nel febbraio 2021, quando la didattica in presenza non era possibile. Oggi i corsi della SFF sono tenuti sia in presenza che online.

I corsi in presenza hanno una durata complessiva di 26 ore e consistono tipicamente in una lezione alla settimana. Questi corsi sono frequentati principalmente da persone friulanofone che vivono in regione e desiderano acquisire competenze di alfabetizzazione in friulano. L'obiettivo è quello di aiutare i partecipanti a imparare a leggere e scrivere nella lingua standard. In questi corsi si approfondiscono anche elementi storici, letterari e tradizionali della cultura friulana.

I corsi online si basano sul contenuto di tre libri di testo dedicati, pubblicati dalla SFF con il sostegno finanziario dell'ARLeF, ossia *Lenghe e Culture 1-2-3* ("Lingua e Cultura 1-2-3"; si veda *materiali didattici*). Durante l'anno vengono offerti tre diversi corsi online, ognuno dei quali è collegato a uno dei libri di testo. Il primo corso, legato a *Lenghe e Culture 1*, inizia solitamente a febbraio e termina ad aprile. Il secondo corso, legato a *Lenghe e Culture 2*, inizia a maggio e termina a luglio. Il terzo corso, legato a *Lenghe e Culture 3*, inizia a ottobre e termina a dicembre. Il livello di difficoltà è in progressione, sia per quanto riguarda la lingua che i contenuti, per cui i partecipanti devono completare il primo corso prima di frequentare il

secondo. Nel 2023 sono state erogate la quarta edizione del primo corso online, la terza edizione del secondo corso e la seconda edizione del terzo corso. Sebbene la maggior parte dei partecipanti ai corsi online risieda in regione, i corsi sono frequentati anche da persone di origine friulana che desiderano imparare la lingua pur vivendo in altre regioni d'Italia o all'estero (p. es. in Argentina, Francia e Australia).

I corsi online hanno una durata di 10 settimane e comprendono un mix di attività asincrone e sincrone. Le attività asincrone si svolgono sulla piattaforma Moodle della SFF e permettono ai partecipanti di ascoltare e leggere testi su argomenti specifici (p. es. storia, letteratura, cultura e tradizioni), guardare mini video-lezioni di grammatica friulana, completare esercizi di grammatica e interagire con i tutor e i compagni di corso attraverso un forum dedicato. Le attività sincrone si svolgono sulla piattaforma Zoom della SFF e comprendono principalmente le seguenti attività: (1) dettati in friulano, in cui il/la tutor legge lentamente un breve testo e i partecipanti ascoltano e scrivono, con un momento finale di correzione di gruppo; (2) lettura insieme, in cui il/la tutor propone testi graduati da leggere insieme, un paragrafo per ogni partecipante; (3) lezioni di conversazione, in cui i partecipanti si incontrano online con il/la tutor e discutono su un argomento di loro interesse.

I corsi di friulano, sia in presenza che online, organizzati dalla SFF e finanziati dall'ARLeF, sono gratuiti.

Anche il CIRF dell'Università di Udine organizza corsi di lingua friulana. Questi corsi sono rivolti principalmente ai dipendenti pubblici che lavorano nelle amministrazioni locali e ai giovani adulti, compresi gli studenti universitari, che desiderano acquisire competenze di alfabetizzazione in friulano. I corsi del CIRF per i dipendenti pubblici sono organizzati in tre livelli (base, intermedio e avanzato), mentre quelli per i giovani adulti sono corsi introduttivi di base. I corsi, che si sono tenuti in presenza fino al 2019, sono stati spostati online a causa della pandemia COVID-19 e sono ancora disponibili online nel 2023 per accogliere i partecipanti provenienti dall'estero (p. es. da Argentina, Australia e Canada). La partecipazione ai corsi è gratuita.

legislazione

L'istruzione formale degli adulti (CPIA) è disciplinata dalla Legge 6 agosto 2008, [n. 133](#), e dal Decreto del Presidente della Repubblica del 29 ottobre 2012, [n. 263](#). La normativa vigente, né a livello statale né a livello regionale, non prevede l'insegnamento del/in friulano nell'istruzione formale degli adulti.

uso della lingua

Nei centri di istruzione per adulti del territorio friulanofono, la lingua ufficiale di insegnamento è l'italiano. Nei corsi di friulano organizzati dalla SFF e dal CIRF, la lingua principale di insegnamento è il friulano.

materiali didattici

Per quanto a conoscenza degli autori, non esistono materiali didattici pubblicati in friulano per gli apprendenti che frequentano i programmi di istruzione degli adulti.

È opportuno, tuttavia, segnalare due materiali didattici di recente pubblicazione per i corsi di friulano della SFF. La prima risorsa è *Scrivi par Furlan* ("Scrivere in friulano"; Roseano & Madriz, 2017), un manuale che fornisce descrizioni chiare e di facile lettura della grammatica friulana, con un focus sulla corretta scrittura nella lingua standard. La seconda risorsa è la serie *Lenghe e Culture 1-2-3* ("Lingua e Cultura 1-2-3"; Visintin & Zanello, 2019, 2020, 2021), composta da tre volumi. Anche questa collana è stata sostenuta finanziariamente dall'ARLeF e, in 36 unità, esplora la lingua friulana, insieme alla storia, alla letteratura, alla cultura e alle tradizioni del territorio friulanofono.

dati statistici

La **Tabella 7** fornisce una panoramica del numero di partecipanti ai corsi di lingua friulana organizzati dalla SFF in presenza e online tra il 2018 e il 2022. I dati mostrano che, ad eccezione degli anni colpiti dalla pandemia COVID-19 (2020 e, in parte, 2021), la partecipazione ai corsi è rimasta costantemente alta nel corso degli anni.

Tabella 7 Partecipanti ai corsi di friulano erogati dalla SFF negli ultimi cinque anni (2018–2022).

	Anno							
	2018	2019	2020	2021		2022		
Modalità	In presenza	In presenza	In presenza	In presenza	Online	In presenza	Online	
N. di corsi	22	24	13	13	3 ^a	19	3 ^c	
				171	267 ^b	379	185 ^d	
N. di partecipanti	488	483	139	438		564		

Nota. Dati della SFF (comunicazione personale, 20 aprile, 28 agosto, 2023).

^a I tre corsi online corrispondono a *Lenghe e Culture 1* (1a edizione), *Lenghe e Culture 1* (2a edizione) e *Lenghe e Culture 2* (1a edizione).

^b Il totale di 267 partecipanti deve essere suddiviso come segue: 90 (*Lenghe e Culture 1*, 1a edizione), 116 (*Lenghe e Culture 1*, 2a edizione) e 61 (*Lenghe e Culture 2*, 1a edizione).

^c I tre corsi online corrispondono a *Lenghe e Culture 1* (3a edizione), *Lenghe e Culture 2* (2a edizione) e *Lenghe e Culture 3* (1a edizione).

^d Il totale di 185 partecipanti deve essere suddiviso come segue: 89 (*Lenghe e Culture 1*), 40 (*Lenghe e Culture 2*) e 56 (*Lenghe e Culture 3*).

La **Tabella 8** fornisce una panoramica del numero di partecipanti ai corsi di lingua friulana organizzati dal CIRF per i dipendenti pubblici (corsi di livello base, intermedio e avanzato) tra il 2018 e il 2022.

Tabella 8 Partecipanti (dipendenti pubblici) ai corsi di friulano erogati dal CIRF negli ultimi cinque anni (2018–2022).

	Anno				
	2018	2019	2020	2021	2022
Modalità	In presenza	In presenza	Online	Online	Online
N. di partecipanti	54	22	16	60	14

Nota. Dati del CIRF (comunicazione personale, 21 aprile, 2023).

La **Tabella 9** fornisce una panoramica del numero di partecipanti ai corsi di lingua e cultura friulana organizzati dal CIRF per studenti universitari e giovani (corso base) tra il 2018 e il 2022.

Tabella 9 Partecipanti (studenti universitari e giovani) ai corsi di friulano erogati dal CIRF negli ultimi cinque anni (2018–2022).

	Anno				
	2018	2019	2020	2021	2022
Modalità	In presenza	In presenza	Online	Online	Online
N. di partecipanti	31	37	82	47	30

Nota. Dati del CIRF (comunicazione personale, 21 aprile, 2023).

8 Ricerca educativa

La ricerca sull'uso della lingua friulana a scuola è stata avviata alla fine degli anni Settanta da Nereo Perini, che ha riconosciuto l'importanza di concentrarsi anche sulla lingua, anziché solo sulla cultura, un approccio lungimirante per l'epoca (Martini & Zanello, 2021). Silvana Schiavi Fachin ha proseguito le ricerche di Perini negli anni Ottanta, conducendo studi su larga scala sull'uso del friulano nelle scuole dell'infanzia della provincia di Udine (per una rassegna completa di questi primi studi, si veda Burelli, 2015; Martini & Zanello, 2021). Da allora, la ricerca è proseguita da parte dell'Università di Udine, la principale e unica università nel territorio friulanofono, e di altri enti citati in questo Dossier Regionale, come la Società Filologica Friulana (SFF) e il suo *Docuscuele*, e l'Università Ca' Foscari di Venezia.

A partire dai primi anni 2000, si è assistito a un'impennata di iniziative sperimentali che hanno adottato la metodologia CLIL, con il friulano come lingua target. Si segnalano un vasto studio di ricerca-azione sul CLIL nella scuola dell'infanzia (Perini & Senesi, 2012), finanziato dal MIM, e diversi progetti scolastici volti a promuovere il friulano insieme all'italiano come principale lingua di insegnamento e all'inglese come lingua straniera obbligatoria insegnata a scuola (Burelli, 2012; Cantarutti, 2011; Fusco, 2012), finanziati dall'Amministrazione regionale e dall'ARLeF (per maggiori dettagli su questi studi, si veda Burelli, 2015; Martini & Zanello, 2021). Le caratteristiche principali di oltre 20 anni di ricerca in classe sono, innanzitutto, l'enfasi sulla lingua piuttosto che sulla cultura, sulla scia dei suggerimenti di Perini, e l'insegnamento in un ambiente profondamente caratterizzato dal pluralismo linguistico e culturale. È da rilevare, tuttavia, la mancanza di modelli standardizzati, condivisi a livello collettivo, di didattica e di ricerca, che possano poi essere adattati alle peculiarità di un territorio fortemente diversificato in termini di presenza del friulano e di sensibilità verso la lingua.

Eduka2 (2017–2019)

Tra i risultati più recenti della ricerca sull'insegnamento del e attraverso il friulano a scuola, si segnalano quelli del progetto *Eduka2*. *Eduka2 – Per una governance transfrontaliera dell'istruzione* è stato un progetto finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma di cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020. Il suo obiettivo principale era di rafforzare la cooperazione transfrontaliera e migliorare la situazione esistente attraverso l'elaborazione di strumenti di governance comuni e modelli educativi e didattici condivisi (*Eduka2*, s.d.-a). Come partner di progetto, il *Docuscuele* della SFF e il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari di Venezia hanno collaborato su due obiettivi principali. Il primo obiettivo è stato quello di progettare e sperimentare un corso di sviluppo professionale per insegnanti CLIL (Mene-gale & Bier, 2020). Il corso mirava a formare i docenti in CLIL e a supportarli nella creazione di materiali didattici in friulano, poi pubblicati online sul sito di *Eduka2* (*Eduka2*, s.d.-b).

Sulla base dei risultati ottenuti con il corso di sviluppo professionale, il secondo obiettivo è consistito nella progettazione e nell'erogazione di un *Massive Open Online Course* (MOOC), *Fare CLIL... par Furlan!* ("Fare CLIL... in friulano!"). Questo MOOC è stato progettato per introdurre gli insegnanti che si avvicinavano per la prima volta alla metodologia CLIL in friulano e condividere i materiali didattici creati e resi disponibili nella fase precedente del progetto (Bier & Menegale, 2020). Sono state realizzate quattro edizioni del MOOC, la prima iniziata a dicembre 2018 e l'ultima conclusa nella primavera del 2020. Complessivamente, 596 insegnanti hanno partecipato alle quattro edizioni e il 56,4% (336) di loro ha completato l'intero corso.

Il progetto *Eduka2* non solo ha avuto risultati positivi all'interno del proprio ambito, ma ha avuto anche implicazioni significative per la pratica dell'insegnamento. Grazie ai risultati positivi del MOOC, la SFF ha deciso di investire nella formazione a distanza e si sono verificati due importanti sviluppi. Il primo sviluppo ha riguardato la creazione di corsi di lingua friulana online per il grande pubblico (si veda *Istruzione degli adulti*), con il sostegno finanziario dell'ARLeF. Il secondo sviluppo è avvenuto in risposta alle numerose richieste degli insegnanti che desideravano approfondire la loro formazione CLIL dopo aver completato il MOOC introduttivo, richieste che hanno portato il *Docuscuele* a progettare ed erogare il corso blended *CLIL par Furlan 2* (si veda *formazione in servizio in Istruzione superiore*). È importante segnalare che quattro delle insegnanti che hanno partecipato al corso di sviluppo professionale *Eduka2* (Menegale & Bier, 2020) sono ora formatrici nel corso *CLIL par Furlan 2*. Si ritiene che questa sia un'indicazione positiva del fatto che il progetto di ricerca *Eduka2* ha avuto implicazioni durature per la pratica didattica.

FURLEUS (2021-2023)

I risultati più recenti della ricerca sul friulano nell'istruzione sono quelli prodotti nell'ambito del progetto FURLEUS (Bier & Lasagabaster, 2023a), che si è concluso il 1° novembre 2023. *Promoting Friulian within Multilingual Education: A cross-country, cross-stage, cross-level comparison of Friulian and Basque teachers' language attitudes and motivation in search of best practices* (acronimo: FURLEUS; CORDIS, s.d.) è stato un progetto biennale finanziato da una borsa europea di ricerca individuale Marie-Skłodowska Curie nell'ambito di Horizon 2020 e ospitato dall'Università del Paese Basco (UPV/EHU). Si è trattato di un progetto di ricerca comparativo tra la RA FVG e la Comunità Autonoma Basca (Spagna), due contesti multilingui in cui è presente una lingua minoritaria unica (rispettivamente il friulano/*furlan* e il basco/*euskara*). Gli obiettivi principali erano: (1) indagare le abitudini d'uso linguistico e gli atteggiamenti degli insegnanti in servizio e pre-servizio nei confronti delle lingue con cui sono in contatto e (2) raccogliere *best practices* di insegnamento motivante per promuovere l'apprendimento delle lingue all'interno di un sistema educativo multilingue.

Nella primavera del 2022, a partire dallo studio transnazionale coordinato da Lasagabaster e Huguet (2007) quasi due decenni prima, è stato condotto per la prima volta nella RA FVG uno studio sugli atteggiamenti e le abitudini d'uso linguistico dei futuri insegnanti (Bier & Lasagabaster, 2022, [in pubblicazione](#)). Nella primavera-estate del 2023, la stessa indagine è stata ripetuta con gli insegnanti in servizio (Bier & Lasagabaster, 2023c).

I risultati relativi ai futuri insegnanti hanno rivelato che il friulano è quasi assente dall'ambito educativo e tende a essere utilizzato negli scambi con i più anziani (Bier & Lasagabaster, 2022). In particolare, l'indagine ha evidenziato che gli atteggiamenti verso l'italiano e l'inglese - che, indubbiamente, sembrano avere uno status molto più elevato del friulano nella RA FVG - sono fortemente positivi e indiscussi, mentre gli atteggiamenti verso il friulano e il multilinguismo che include il friulano sono risultati maggiormente soggetti a fluttuazioni. È interessante notare che, nonostante le debolezze delle attuali disposizioni per l'insegnamento del friulano a scuola, sono state riscontrate differenze significative negli atteggiamenti linguistici verso il friulano tra coloro che avevano frequentato lezioni di/in lingua, che hanno espresso una posizione più positiva, e coloro che non le avevano frequentate (Bier & Lasagabaster, [in pubblicazione](#)).

Questi risultati evidenziano sia il ruolo centrale dell'educazione nel promuovere atteggiamenti positivi verso le lingue sia le carenze delle attuali misure che regolano la presenza del friulano nel sistema educativo. Tali misure non solo non producono effetti generalizzati per l'intera popolazione studentesca - essendo il friulano una materia opzionale - ma non sono nemmeno sufficienti a promuovere un grado di alfabetizzazione almeno minimo nella lingua, come emerge chiaramente dai dati raccolti tra i futuri insegnanti. Essi hanno dichiarato di possedere una bassa competenza generale in friulano e una ancor più bassa competenza scritta nella lingua, dove quasi l'85% dei partecipanti all'indagine ha dichiarato di non avere *nessuna* competenza o di avere competenza *minima* nello scrivere in friulano (Bier & Lasagabaster, 2022). Questi risultati sono in linea con quelli ottenuti dalla popolazione generale nell'ultima indagine sociolinguistica (ARLeF, 2015), dove è emerso che il friulano è una lingua più parlata che scritta.

Inoltre, l'indagine sociolinguistica ha rivelato che coloro che scrivono in lingua si limitano a riprodurla "come la parlano", cioè senza adottare la grafia standard ufficiale, della cui esistenza solo pochi sembrano essere a conoscenza (ARLeF, 2015, pp. 21-22). I risultati ottenuti sembrano riflettere in modo chiaro la mancanza di politiche linguistiche volte a dare priorità allo sviluppo dell'alfabetizzazione in friulano e, in generale, ad assicurare alla lingua un posto più stabile nel sistema educativo (Bier & Lasagabaster, 2022).

Nell'ambito del progetto FURLEUS, nell'autunno del 2022 è stata condotta una serie di interviste semi-strutturate con un gruppo di insegnanti per raccogliere *best practices* didattiche per motivare all'apprendimento delle lingue (Bier & Lasagabaster, 2023b). I risultati hanno mostrato che le attività con materiali autentici e creati dagli insegnanti sono prevalenti, mentre i libri di testo sembrano non essere praticamente mai utilizzati. Per essere in grado di progettare attività efficaci basate su materiali autentici, è importante che gli insegnanti possiedano forti competenze pedagogiche e linguistiche. Pertanto, lo sviluppo della consa-

pevolezza linguistica e delle competenze di alfabetizzazione dovrebbe essere prioritario nella formazione docenti e nei corsi di sviluppo professionale (Bier & Lasagabaster, 2023b), il che sottolinea ulteriormente il ruolo cruciale dell'educazione nella promozione della lingua minoritaria.

ricerca futura

Il friulano nel sistema educativo rappresenta un campo di ricerca ampiamente inesplorato. Ci sono quindi numerose possibili direzioni di ricerca future. Sulla base dei risultati discussi in questo capitolo, tre traiettorie di ricerca sembrano particolarmente promettenti.

In primo luogo, seguendo la linea tracciata dal progetto FURLEUS, sarebbe utile esaminare ulteriormente il rapporto degli insegnanti con le lingue e le culture locali da una prospettiva sociolinguistica, al fine di scoprire le loro percezioni e i loro atteggiamenti nei confronti delle varie lingue con cui sono in contatto, sia dentro che fuori la scuola.

Un'analoga indagine sociolinguistica potrebbe essere condotta con i genitori e le famiglie, al fine di comprendere le motivazioni alla base della loro scelta (o rifiuto) del friulano in ambito scolastico (p. es. le aspettative per il futuro professionale di figli e figlie, le possibilità di integrazione/inclusione per le famiglie con un *background* migratorio).

Infine, sarebbe utile iniziare a raccogliere dati sull'insegnamento e l'apprendimento della letto-scrittura in friulano a livello di scuola primaria. Questa ricerca dovrebbe iniziare concentrandosi sulle scuole in cui il friulano viene offerto in modo costante nei vari anni, fornendo dati empirici concreti su come la lingua viene insegnata e sui risultati dell'apprendimento linguistico. Alla fine del 2023 tali dati non erano disponibili.

9 Prospettive

L'insegnamento della lingua friulana a scuola è regolato da leggi statali e regionali (si veda *status dell'educazione linguistica*). In particolare, il *Piano applicativo di sistema per l'insegnamento della lingua friulana* (Decreto 1034/2012, allegato a), in vigore dal 2012 e recentemente leggermente aggiornato (Delibera 28 ottobre 2022, n. 1611, allegato a), contiene, in linea di massima, tutte le indicazioni necessarie alle scuole per promuovere l'apprendimento del friulano attraverso un curriculum verticale che va dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria di primo grado, per un totale di 11 anni. Tuttavia, sulla base delle informazioni presentate nei capitoli precedenti (si veda *Scuola dell'infanzia, Scuola primaria e Scuola secondaria di primo grado*), e alla luce dell'esperienza di oltre un decennio di applicazione di questo Piano – che è stato preceduto da una stagione pionieristica di sperimentazione didattica nelle scuole (si veda *Ricerca educativa*) – si possono avanzare alcuni suggerimenti per garantire un futuro migliore all'insegnamento del friulano. A tal fine, si farà riferimento ai punti deboli individuati nell'ultimo Piano Generale di Politica Linguistica (PGPL) per quanto riguarda il friulano nell'istruzione (ARLeF, 2021). Tra le principali problematiche da affrontare vi sono la carenza di insegnanti qualificati di lingua friulana (ARLeF, 2021, p. 163), l'inadeguatezza della comunicazione con le famiglie sull'offerta formativa in/per il friulano (p. 180) e le difficoltà di monitoraggio e valutazione delle attività di lingua friulana svolte nelle scuole (p. 166). Gli autori di questo Dossier Regionale ritengono che, purtroppo, tali carenze non siano sufficientemente affrontate nella versione aggiornata del Piano applicativo di sistema per l'insegnamento della lingua friulana (Delibera 28 ottobre 2022, n. 1611, allegato a).

Secondo l'attuale normativa statale e regionale, al momento dell'iscrizione dei figli/e a scuola, le famiglie sono tenute a comunicare se desiderano che il proprio figlio/a usufruisca dell'opportunità di apprendere il friulano come materia opzionale per un minimo di 30 ore all'anno. Tuttavia, il recente Quinto parere sull'Italia del Comitato consultivo sulla FCNM (CoE, 2022, p. 28, parr. 163–165) ha affermato che questo sistema di “opt-in” e il requisito delle 30 ore sono insufficienti per promuovere efficacemente l'apprendimento della lingua minoritaria. Inoltre, i risultati ottenuti finora attraverso queste disposizioni sono stati modesti.

Il primo passo per garantire il futuro della lingua friulana sarebbe quindi quello di eliminare l'opzionalità e la clausola delle 30 ore, offrendo invece il friulano come materia di default, cioè presente in modo prestabilito in tutte le scuole del territorio friulanofono. Prima di attuare questo cambiamento, sarebbe utile condurre uno studio pilota su un intero ciclo scolastico, dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria, in almeno un centro di ciascuna delle tre ex province di Udine, Pordenone e Gorizia (che corrispondono in modo piuttosto fedele al territorio friulanofono). Le scuole dovrebbero essere selezionate in base al loro attuale livello di impegno e sensibilità al tema. Questo studio sarebbe il primo passo verso un modello di scuola friulana che possa essere riconosciuto a livello nazionale, con un

proprio curriculum, specificità, orari e, soprattutto, un corpo docente maggiormente legato alla scuola e al contesto locale, e meno influenzato dalle dinamiche di mobilità infra-territoriale tipiche della scuola italiana.

Questa coraggiosa decisione di offrire il friulano come materia di default contribuirebbe a invertire la tendenza attuale, che vede molte scuole delle tre ex province non offrire il friulano ai propri alunni e alunne. La situazione odierna della lingua friulana nelle scuole, come emerge chiaramente dalle statistiche presentate nei capitoli precedenti, è tutt'altro che ottimistica. C'è una discrepanza significativa tra le percentuali tutto sommato positive di alunni che frequentano il friulano nelle scuole che lo offrono (colonna a/b: si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia*, *Scuola primaria* e *Scuola secondaria di primo grado* – Tabelle 1, 2, 3 e 4) e le percentuali di alunni che frequentano il friulano rispetto all'intera popolazione di riferimento (colonna a/c). Ciò indica che molti alunni/e del territorio friulanofono non hanno la possibilità di imparare la lingua. Questa situazione è particolarmente preoccupante nelle ex province di Pordenone e Gorizia, che fanno anch'esse parte del territorio friulanofono, ma dove il friulano a scuola è innegabilmente in condizioni critiche.

Inoltre, mentre il friulano è abbastanza diffuso nella scuola dell'infanzia e primaria, la sua presenza diminuisce significativamente nella scuola secondaria di primo grado, raggiungendo percentuali prossime allo zero nelle ex province di Pordenone e Gorizia (si veda *dati statistici* in *Scuola dell'infanzia*, *Scuola primaria* e *Scuola secondaria di primo grado*). La mancanza di insegnanti non deve, però, essere invocata come motivo per giustificare la situazione attuale: in un sistema in cui si dà (troppo) poco valore all'apprendimento della lingua locale, non sorprende che scarseggino professionisti qualificati in grado di insegnarla efficacemente. L'inserimento di default del friulano nelle scuole del territorio friulanofono potrebbe accrescere il prestigio e lo status della lingua, rendere la professione dell'insegnante una necessità e, quindi, aumentarne l'attrattività nel mercato del lavoro.

L'inserimento di default del friulano nell'offerta formativa consentirebbe inoltre di renderlo parte integrante del percorso educativo di tutti gli studenti, senza distinzione. Questo approccio sarebbe più inclusivo rispetto a quello attuale, in cui le classi sono divise tra chi sceglie il friulano e chi no. L'integrazione del friulano nel curriculum insieme a tutte le altre lingue (cioè l'italiano come lingua ufficiale dello Stato, l'inglese come prima lingua straniera insegnata a scuola ed eventuali altre lingue aggiuntive) potrebbe inoltre consentire l'adozione di un approccio veramente multilingue, in cui la visione frazionata e gerarchica del multilinguismo viene abbandonata a favore di una visione olistica, in cui tutte le lingue vengono presentate come complementari e come un tutt'uno (Bier & Lasagabaster, *in pubblicazione*). Come già affermato, l'inserimento sistematico e di default del friulano nell'istruzione ne aumenterebbe il prestigio e sottolineerebbe l'importanza dello studio della lingua locale presso le famiglie e la società, contribuendo ad accrescerne lo status. A tal fine, è fondamentale che le famiglie siano rese consapevoli che l'insegnamento del friulano è efficace, aggiornato, coinvolgente e ben integrato con tutte le altre materie del curriculum. Le scuole svolgono un ruolo fondamentale nel comunicare efficacemente con le famiglie degli alunni. Se il friulano fosse offerto di default, il suo futuro nell'istruzione non dipenderebbe dalle scelte delle famiglie degli alunni, spesso basate su informazioni carenti

o fuorvianti (ARLeF, 2021, p. 180). Al contrario, potrebbe potenzialmente raggiungere lo stesso status di altre materie e lingue insegnate a scuola.

Per raggiungere questo obiettivo, ogni istituzione scolastica dovrebbe puntare alla piena autonomia della propria offerta formativa (Costituzione della Repubblica Italiana, 1947, art. 117; si veda *sistema educativo*). La responsabilità dell'insegnamento del/mediante il friulano dovrebbe essere affidata agli attuali insegnanti in servizio, che già fanno parte del corpo docente della scuola, eliminando così la necessità di affidarsi a esperti linguistici esterni. Sebbene gli esperti esterni possano sembrare una soluzione conveniente alla carenza di insegnanti di friulano, le loro lezioni tendono a essere a sé e a non integrarsi con il resto del curriculum, comprese le altre lingue e materie.

Partendo quindi dal presupposto che gli insegnanti di lingue minoritarie devono possedere competenze professionali estremamente solide per 'competere' efficacemente con gli insegnanti di altre lingue e materie, è essenziale che i docenti di friulano abbiano accesso a programmi di istruzione e formazione di alta qualità, che li mettano in grado di insegnare (mediante) la lingua in modo competente. L'Università di Udine ha fatto un passo importante in questa direzione qualche anno fa, istituendo il Curriculum per l'insegnamento in lingua e cultura friulana all'interno della laurea magistrale in Scienze della Formazione Primaria (si veda *Istruzione superiore*). Se il friulano rappresentasse un'offerta di default in tutte le scuole del territorio friulanofono, questo Curriculum non sarebbe più considerato un'opzione esotica, con iscrizioni contenute a causa della sua "scarsa spendibilità [...] da un punto di vista lavorativo" (ARLeF, 2021, p. 172). Al contrario, potrebbe diventare il percorso formativo di default per tutti coloro che desiderano intraprendere una carriera nell'insegnamento nella scuola dell'infanzia e primaria della regione. Sarebbe inoltre opportuno istituire una classe di concorso a sé stante per l'insegnamento della lingua friulana nelle scuole secondarie, che ancora non esiste. In questo modo si darebbe il giusto riconoscimento e dignità al profilo dei docenti specializzati nell'insegnamento della lingua.

Per raggiungere l'ambizioso obiettivo di avere il friulano stabilmente presente nel curriculum come offerta attraente ed efficace, anche i dirigenti scolastici dovrebbero investire nella formazione dei loro insegnanti. Fortunatamente, diverse istituzioni locali possono fornire supporto per la formazione in servizio, tra cui l'Università di Udine, la RA FVG con l'ARLeF come braccio operativo, e la SFF con il suo *Docuscuele*. Attraverso i corsi da loro offerti, gli insegnanti possono sviluppare competenze linguistiche e metodologiche più solide, in modo da poter affrontare efficacemente la necessità di insegnare il friulano in modo interdisciplinare, concentrandosi sia sull'insegnamento della lingua che dei contenuti attraverso la lingua (CLIL). Di conseguenza, se insegnanti competenti e altamente qualificati fossero responsabili dell'insegnamento del friulano, la questione del monitoraggio e della valutazione del lavoro svolto dalle scuole (ARLeF, 2021, p. 166) non sarebbe più così urgente come lo è oggi, quando il friulano è ancora troppo spesso lasciato alla buona volontà di operatori non adeguatamente qualificati.

Una migliore preparazione degli insegnanti nelle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado porterebbe all'arrivo nella scuola secondaria di secondo grado di alunni più competenti in friulano. Idealmente, questo potrebbe essere il catalizzatore per superare l'ultimo ostacolo a un curriculum realmente verticale, in cui il friulano venga insegnato

durante tutta la formazione pre-universitaria. A differenza di quanto accade oggi, se il friulano fosse insegnato sistematicamente anche nelle scuole secondarie di secondo grado, gli studenti avrebbero l'opportunità di migliorare la loro competenza nella lingua friulana confrontandosi con contenuti storici, letterari, culturali e disciplinari, che definiscono la vera identità di una comunità locale. Questo rafforzato senso di identità favorirebbe poi la collaborazione e la condivisione di idee con altre minoranze linguistiche, sia all'interno che fuori dai confini regionali e statali. Tale impegno potrebbe iniziare nella scuola secondaria di secondo grado ed essere ampliato a livello universitario, con l'obiettivo finale di condividere esperienze transfrontaliere e attivare progetti che mirino a migliorare un'educazione europea veramente multilingue.

Molti sviluppi importanti sono avvenuti nell'ultimo decennio dalla pubblicazione della prima edizione di questo Dossier Regionale (Petris, 2014). I più significativi si sono verificati nel 2016: l'istituzione del Curriculum per l'insegnamento in lingua e cultura friulana presso l'Università di Udine, l'impegno congiunto dell'ARLeF e dell'Università di Udine nella certificazione linguistica e l'apertura del *Docuscuele* della SFF. Di conseguenza, ora che la necessaria struttura di supporto è presente e operativa, gli autori ritengono che la fase pionieristica di sperimentazione dell'insegnamento del friulano a scuola debba avanzare, dato che molto c'è ancora da fare per migliorare la fragile situazione in cui versa, come si è visto in questo Dossier Regionale.

Sebbene questi suggerimenti non siano tecnicamente realizzabili oggi, è evidente che è necessaria la volontà politica e un impegno più concreto per garantire che le scuole del territorio friulanofono mettano in pratica la loro autonomia e includano di default il friulano nella loro offerta formativa. Dato che una delle ragioni più importanti alla base dello Statuto Speciale (1963) della RA FVG è la sua diversità linguistica, e dato che il friulano è riconosciuto dalla legge come "lingua propria" del Friuli (*Legge Regionale 29/2007*, art. 1), la sua presenza stabile nel sistema scolastico locale sarebbe una modalità appropriata per garantirne il futuro. Del resto, se non ci si prende cura del friulano nelle scuole friulane, al di là del solo ambito familiare, è difficile immaginare dove possa ricadere questa responsabilità.

Lo Stato italiano ha firmato la Carta europea delle lingue regionali o minoritarie (ECRML) nel 2000 ma non l'ha ancora ratificata. Gli autori di questo Dossier Regionale ritengono che questa circostanza contribuisca in modo importante alla situazione attuale, in cui la sostenibilità di tutte le lingue minoritarie presenti sul territorio dello Stato, compreso il friulano, è compromessa e la cui promozione e il cui sviluppo sono fortemente ostacolati. Sarebbe auspicabile che il Governo regionale della RA FVG – così come i Governi delle altre Regioni italiane in cui sono presenti lingue minoritarie – chiedessero allo Stato centrale di completare il processo di ratifica e di adottare la ECRML. Ciò comporterebbe una migliore tutela del friulano e si garantirebbe la sua sopravvivenza nel futuro. Inoltre, un possibile ulteriore sviluppo sarebbe quello di avviare un processo di regionalizzazione del sistema educativo in Italia per meglio rispondere alle esigenze locali dei suoi diversi territori.

Tabella 10 Frequenza al friulano nella scuola dell'infanzia e primaria (pubblica e paritaria) negli ultimi 10 anni (2013/2014-2022/2023).

Anno scolastico	Ex provincia di UDINE		Ex provincia di GORIZIA		Ex provincia di PORDENONE		Totale
	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia % (a/c)	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia % (a/c)	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia % (a/c)	
2013/2014 ⁽¹⁾	26.993	35.869 75,25%	1.323	9.033 14,65%	3.814	23.847 15,99%	68.749 46,74%
2014/2015 ⁽²⁾	26.972	35.372 76,25%	1.496	8.956 16,70%	3.833	23.836 16,08%	68.164 47,39%
2015/2016 ⁽³⁾	26.979	35.043 76,99%	1.589	8.876 17,90%	3.749	23.468 15,97%	67.387 47,96%
2016/2017 ⁽⁴⁾	26.304	34.491 76,26%	1.484	8.740 16,98%	3.675	23.361 15,73%	66.592 47,25%
2017/2018 ⁽⁵⁾	26.251	33.697 77,90%	1.408	8.656 16,27%	3.677	22.908 16,05%	65.261 48,02%
2018/2019 ⁽⁶⁾	25.757	32.989 78,08%	1.415	8.530 16,59%	3.741	22.429 16,68%	63.948 48,34%
2019/2020 ⁽⁷⁾	25.084	31.848 78,76%	1.232	8.343 14,77%	3.676	21.881 16,80%	62.072 48,32%
2020/2021 ⁽⁸⁾	23.538	30.132 78,12%	1.475	8.169 18,06%	3.029	20.834 14,54%	59.135 47,42%
2021/2022 ⁽⁹⁾	22.867	29.630 77,18%	1.132	7.992 14,16%	3.242	20.322 15,95%	57.944 47,01%
2022/2023 ⁽¹⁰⁾	22.185	29.073 76,31%	693	7.901 8,77%	3.407	19.934 17,09%	56.908 46,19%

Nota. Dati da:

⁽¹⁾ RA FVG (2015, p. 318, pp. 248-249)

⁽²⁾ RA FVG (2015, p. 318; 2016, pp. 248-249)

⁽³⁾ RA FVG (2016, p. 318; 2017, pp. 248-249)

⁽⁴⁾ RA FVG (2017, p. 318, pp. 248-249)

⁽⁵⁾ RA FVG (2018, p. 316, pp. 246-247)

⁽⁶⁾ RA FVG (2019, p. 313, pp. 244-245)

⁽⁷⁾ RA FVG (2020, p. 313; 2022, pp. 244-245)

⁽⁸⁾ RA FVG (2021, p. 313; 2022, pp. 244-245)

⁽⁹⁾ RA FVG (2022, p. 313; comunicazione personale, 4 settembre 2023)

⁽¹⁰⁾ USR FVG (s.d.-c; comunicazione personale, 21 aprile 2023)

Tabella 11 Alunni/e della scuola dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado che frequentavano il friulano nell'anno scolastico 2022/2023.

Scuola dell'infanzia	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	8.025	9.100	9.803	88,2%	81,9%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	321	538	2.671	59,7%	12,0%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	933	1.548	6.912	60,3%	13,5%
Totale (infanzia)	9.279	11.186	19.386	83,0%	47,9%
Scuola primaria	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	14.160	17.912	19.270	79,1%	73,5%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	372	925	5.230	40,2%	7,1%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	2.474	4.366	13.022	56,7%	19,0%
Totale (primaria)	17.006	23.203	37.522	73,3%	45,3%
Scuola secondaria di primo grado	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	7.180	12.094	13.211	59,4%	54,3%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	0	583	3.608	0,0%	0,0%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	356	2.958	8.889	12,0%	4,0%
Totale (secondaria di primo grado)	7.536	15.635	25.708	48,2%	29,3%
Tutti e tre i livelli (infanzia, primaria, secondaria di primo grado)	(a) N. di alunni/e frequentanti il friulano	(b) N. totale di alunni/e nei centri che offrivano il friulano	(c) N. totale di alunni/e nella ex provincia	% (a/b)	% (a/c)
Udine (pubbliche e paritarie)	29.365	39.106	42.284	75,1%	69,4%
Gorizia (pubbliche e paritarie)	693	2.046	11.509	33,9%	6,0%
Pordenone (pubbliche e paritarie)	3.763	8.872	28.823	42,4%	13,1%
Totale	33.821	50.024	82.616	67,6%	40,9%

Nota. I dati di (a) e (b) provengono dall'USR FVG (s.d.-c), e di (c) dall'USR FVG (comunicazione personale, 21 aprile 2023).

Tabella 12 Studenti universitari iscritti a programmi di studio e corsi inerenti al friulano negli ultimi 5 anni accademici (2018/2019–2022/2023).

	2018/2019	2019/2020	2020/2021	2021/2022	2022/2023
Curriculum per l'insegnamento in lingua e cultura friulana (nell'ambito della laurea magistrale in Scienze della Formazione Primaria)	9	9	9	10	19
Linguistica friulana (corso singolo)	6	3	1	3	0
Lingua e letteratura friulana (corso singolo)	31	19	8	4	13
Lingua e cultura friulana (corso singolo)	19	24	22	18	5
Totale	65	55	40	35	37

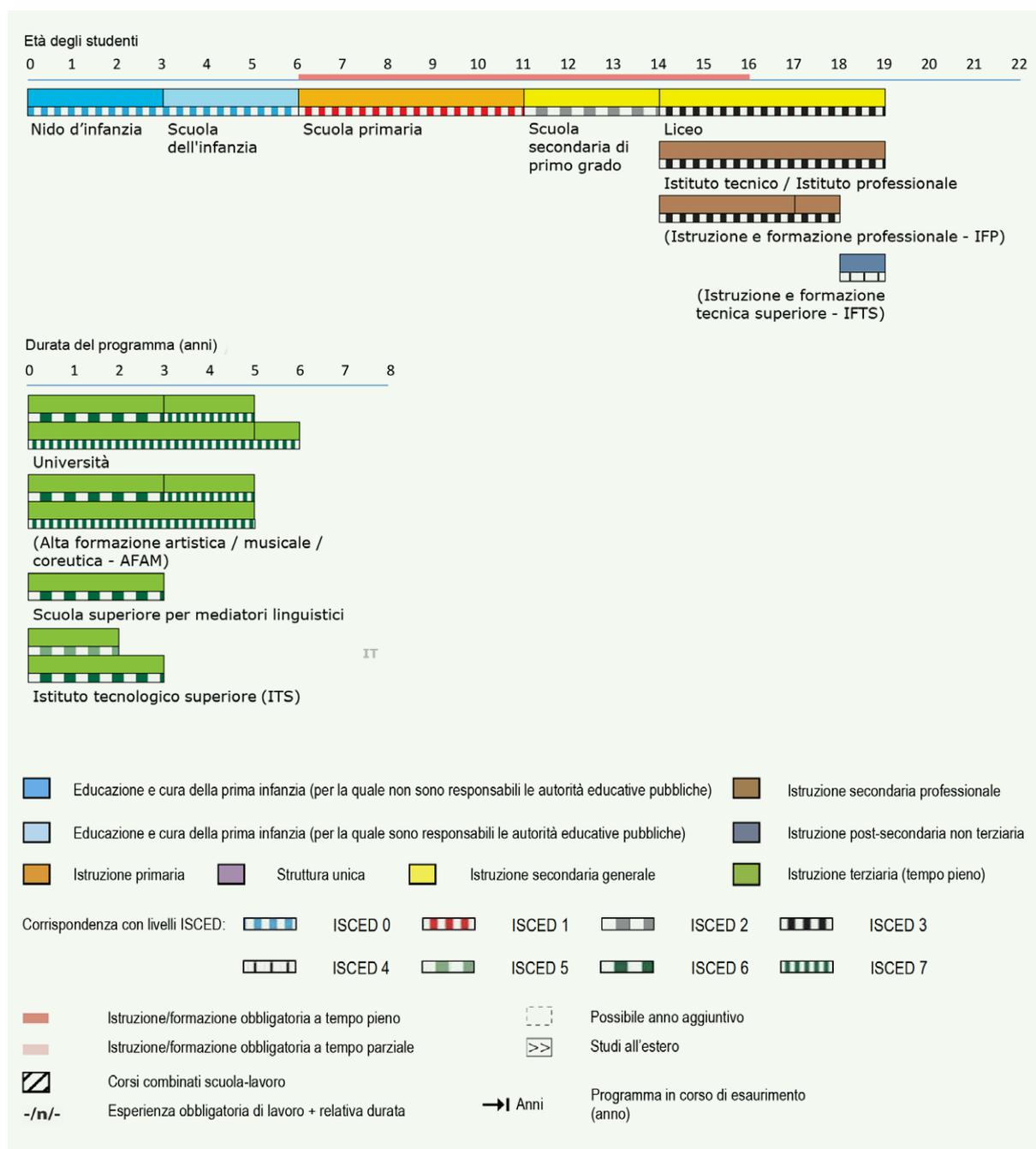
Nota. Dati dell'Università di Udine (comunicazione personale, 21 aprile, 30 agosto, 2023).

Tabella 13 Partecipanti ai corsi di friulano erogati dalla SFF e dal CIRF negli ultimi cinque anni (2018–2022).

Corsi della SFF	2018	2019	2020	2021	2022
Modalità	In presenza	In presenza	In presenza	In presenza	Online
				171	267
					In presenza
					379
N. di partecipanti	488	483	139	438	564
Corsi del CIRF (per dipendenti pubblici)	2018	2019	2020	2021	2022
Modalità	In presenza	In presenza	Online	Online	Online
N. di partecipanti	54	22	16	60	14
Corsi del CIRF (per studenti universitari e giovani)	2018	2019	2020	2021	2022
Modalità	In presenza	In presenza	Online	Online	Online
N. di partecipanti	31	37	82	47	30

Nota. Dati della SFF (comunicazione personale, 20 aprile, 28 agosto, 2023); CIRF (comunicazione personale, 21 aprile, 2023).

Sistema educativo in Italia



Nota. Nel 2022, la [Legge 15 luglio 2022, n. 99](#) ha riformato l'Istituto Tecnico Superiore (ITS). Il nome è stato cambiato in Istituto Tecnologico Superiore. Oltre ai corsi biennali ISCED 5 (*International Standard Classification of Education*), ora offre programmi triennali ISCED 6. I decreti attuativi sono ancora in fase di elaborazione. Ristampato da European Commission, European Education and Culture Executive Agency, e Eurydice (2023, p. 21).

Riferimenti e approfondimenti

Riferimenti legislativi

■ Riferimenti legislativi europei

Trattati

Council of Europe. (1992, November 4). *European Charter for Regional or Minority Languages*. November 1992, ETS 148. <https://www.coe.int/en/web/european-charter-regional-or-minority-languages/text-of-the-charter>

Council of Europe. (1995, February 1). *Framework Convention for the Protection of National Minorities*. ETS 157. <https://www.coe.int/en/web/conventions/cets-number-/abridged-title-known?module=treaty-detail&treatynum=157>

Altri riferimenti legislativi

European Parliament & Council of the European Union. (2008). *Recommendation of the European Parliament and of the Council of 23 April 2008 on the establishment of the European Qualifications Framework for lifelong learning*, COD 2006/0163. [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32008H0506\(01\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32008H0506(01))

■ Riferimenti legislativi nazionali

Costituzioni e Leggi Costituzionali

Costituzione della Repubblica Italiana. (1947). Gazzetta Ufficiale, edizione straordinaria, n. 298. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/1947/12/27/047U0001/sg>

Legge Costituzionale 31 gennaio 1963, n. 1 e successive modifiche ed integrazioni. Statuto Speciale della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia. (1963). Gazzetta Ufficiale, n. 29. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/1963/02/01/063C0001/sg>

Decreti

Decreto 10 settembre 2010, n. 249. Regolamento concernente la definizione della disciplina dei requisiti e delle modalità della formazione iniziale degli insegnanti della scuola dell'infanzia, della scuola primaria e della scuola secondaria di primo e secondo grado, ai sensi dell'articolo 2, comma 416, della Legge 24 dicembre 2007, n. 244. (2010). Gazzetta Ufficiale, n. 24. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2011/01/31/011G0014/sg>

Leggi

- Legge 9 maggio 1989, n. 168. Istituzione del Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica. (1989). Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, n. 108. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/gu/1989/05/11/108/so/34/sg/pdf>
- Legge 8 agosto 1977, n. 546. Ricostruzione delle zone della regione Friuli-Venezia Giulia e della regione Veneto colpite dal terremoto del 1976. (1977). Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, n. 227. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/1977/08/22/077U0546/sg>
- Legge 15 dicembre 1999, n. 482. Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche. (1999). Gazzetta Ufficiale, n. 297. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/1999/12/20/099G0557/sg>
- Legge 15 luglio 2022, n. 99. Istituzione del Sistema terziario di istruzione tecnologica superiore. (2022). Gazzetta Ufficiale, n. 173. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2022/07/26/22G00108/sg>
- Legge 6 agosto 2008, n. 133. Schema di regolamento recante norme generali per la ridefinizione dell'assetto organizzativo didattico dei centri d'istruzione per gli adulti, ivi compresi i corsi serali, ai sensi dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133. (2008). Gazzetta Ufficiale, n. 195. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2008/08/21/008G0155/sg>
- Legge 13 luglio 2015, n. 107. Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti. (2015). Gazzetta Ufficiale, n. 162. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2015/07/15/15G00122/sg>
- Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario. (2010). Gazzetta Ufficiale, n. 10. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2011/01/14/011G0009/sg>
- Legge 28 marzo 2003, n. 53. Delega al Governo per la definizione delle norme generali sull'istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale. (2003). Gazzetta Ufficiale, n. 77. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2003/04/02/003G0065/sg>

Decreti Legislativi

- Decreto Legislativo 17 ottobre 2005, n. 226. Norme generali e livelli essenziali delle prestazioni relativi al secondo ciclo del sistema educativo di istruzione e formazione, a norma dell'articolo 2 della legge 28 marzo 2003, n. 53. (2005). Gazzetta Ufficiale, n. 257. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2005/11/04/005G0246/sg>

Decreto Legislativo 13 aprile 2017, n. 59. Riordino, adeguamento e semplificazione del sistema di formazione iniziale e di accesso nei ruoli di docente nella scuola secondaria per renderlo funzionale alla valorizzazione sociale e culturale della professione, a norma dell'articolo 1, commi 180 e 181, lettera b), della legge 13 luglio 2015, n. 107. (2017). Gazzetta Ufficiale, n. 112. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2017/05/16/17G00067/sg>

Decreto Legislativo 16 aprile 1994, n. 297. Approvazione del testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione, relative alle scuole di ogni ordine e grado. (1994). Gazzetta Ufficiale, n. 115. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/1994/05/19/094G0291/sg>

Decreti Ministeriali

Decreto Ministeriale 16 novembre 2012, n. 254. Indicazioni nazionali curricolo scuola infanzia e primo ciclo. (2012). Gazzetta Ufficiale, n. 30. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2013/02/05/13G00034/sg>

Decreto Ministeriale 22 settembre 2010, n. 17. Requisiti necessari dei corsi di studio. (2010). Corte dei Conti. <http://attiministeriali.miur.it/anno-2010/settembre/dm-22092010.aspx>

Decreti Presidenziali

Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 4 agosto 2023. Definizione del percorso universitario e accademico di formazione iniziale dei docenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado, ai fini del rispetto degli obiettivi del Piano nazionale di ripresa e resilienza. (2023). Gazzetta Ufficiale, n. 224. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2023/09/25/23A05274/sg>

Decreto del Presidente della Repubblica 2 maggio 2001, n. 345. Regolamento di attuazione della legge 15 dicembre 1999, n. 482, recante norme di tutela delle minoranze linguistiche storiche. (2001). Gazzetta Ufficiale, n. 213. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2001/09/13/001G0402/sg>

Decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 87. Regolamento recante norme per il riordino degli istituti professionali, a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133. (2010). Gazzetta Ufficiale, n. 137. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2010/06/15/010G0109/sg>

Decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 88. Regolamento recante norme per il riordino degli istituti tecnici a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133. (2010). Gazzetta Ufficiale, n. 137. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/gu/2010/06/15/137/so/128/sg/pdf>

Decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 89. Regolamento recante revisione dell'assetto ordinamentale, organizzativo e didattico dei licei a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133. (2010). Gazzetta Ufficiale, n. 137. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2010/06/15/010G0111/sg>

Decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 2009, n. 89. Revisione dell'assetto ordinamentale, organizzativo e didattico della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione ai sensi dell'art.64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133. (2009). Gazzetta Ufficiale, n. 162. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2009/07/15/009G0099/sg>

Decreto del Presidente della Repubblica 29 ottobre 2012, n. 263. Regolamento recante norme generali per la ridefinizione dell'assetto organizzativo didattico dei Centri d'istruzione per gli adulti, ivi compresi i corsi serali, a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133. (2012). Gazzetta Ufficiale, n. 47. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2013/02/25/13G00055/sg>

Regi Decreti

Regio Decreto 31 agosto 1933, n. 1592. Approvazione del testo unico delle leggi sull'istruzione superiore. (1933). Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia, n. 283. <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/gu/1933/12/07/283/so/283/sg/pdf>

■ Riferimenti legislativi regionali

Decreti

Decreto di Giunta 8 giugno 2012, n. 1034 (allegato a). Piano applicativo di sistema per l'insegnamento della lingua friulana. (2012). Consiglio Regionale. https://arlef.it/app/uploads/documenti/piano_applicativo_di_sistema_per_linsegnamento_della_lingua_friulana_allegato_delibera_n_1034_del_2012_it_1516107584.pdf

Decreti del Presidente della Regione

Decreto del Presidente della Regione 2 maggio 2014, n. 079/Pres. Regolamento in materia di certificazione della conoscenza della lingua friulana, in attuazione dell'articolo 7, comma 3, della Legge Regionale 18 dicembre 2007, n. 29 (Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana). (2014). Bollettino Ufficiale Regionale, n. 20. <https://lexview-int.regione.fvg.it/fontinormative/ScaricaDocumento.aspx?Id=6721>

Decreto del Presidente della Regione 26 ottobre 2021, n. 0179/Pres. Approvazione del Piano generale di politica linguistica per la lingua friulana 2021-2025, proposto dall'Arlef - Agenzie regionâl pe lenghe furlane (Agenzia regionale per la lingua friulana), ai sensi dell'art. 25 della Legge Regionale 29/2007. (2021). Bollettino Ufficiale Regionale, n. 45. https://bur.regione.fvg.it/newbur/downloadPDF?doc=0&name=2021/11/10/BUR%2045_noLEGAL.pdf

Decreto del Presidente della Regione 23 agosto 2011, n. 204. Regolamento recante disposizioni per l'insegnamento della lingua friulana nel territorio della Regione Friuli Venezia Giulia in attuazione di quanto previsto dal Capo III (Interventi nel settore dell'istruzione) della Legge Regionale 18 dicembre 2007, n. 29 (Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana). (2011). Bollettino Ufficiale Regionale, n. 36. <https://lexview-int.regione.fvg.it/fontinormative/Dettaglio.aspx?Id=5526>

Leggi Regionali

Legge Regionale 18 dicembre 2007, n. 29. Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana. (2007). Bollettino Ufficiale Regionale, n. 52. <https://lexview-int.regione.fvg.it/fontinormative/xml/xmlLex.aspx?anno=2007&legge=29&ART=000&AG1=00&AG2=00&fx=lex>

Legge Regionale 30 marzo 2018, n. 13. Interventi in materia di diritto allo studio e potenziamento dell'offerta formativa del sistema scolastico regionale. (2018). IV Supplemento ordinario, n. 24, al Bollettino Ufficiale Regionale, n. 14. <https://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/xml/xmllex.aspx?anno=2018&legge=13#art38>

Legge Regionale 25 ottobre 2021, n. 30. Promozione delle minoranze linguistiche presenti nella Regione del Veneto. (2021). Bollettino Ufficiale Regionale, n. 142. <https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioLegge.aspx?id=461138>

Legge Regionale 22 marzo 1996, n. 15. Norme per la tutela e la promozione della lingua e della cultura friulane e istituzione del servizio per le lingue regionali e minoritarie. (1996). Bollettino Ufficiale Regionale, n. 13. <https://lexview-int.regione.fvg.it/fontinormative/xml/xmllex.aspx?anno=1996&legge=15>

Delibere

Delibera 28 ottobre 2022, n. 1611 (allegato a). Piano applicativo di sistema per l'insegnamento della lingua friulana. (2022). Consiglio Regionale. https://arlef.it/app/uploads/page/piano_applicativo_per_insegnamento_friulano_2022.pdf

Riferimenti

- ARLeF. (2015). *Ricerca sociolinguistica sulla lingua friulana*. <https://arlef.it/app/uploads/materiali/1-ricerca-sociolinguistica-sulla-lingua-friulana-2015.pdf>
- ARLeF. (2021). *Piano Generale di Politica Linguistica 2021–2025*. <https://arlef.it/it/agenzia/pgpl/>
- ARLeF. (s.d.-a). *Maman!*. <https://arlef.it/it/progetti/maman/>
- ARLeF. (s.d.-b). *Lenghis.me*. <https://arlef.it/it/lenghis/>
- Bauer, R. (2008). Friaulisch/Friulanisch. In U. Ammon, & H. Haarmann (Eds.), *Wieser Enzyklopädie/Wieser Encyclopaedia. Sprachen des europäischen Westens/Western European Languages*. Erster Band/Volume 1. A-I, vol. 1 (pp. 327–334). Wieser.
- Benincà, P., & Vanelli, L. (2016). Friulian. In A. Ledgeway, & M. Maiden (Eds.), *The Oxford guide to the Romance languages* (pp. 139–153). Oxford University Press.
- Bier, A., & Lasagabaster, D. (2022). Language use and attitudes of prospective teachers: A comparison of the Basque and Friulian multilingual contexts. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. <https://doi.org/10.1080/01434632.2022.2159967>
- Bier, A., & Lasagabaster, D. (2023a). Introducing FURLEUS: a cross-country, cross-stage, cross-level comparison of Friulian and Basque teachers' language attitudes and motivation in search of best practices. In F. Fusco, C. Marcato, & R. Oniga (Eds.), *Proceedings of the Third International Colloquium on Plurilingualism, International Center on Plurilingualism, University of Udine, 8–12 November 2021* (pp. 11–23). Forum. <http://hdl.handle.net/10810/64477>
- Bier, A., & Lasagabaster, D. (2023b). What Are the Best Practices to Foster Students' Motivation in Multilingual Schools? The Teachers' Perspective. *International Journal of Linguistics*, 15(5), 66–87. <https://doi.org/10.5296/ijl.v15i5.21293>
- Bier, A., & Lasagabaster, D. (2023c). What do teachers think about their languages? A comparison of Basque and Friulian in-service teachers' language attitudes. Comunicazione presentata alla *International Conference on Multilingualism and Multilingual Education*, University of Malta, La Valletta, 12–13 ottobre 2023. Articolo in preparazione.
- Bier, A., & Lasagabaster, D. (in pubblicazione). A holistic approach to language attitudes in two multilingual educational contexts. In D. Gabrys-Barker & E. Vetter (Eds.), *Modern Approaches to Researching Multilingualism*.
- Bier, A., & Menegale, M. (2020). Fare CLIL... par Furlan!: dal MOOC alla community?. *Scuola e Lingue Moderne*, 4–6, 40–46. http://www.anils.it/wp/wp-content/uploads/2021/06/O_RVANILS_N_4-6_2020_WEB.pdf
- Bogatec, N. (2020). *Slovene: The Slovene language in education in Italy (3rd ed.)*. Regional Dossier series. Mercator European Centre on Multilingualism and Language Learning. https://www.mercator-research.eu/fileadmin/mercator/documents/regional_dossiers/slovene_in_italy_3rd.pdf
- Burelli, A. (2012). Educazion plurilengâl tes scuelis furlanis. *Gjornâl Furlan des Siencis*, 16, 9–39.
- Burelli, A. (2015). Friulano nella scuola (e nell'università). In S. Heinemann, & L. Melchior (Eds.), *Manuale di linguistica friulana* (pp. 575–598). De Gruyter.

- Cantarutti, S. (2011). *Progetti pilota di educazione plurilingue nella scuola dell'infanzia e primaria. Rapporto di ricerca*. Centro Interdipartimentale per lo Sviluppo della Lingua e della Cultura del Friuli (CIRF), Università degli Studi di Udine.
- Cisilino, W. (2014). Laws for the protection of the Friulian language. In R. Mucignat (Ed.), *The Friulian Language. Identity, Migration, Culture* (pp. 15–27). Cambridge Scholars Publishing.
- Cisilino, W. (2019). La legge 482/1999 e l'insegnamento della lingua friulana nella Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia. In Ministero dell'Istruzione & Scuola Ladina di Fassa (a cura di), *Lingue di minoranza a scuola: Seminario Nazionale nel ventennale della Legge 482/1999* (pp. 46–58). <https://www.miur.gov.it/documents/20182/5385739/LINGUE+DI+MINORANZA+A+SCUOLA.pdf/86ff2e3b-a61a-31cb-5f76-c4c3395372b0?version=1.0&t=1627308416440>
- Comitato Scientifico Nazionale per le Indicazioni Nazionali per il curricolo della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione. (2018). *Indicazioni Nazionali e Nuovi Scenari*. Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca, Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione. <https://www.miur.gov.it/documents/20182/0/Indicazioni+nazionali+e+nuovi+scenari/>
- CORDIS. (s.d.). *FURLEUS - Promoting Friulian within Multilingual Education: A cross-country, cross-stage, cross-level comparison of Friulian and Basque teachers' language attitudes and motivation in search of best practices*. <https://cordis.europa.eu/project/id/101022752>
- Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. Council of Europe Publishing. <https://rm.coe.int/16802fc1bf>
- Council of Europe. (2022). *Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities (ACFM): Fifth opinion on Italy*. Council of Europe Publishing. <https://www.coe.int/en/web/minorities/italy>
- Eduka2. (s.d.-a). *Eduka2 – Per una governance transfrontaliera dell'istruzione*. <http://www.eduka2.eu/>
- Eduka2. (s.d.-b). *Eduka2, Materiali didattici in friulano*. <http://www.eduka2.eu/materiali-didattici/insegnamento-friulano/>
- Effe.Pi. (s.d.). *Formazione professionale in FVG*. <https://effepi.fvg.it/>
- EHEA. (s.d.). *Bologna process. European Higher Education Area, Italy*. <https://www.ehea.info/page-italy>
- European Commission, European Education and Culture Executive Agency, & Eurydice (2023). *The structure of the European education systems 2023/2024: schematic diagrams. Eurydice Facts and Figures*. Publications Office of the European Union. <https://oop.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/3539fbd6-6685-11ee-9220-01aa75ed71a1/language-en>
- Frau, G. (2015). The linguistic history of Friulian. In F. Fabbro, & C. Crescentini (Eds.), *Handbook of Friulian linguistics* (pp. 13–30). Forum.
- Fusco, F. (2019). Plurilingualism and language contact in Friuli Venezia Giulia: The state of the research. *Quaderni d'italianistica*, 40(1), 165–199.
- Fusco, F. (Ed.) (2012). *Educazione e sperimentazione plurilingue*. Forum.

- Fusco, F., Marcato, C., & Oniga, R. (Eds.). (2023). *Proceedings of the Third International Colloquium on Plurilingualism, International Center on Plurilingualism, University of Udine, 8–12 November*. Forum.
- Lasagabaster, D., & Hugueta, Á. (Eds.). (2007). *Multilingualism in European bilingual contexts: language use and attitudes*. Multilingual Matters.
- Martini, S., & Zanello, G. (2021). Best Practices and Perspectives of the “Friulian Way to Plurilingualism” in the Light of New European Key Competences. In M. Bufon, T. H. Malloy, & C. H. Williams (Eds.), *Societies and Spaces in Contact: Between Convergence and Divergence* (pp. 99–118). Peter Lang.
- Menegale, M., & Bier, A. (2020). Doing Content and Language Integrated Learning With a Minority Language: A Teacher Development Model. *International Journal of Linguistics*, 12(3), 61–83. <https://doi.org/10.5296/ijl.v12i3.16921>
- Mezgec, M. (2021). *Istruzione plurilingue nella Val Canale: mito o scenario reale?* Report presented at the Third Regional Conference on the Protection of the Slovene-speaking minority in FVG (Trieste, November 12 and 19, 2021). <https://www.consiglio.regione.fvg.it/cms/export/sites/consiglio/home/allegati/Terza-conferenza-lingua-slovena-2021/2.-Istruzione-plurilingue-Val-Canale.pdf>
- MIM. (s.d.-a). *Scuola dell'infanzia*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/scuola-dell-infanzia>
<https://www.miur.gov.it/web/guest/scuola-dell-infanzia>
- MIM. (s.d.-b). *Scuola primaria*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/scuola-primaria>
- MIM. (s.d.-c). *Scuola secondaria di primo grado*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/scuola-secondaria-di-primo-grado>
- MIM. (s.d.-d). *Scuola secondaria di secondo grado. Licei*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/scuola-secondaria-di-secondo-grado>
- MIM. (s.d.-e). *Scuola secondaria di secondo grado. Istituti tecnici*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/istituti-tecnici>
- MIM. (s.d.-f). *Scuola secondaria di secondo grado. Istituti professionali*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/istituti-professionali>
- MIM. (s.d.-g). *Istruzione degli adulti*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/istruzione-degli-adulti>
- MIM. (s.d.-h). *Iscrivermi ai percorsi di istruzione degli adulti*. <https://www.miur.gov.it/web/guest/iscrivermi-ai-percorsi-di-istruzione-degli-adulti>
- Perini, R., & Senesi, T. (A cura di). (2012). *Local Lingue Infanzia*. Anicia.
- Petris, C. (2014). *Friulian: The Friulian language in education in Italy*. Regional Dossier series. Mercator European Centre on Multilingualism and Language Learning. https://www.mercator-research.eu/fileadmin/mercator/documents/regional_dossiers/friulian_in_italy.pdf
- Piergigli, V. (2021). Diritti linguistici e istruzione: il quadro normativo. In M. C. Luise, & F. Vicario (A cura di), *Le lingue regionali a scuola* (pp. 5–36). UTET Università.
- RA FVG. (2015). *Regione in cifre 2015*. https://www.regione.fvg.it/rafvf/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA37/allegati/Regione_in_cifre_2015.pdf
- RA FVG. (2016). *Regione in cifre 2016*. https://www.regione.fvg.it/rafvf/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA38/allegati/Regione_in_cifre_2016_sito.pdf
- RA FVG. (2017). *Regione in cifre 2017*. https://www.regione.fvg.it/rafvf/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA40/allegati/REGIONE_IN_CIFRE_2017_per_sito.pdf

- RA FVG. (2018). *Regione in cifre 2018*. https://www.regione.fvg.it/rafvfg/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA49/allegati/Regione_in_cifre_2018.pdf
- RA FVG. (2019). *Regione in cifre 2019*. https://www.regione.fvg.it/rafvfg/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA56/allegati/Regione_in_cifre_2019.pdf
- RA FVG. (2020). *Regione in cifre 2020*. https://www.regione.fvg.it/rafvfg/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA67/allegati/Regione_in_cifre_2020.pdf
- RA FVG. (2021). *Regione in cifre 2021*. https://www.regione.fvg.it/rafvfg/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA74/allegati/Regione_in_cifre_2021_testo_integrale.pdf
- RA FVG. (2022). *Regione in cifre 2022*. https://www.regione.fvg.it/rafvfg/export/sites/default/RAFVG/GEN/statistica/FOGLIA3/FOGLIA83/allegati/Regione_in_cifre_2022.pdf
- RA FVG. (s.d.-a). *Elenco regionale degli insegnanti con competenze riconosciute per l'insegnamento della lingua friulana*. <https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/istruzione-ricerca/regione-per-scuole/FOGLIA208/>
- RA FVG. (s.d.-b). *Percorsi di Istruzione e Formazione Professionale*. <https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/formazione-lavoro/formazione/FOGLIA1/>
- Società Filologica Friulana. (s.d.-a). *Corsi pratici di lingua friulana*. <https://www.filologicafriulana.it/corsi-pratici-di-lingua-friulana/>
- Società Filologica Friulana. (s.d.-b). *Ólmis*. <https://www.filologicafriulana.it/olmis/>
- Tubs. (2011, 7 marzo). *Friuli Venezia Giulia in Italy*. [CC BY-SA 3.0 DEED]. Wikimedia Commons. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Friuli-Venezia_Giulia_in_Italy.svg
- UniUd. (s.d.-a). *Corso per insegnanti "Lo sviluppo della letto-scrittura negli ambienti plurilingui"*. https://www.uniud.it/it/didattica/formazione-post-laurea/formazione-abilitazione-insegnanti/insegnantifriulano/inseg_friulano1
- UniUd. (s.d.-b). *Corso per insegnanti "Progettazione del curriculum verticale e valutazione degli apprendimenti linguistici"*. https://www.uniud.it/it/didattica/formazione-post-laurea/formazione-abilitazione-insegnanti/insegnantifriulano/inseg_friulano2
- UniUd. (s.d.-c). *Terzo Colloquio internazionale sul plurilinguismo*. <https://qui.uniud.it/agenda/?month=11&year=2021&day=8&pk=9327#evento-9327>
- USR FVG. (s.d.-a). *Scuole statali*. <http://www.usrfvg.gov.it/it/home/menu/uffici/Direzione/Scuole-statali/>
- USR FVG. (s.d.-b). *Scuole non statali*. <http://www.usrfvg.gov.it/it/home/menu/uffici/Direzione/Ufficio1/Scuole-non-statali/Elenco-scuole.html>
- USR FVG. (s.d.-c). *Friulano a scuola*. <https://usrfvg.gov.it/it/home/menu/aree/Percorsi-educativi/friulano/index.html>
- Vicario, F. (2013). *Lenghe furlane e formazion*. Forum.
- Zanello, G. (2021). Il friulano tra lingua standard e varietà dialettali. In Gruden, Ž. (A cura di), *Atti del Convegno "Manjšine med standardnim jezikom in narečji / Minoranze tra lingua standard e dialetti"* (pp. 47–63). *Špietar / San Pietro al Natisone*, 3 settembre 2021.

Materiali didattici

- ARLeF. (2020a). *Il Libri di Maman! 1*. ARLeF. <https://arlef.it/it/materiali/il-libri-di-maman-1/>
- ARLeF. (2020b). *Il Libri di Maman! 2*. ARLeF. <https://arlef.it/it/materiali/il-libri-di-maman-2/>
- ARLeF. (2022a). *Anin! 1*. ARLeF.
- ARLeF. (2022b). *Anin! 2*. ARLeF.
- Bello, D., Facini, L., Pozzebon, T., & Zossi, A. (A cura di) (2022). *Ti racconto il Vajont. I Cuaders dal Docuscuele 6*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/publicazioni/ti-racconto-il-vajont/>
- Bello, D., Pozzebon, T., & Tedeschi, A. (A cura di). (2021). *Il Nûfcent di Ugo tra storie e peraulis. I Cuaders dal Docuscuele 5*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/publicazioni/il-nufcent-di-ugo-tra-storie-e-peraulis-6804/>
- Bello, D., & Purino, E. (A cura di). (2021). *Jacopo Pirona. I Cuaders dal Docuscuele 3*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/publicazioni/jacopo-pirona/>
- Collinrete (A cura di). (2020). *Peravali: antologjie didatiche de leterature furlane. I Cuaders dal Docuscuele 1*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/publicazioni/peravali-antologjie-didatiche-de-leterature-furlane/>
- Collinrete (A cura di). (2021). *Art par furlan. I Cuaders dal Docuscuele 4*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/publicazioni/art-par-furlan/>
- Di Gleria, C., & Menegale, M. (A cura di). (2017). *Marilenghe te scuele*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/marilenghe-te-scuele-2017/>
- Di Gleria, C., & Favaro, L. (A cura di). (2018). *Marilenghe te scuele... pe scuelute*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/fur/events-e-ativitats/marilenghe-te-scuele-pe-scuelute-5454/>
- Fusco, F. (A cura di). (2021a). *Furlan nivel A: Materiâi pe certificazion de cognossince de lenghe furlane*. Forum.
- Fusco, F. (A cura di). (2021b). *Furlan nivel B: Materiâi pe certificazion de cognossince de lenghe furlane*. Forum.
- Fusco, F. (A cura di). (2021c). *Repertori di regulis pal nivel C: Materiâi pe certificazion de cognossince de lenghe furlane*. Forum.
- Menegale, M. (A cura di). (2015). *Marilenghe te scuele*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/marilenghe-te-scuele-2015/>
- Moling, S., Mutschlechner, G., & Roseano, P. (2022). *Lis mêis primis peraulis*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/lis-mes-primis-peraulis-5515/>
- Perini, R. (A cura di). (2014). *Marilenghe te scuele*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/marilenghe-te-scuele-2014-3921/>
- Plazzotta, A. (A cura di). (2020). *Cjantino?. I Cuaders dal Docuscuele 2*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/publicazioni/cjantino/>
- Roseano, P., & Madriz, A. (2017). *Scrivi par furlan*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/scrivi-par-furlan/>
- Schiavi Fachin, S. (2015). *99 peraulis. Fevelâ cul mont. 99 parole. Parlare con il mondo. 99 words. Talking to the world*. Futura Edizioni. <https://arlef.it/it/materiali/99-peraulis/>
- Visintin, M. C., & Zanello, G. (2019). *Lenghe e Culture 1. Storie dal Friûl*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/lenghe-e-culture/>

- Visintin, M. C., & Zanello, G. (2020). *Lenghe e Culture 2. Lenghe e leterature furlane*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/lenghe-e-culture/>
- Visintin, M. C., & Zanello, G. (2021). *Lenghe e Culture 3. Culture dal Friûl*. Societât Filologjiche Furlane. <https://www.filologicafriulana.it/lenghe-e-culture/>
- Zof, F. (2019). *Uns cuatri poesiis e un pâ di detulis*. L'Orto della Cultura. <https://arlef.it/it/materiali/uns-cuatri-poesiis-e-un-par-di-detulis/>

Video

- De Clara, L. (2022). *Aquilee. La storie di une capitâl*. <http://www.scuelefurlane.it/fur/documents/video-identitat-furlane/?IDLYT=7045>
- Floramo, A. (2020). *La Biblioteche Guarneriane di San Denêl*. <http://www.scuelefurlane.it/fur/documents/video-identitat-furlane/?IDLYT=7045>
- Venuto, F. (2021). *Il Sietcent in Friûl e il svolt lusorôs dal Tiepolo*. <http://www.scuelefurlane.it/fur/documents/video-identitat-furlane/?IDLYT=7045>



Indirizzi utili

Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane (ARLeF)

Agenzia Regionale per la Lingua Friulana

Via della Prefettura 13, 33100 Udine

T: +39 0432 555812

E: arlef@regione.fvg.it

W: www.arlef.it

Centri di Linguistiche Aplicade "Agnul Pitane" (CLAAP)

Centro di Linguistica Applicata "Agnul Pitane"

Via Ziracco 32, 33047 Remanzacco

T: +39 02 6947 70302

E: info@claa.org

W: www.claap.org

Centro Interdipartimentale per lo Sviluppo della Lingua e della Cultura del Friuli (CIRF)

Centri Interdipartimentâl pal Svilup de Lenghe e de Culture dal Friûl

Via Petracco 6, 33100 Udine

T: +39 0432 556480

E: cirf@uniud.it

W: www.cirf.uniud.it

Centro Internazionale sul Plurilinguismo (CeIP)

Via Mazzini 3, 33100 Udine

T: +39 0432 556460

E: ceip1@uniud.it

W: www.uniud.it/it/ateneo-uniud/ateneo-uniud-organizzazione/altre-strutture/centro-internazionale-plurilinguismo

Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL)

Palazzo Antonini-Cernazai, via Petracco 8, 33100 Udine

T: + 39 0432 556900

E: amministrazione.dill@uniud.it

W: www.dill.uniud.it/it

Direzione Centrale Lavoro, Formazione, Istruzione e Famiglia della RA FVG

Via San Francesco 37, 34133 Trieste

T: +39 040 3775287

E: lavoro@regione.fvg.it

W: www.regione.fvg.it/rafv/organigramma/organigramma.act?cerca=65000000000&ref=/organigramma/homeOrganigramma.act&dir=/rafv/cms/RAFVG/organigramma/&orig=1

Docuscuele–Centri Regionali di Documentazione, Ricerche e Sperimentazioni Didattiche per Scuole Furlane

Docuscuele–Centro Regionale di Documentazione, Ricerca e Sperimentazione Didattica per la Scuola Friulana

Palazzo Mantica, via Manin 18, 33100 Udine

T: +39 0432 501598 (int. 5)

E: info@scuelefurlane.it

W: www.scuelefurlane.it

Ministero dell’Istruzione e del Merito (MIM)

Viale Trastevere 76/a, 00153 Roma

T: +39 06 58491

W: www.miur.gov.it

Ministero dell’Università e della Ricerca (MUR)

Largo Antonio Ruberti 1, 00153 Roma

T: +39 06 97721

W: www.mur.gov.it

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (RA FVG)

Piazza Unità d’Italia 1, 34121 Trieste

T: +39 040 3771111

E: regione.friuliveneziagiulia@certregione.fvg.it

W: www.regione.fvg.it/rafv/cms/RAFVG/

Servizio Lingue Minoritarie e Corregionali all’estero della RA FVG

Via Milano 19, 34132 Trieste

T: +39 040 3775729

E: corregionalifvg@regione.fvg.it

W: www.regione.fvg.it/rafv/organigramma/organigramma.act?cerca=35000400000&ref=/organigramma/homeOrganigramma.act&dir=/rafv/cms/RAFVG/organigramma/&orig=1

Societât Filologjiche Furlane

Società Filologica Friulana

Palazzo Mantica, via Manin 18, 33100 Udine

T: +39 0432 501598

E: info@filologicafriulana.it

W: www.filologicafriulana.it

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia (USR FVG)

Via Santi Martiri 3, 34123 Trieste

T: +39 040 4194111

E: direzione-friuliveneziagiulia@istruzione.it

W: www.usrfvg.gov.it/it/home/index.html

Università degli Studi di Udine

Universitât dal Friûl

via Palladio 8, 33100 Udine

T: +39 0432 556111

E: urp@uniud.it

W: www.uniud.it/it



Su questo Dossier Regionale

biografie

Ada Bier, PhD, è attualmente ricercatrice post-dottorale presso l'Università del Paese Basco (UPV/EHU). Sotto la supervisione del Prof. David Lasagabaster, ha portato avanti il progetto Marie Skłodowska-Curie intitolato *Promoting Friulian within Multilingual Education: A cross-country, cross-stage, cross-level comparison of Friulian and Basque teachers' language attitudes and motivation in search of best practices (FURLEUS)*. Bier collabora con la *Societât Filologjiche Furlane / Società Filologica Friulana (SFF)* dal 2017, dove ricopre il ruolo di coordinatrice scientifica dei corsi di formazione online (corsi di lingua friulana e corsi di formazione per insegnanti CLIL) organizzati dalla SFF. Ha lavorato come ricercatrice post-dottorale sia presso l'Università Ca' Foscari di Venezia sia presso l'Università degli Studi di Udine.

Gabriele Zanello, PhD, è attualmente ricercatore in Filologia e Linguistica romanza presso l'Università degli Studi di Udine, dopo essere stato ricercatore in Didattica delle lingue moderne presso la stessa Università. Oltre a occuparsi di educazione plurilingue nel contesto minoritario del Friuli Venezia Giulia, Zanello si interessa delle esperienze di traduzione in friulano elaborate nel corso dei secoli, della produzione di omiletica e catechesi in friulano, e in generale di letteratura, lingua e linguistica friulana. Autore di oltre 100 contributi scientifici, tra volumi, saggi, articoli e schede biografiche, ha tenuto conferenze e seminari in Italia e all'estero.

Antonella Ottogalli, MA, è la referente del *Docuscuele*–Centro Regionale di Documentazione, Ricerca e Sperimentazione Didattica per la Scuola Friulana della *Societât Filologjiche Furlane / Società Filologica Friulana (SFF)*. Dalla costituzione del *Docuscuele* nel 2016, Ottogalli si occupa dell'organizzazione di attività di formazione in servizio per gli insegnanti di lingua friulana, della raccolta, del miglioramento e della diffusione di materiali didattici prodotti nelle scuole nell'ambito dell'insegnamento del friulano, della pubblicazione di materiali per insegnanti e alunni di tutti gli ordini di scuola e della promozione della lingua e della cultura friulana a scuola attraverso progetti ed eventi specifici.

edizione precedente

La prima edizione (2014) di questo Dossier Regionale è stata scritta da Cinzia Petris.

ringraziamenti

Gli autori desiderano ringraziare le seguenti persone per il loro prezioso aiuto nella compilazione dell'edizione aggiornata di questo Dossier Regionale (in ordine alfabetico per cognome):

- Peter Černic (USR FVG), per aver fornito i dati sulle iscrizioni scolastiche e per il suo feedback sul capitolo *Prospettive*.
- William Cisilino (ARLeF), per il suo feedback sul quadro giuridico nel capitolo *Introduzione*.
- Elena De Sanctis (SFF), per aver fornito i dati sulla partecipazione ai corsi di friulano organizzati dalla *Societât Filologjiche Furlane / Società Filologica Friulana*.
- Paola D'Odorico (CIRF), per aver fornito i dati sulla partecipazione ai corsi di friulano organizzati dal Centro Interdipartimentale per lo Sviluppo della Lingua e della Cultura del Friuli.
- Simone Donato Giuriato (Università degli Studi di Udine), per aver fornito i dati sulle iscrizioni ai corsi inerenti al friulano dell'Università degli Studi di Udine.
- Feliciano Medeot (SFF), per il feedback fornito durante tutto il processo di scrittura.

Gli autori ringraziano sentitamente il Centro di Ricerca Europeo Mercator, e in particolare Charlie Robinson-Jones, per la preziosa assistenza fornita nella compilazione di questo Dossier Regionale.

Si precisa che gli autori si assumono la piena responsabilità del contenuto del presente Dossier Regionale, e ad essi saranno da attribuire le eventuali imprecisioni o omissioni (involontarie) che dovessero essere riscontrate nel testo.

finanziamento

Questo Dossier Regionale è stato redatto nell'ambito del progetto FURLEUS (*Promoting Friulian within Multilingual Education: A cross-country, cross-stage, cross-level comparison of Friulian and Basque teachers' language attitudes and motivation in search of best practices*), finanziato dal programma di ricerca e innovazione Horizon 2020 dell'Unione Europea nell'ambito dell'accordo di sovvenzione Marie Skłodowska-Curie n. 101022752.



Other websites on minority languages

Mercator European Research Centre

www.mercator-research.eu

Homepage of the Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning. The website contains the Regional Dossier series, publications, information on current activities and projects, and many links to relevant websites.

Mercator Network

www.mercator-research.eu/en/about/partnerships/

General information about the Mercator European Network of Language Diversity Centres.

European Commission

www.education.ec.europa.eu/focus-topics/improving-quality/multilingualism/linguistic-diversity

The website of the European Commission gives information about the EU's support for language diversity.

Council of Europe

www.conventions.coe.int

European Charter for Regional or Minority Languages (1992) and *Framework Convention for the Protection of National Minorities* (1995). European Treaty Series 148 and 157, Strasbourg.

Eurydice

www.eurydice.eacea.ec.europa.eu

Eurydice is the information network on education in Europe. The site provides information on all European education systems and education policies.

European Parliament Committee – supporting analyses database

www.europarl.europa.eu/committees/en/home

In this database, you will find research papers produced by the European Parliament's research service. A study for the CULT Committee, conducted by the Mercator European Research Centre, was published in 2017: *Minority Languages and Education: Best Practices and Pitfalls*.

NPLD

www.npld.eu

The Network to Promote Linguistic Diversity (NPLD) is a European-wide network working in the field of language policy and planning for Constitutional, Regional and Small-State Languages (CRSS) across Europe.

FUEN

www.fuen.org

The Federal Union of European Nationalities (FUEN) is the umbrella organisation of the autochthonous, national minorities/ethnic groups in Europe and represents the interests of European minorities at the regional, national, and European levels.

ELEN

www.elen.ngo

The European Language Equality Network (ELEN) is a non-governmental organisation that has as its goal the promotion and protection of European lesser-used (i.e. regional, minority, endangered, indigenous, co-official, and smaller national) languages, to work towards linguistic equality for these languages, and multilingualism, under the broader framework of human rights, and to be a voice for the speakers of these languages at all levels.

YEN

www.yeni.org

Youth of European Nationalities (YEN) is the largest network of youth organisations of autochthonous, national, and linguistic minorities in Europe.



About the Mercator European Research Centre

mission & goals

The Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning addresses the growing interest in multilingualism and endeavours to promote linguistic diversity within and outside Europe. The centre focuses on research, policy, and practice in the fields of multilingualism and language learning. Through the acquisition, application, and circulation of knowledge regarding language learning at school, at home, and through cultural participation, the Mercator European Research Centre aims to provide for language communities' increasing need to exchange experiences and to cooperate, not only in the European context but also beyond the borders of Europe. Although the main focus lies in the field of regional and minority languages, immigrant languages are also topics of study.

partners

The Mercator European Research Centre is the leading partner of the European Mercator Network, which was initiated by the European Commission in 1987. The Mercator Network partners are the following: Mercator Media, hosted at the University of Wales Trinity Saint David; Mercator Legislation, hosted at the CIEMEN Foundation; the Centre de Recerca en Sociolingüística i Comunicació (University of Barcelona); the Institute for Slavic and Baltic languages, Finnish, Dutch and German (Stockholm University); and the HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics (HUN-REN NYTK). The Mercator European Research Centre also works closely with a large number of research organisations and universities. This cooperation includes partners in the province of Fryslân and other parts of the Netherlands, as well as partners across Europe and beyond. The main funding body of the Mercator European Research Centre is the provincial government of Fryslân. The EU and regional authorities in Europe also regularly fund projects and activities.

research

The research activities of the Mercator European Research Centre focus on various aspects of bilingual and trilingual education such as language proficiency in different languages, interaction in the multilingual classroom, and teacher qualifications for working in a multilingual classroom. Latest developments look at how educational models for minority languages can also cater for pupils with a migrant background. Whenever possible, research is carried out in a comparative perspective. Results are disseminated through publications and conferences, often in collaboration with the Mercator European Research Centre's partners.

conferences

The Mercator European Research Centre organises conferences and seminars on a regular basis. The main target groups are professionals, researchers, and policymakers from all member states of the Council of Europe and beyond. Themes for the conferences are assessment, best practices, educational models, development of minimum standards, teacher training, and the application of the Common European Framework of Reference for Languages.

contact

For general enquiries, please contact us at mercator@fryske-akademy.nl.

For enquiries about our Regional Dossier series, please contact the editors at mercator-regionaldossiers@fryske-akademy.nl.



Available in this series

- Albanian:** The Albanian language in education in Italy (2010)
- Aragonese:** The Aragonese language in education in Spain (2017)
- Asturian:** The Asturian language in education in Spain (2014, 2nd ed.)
- Basque:** The Basque language in education in France (2023, 3rd ed.)
The Basque language in education in Spain (2020, 3rd ed.)
- Breton:** The Breton language in education in France (2019, 3rd ed.)
- Catalan:** The Catalan language in education in France (2019, 2nd ed.)
The Catalan language in education in Spain (2013, 2nd ed.)
- Cornish:** The Cornish language in education in the UK (2019, 2nd ed.)
- Corsican:** The Corsican language in education in France (2024, 3rd ed.)
- Croatian:** The Croatian language in education in Austria (2022, 2nd ed.)
- Danish:** The Danish language in education in Germany (2018)
- Frisian:** The Frisian language in education in the Netherlands (2007, 4th ed.)
- Friulian:** The Friulian language in education in Italy (2024, 2nd ed.; [Friulian and Italian translations available](#))
- Gàidhlig:** The Gaelic language in education in Scotland (2017, 2nd ed.)
- Galician:** The Galician language in education in Spain (2016, 2nd ed.)
- German:** The German language in education in Alsace, France (2001, 2nd ed.)
The German language in education in Belgium (2004)
The German language in education in Denmark (2015)
The German language in education in South Tyrol (Italy) (2017, 2nd ed.)
- Hungarian:** The Hungarian language in education in Romania (2019)
The Hungarian language in education in Slovakia (2020, 2nd ed.)
The Hungarian language in education in Slovenia (2024, 2nd ed.)
The Hungarian language in education in Ukraine (2019)
- Irish:** The Irish language in education in Northern Ireland (2019, 3rd ed.)
The Irish language in education in the Republic of Ireland (2016, 2nd ed.)
- Italian:** The Italian language in education in Slovenia (2023, 2nd ed.)
The Italian language in education in Switzerland (2020; [Italian translation available](#))
- Kashubian:** The Kashubian language in education in Poland (2004)
- Ladin:** The Ladin language in education in Italy (2016, 2nd ed.)
- Latgalian:** The Latgalian language in education in Latvia (2022, 2nd ed.)
- Lithuanian:** The Lithuanian language in education in Poland (2023, 2nd ed.)
- Maltese:** The Maltese language in education in Malta (2013)
- Manx Gaelic:** The Manx Gaelic language in education in the Isle of Man (2016)
- Meänkieli and Sweden Finnish:** The Finnic languages in education in Sweden (2001)
- Mongolian:** The Mongolian language in education in the People's Republic of China (2019)
- Nenets, Khanty and Selkup:** The Nenets, Khanty and Selkup languages in education in the Yamal Region in Russia (2016; [Russian translation available](#))

North Frisian: The North Frisian language in education in Germany (2015, 3rd ed.)

Occitan: The Occitan language in education in France (2019, 2nd ed.)

Polish: The Polish language in education in Lithuania (2006)

Romani and Beash: The Romani and Beash languages in education in Hungary (2020, 2nd ed.)

Romansh: The Romansh language in education in Switzerland (2017)

Sami: The Sami language in education in Sweden (2020, 2nd ed.)

Scots: The Scots language in education in Scotland (2017, 2nd ed.)

Serbian: The Serbian language in education in Hungary (2014)

Slovak: The Slovak language in education in Hungary (2005)

Slovene: The Slovene language in education in Austria (2023, 3rd ed.)
The Slovene language in education in Italy (2020, 3rd ed.)

Sorbian: The Sorbian language in education in Germany (2016, 2nd ed.)

Swedish: The Swedish language in education in Finland (2013, 2nd ed.)

Turkish: The Turkish language in education in Greece (2019, 2nd ed.)

Udmurt: The Udmurt language in education in the Udmurt Republic in Russia (2019; Russian translation available)

Ukrainian and Ruthenian: The Ukrainian and Ruthenian languages in education in Poland (2006)

Ulster-Scots: The Ulster-Scots language in education in Northern Ireland (2020)

Võro: The Võro language in education in Estonia (2019, 2nd ed.)

Welsh: The Welsh language in education in the UK (2014, 2nd ed.)



c/o Fryske Akademy
Doelestrjitte 8
PO Box 54
NL-8900 AB Ljouwert/Leeuwarden
The Netherlands

T: 0031 (0) 58 - 234 3027
W: www.mercator-research.eu
E: mercator@fryske-akademy.nl



c/o Società Filologica Friulana
Palazzo Mantica
Via Manin 18
33100 Udine
Italy

T: +39 0432 501598
W: www.scuelefurlane.it
E: info@scuelefurlane.it
